

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 156



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta  
1. kesäkuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### Euroopan unionin tuomioistuin

2013/C 156/01

Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 147, 25.5.2013 ..... 1

### V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### Unionin tuomioistuin

2013/C 156/02

Yhdistetyt asiat C-399/10 P ja C-401/10 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 19.3.2013 — Asiassa C-399/10 P valittajina Bouygues SA ja Bouygues Télécom SA sekä muina osapuolina Euroopan komissio ym., ja asiassa C-401/10 P valittajana Euroopan komissio sekä muina osapuolina Bouygues SA ym. (Muutoksenhaut — Valtiontuet — France Télécomin hyväksi toteutetut rahoitustoimenpiteet — Osakaslainaa koskeva suunnitelma — Ranskan hallituksen jäsenen julkiset ilmoitukset — Päätös, jossa tuki todetaan yhteismarkkinoille soveltumattomaksi ja jossa ei määrätä sen takaisin perimisestä — Valtiontuen käsite — Taloudellisen edun käsite — Valtion varojen sitomisen käsite) ..... 2

2013/C 156/03

Asia C-85/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.4.2013 — Euroopan komissio v. Irlanti (jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Direktiivi 2006/112/EY — 9 ja 11 artikla — Kansallinen lainsäädäntö, jossa sallitaan ei-verovelvollisten henkilöiden kuuluminen sellaisten henkilöiden ryhmään, jota voidaan pitää yhtenä arvonlisäverovelvollisena) ..... 3

# FI

Hinta:  
4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2013/C 156/04	Asia C-92/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 21.3.2013 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — RWE Vertrieb AG v. Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV (Direktiivi 2003/55/EY — Maakaasun sisämarkkinat — Direktiivi 93/13/EY — 1 artiklan 2 kohta ja 3–5 artikla — Elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien väliset sopimukset — Yleiset ehdot — Kohtuuttomat ehdot — Elinkeinonharjoittajan toteuttama yksipuolinen palvelun hinnan muutos — Viittaus toista kuluttajaryhmää koskevaan pakottavaan lainsäädäntöön — Direktiivin 93/13/EY sovellettavuus — Selkeän ja ymmärrettävän sanamuodon ja avoimuuden vaatimus) ..... 3	3
2013/C 156/05	Asia C-254/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 21.3.2013 (Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíróságán (Unkari) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége v. Oskar Shomodi (Vapautteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue — Paikallinen rajaliikenne jäsenvaltioiden maaulkorajoilla — Asetus (EY) N:o 1931/2006 — Asetus (EY) N:o 562/2006 — Oleskelun enimmäiskesto — Laskentasäännöt) .... 4	4
2013/C 156/06	Asia C-258/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 11.4.2013 (Supreme Courtin (Iralanti) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Peter Sweetman ym. v. An Bord Pleanala (Ympäristö — Direktiivi 92/43/EY — 6 artikla — Luontotyyppien suojeleminen — Erityisten suojelutoimien alueet — Suunnitelman tai hankkeen suojelualueelle aiheuttamien vaikutusten arviointi — Sovellettavat kriteerit sen arvioimiseksi, miten todennäköisesti tällainen suunnitelma tai hanke vaikuttaa asianomaisen alueen koskematomuuteen — Lough Corribin alue — Galwayn kaupungin N6-ohikulkutiehanke) ..... 4	4
2013/C 156/07	Asia C-260/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 11.4.2013 (Supreme Court of the United Kingdomin (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — The Queen, David Edwardsin ja Lilian Pallikaropoulosin hakemuksesta v. Environment Agency, First Secretary of State ja Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs (Ympäristö — Arhusin yleissopimus — Direktiivi 85/337/EY — Direktiivi 2003/35/EY — 10 a artikla — Direktiivi 96/61/EY — 15 a artikla — Oikeus saada ympäristöä koskeva asia käsitellyksi tuomioistuimessa — Käsite tuomioistuintmenettelyt, jotka eivät ole ”niin kalliita, että se olisi esteenä menettelyihin osallistumiselle”) ..... 5	5
2013/C 156/08	Yhdistetyt asiat C-335/11 ja C-337/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.4.2013 (Sø og Handelsrettenin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — HK Danmark, Jette Ringin puolesta v. Dansk almennyttigt Boligselskab (C-335/11) ja HK Danmark, Lone Skouboe Wergen puolesta v. Dansk Arbejdsgiverforening, Pro Display A/S:n, konkurssissa, puolesta (C-337/11) (Sosiaalipolitiikka — Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskeva Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimus — Direktiivi 2000/78/EY — Yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa — 1, 2 ja 5 artikla — Erilainen kohtelu vammaisuuden perusteella — Irtisanominen — Vamman olemassaolo — Työntekijän poissaolo vamman vuoksi — Velvollisuus mukautuksiin — Osa-aikatyö — Irtisanomisajan pituus) ..... 6	6
2013/C 156/09	Asia C-375/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 21.3.2013 (Cour constitutionnelle (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Belgacom SA, Mobistar SA ja KPN Group Belgium SA v. Belgian valtio (Televiestintäpalvelut — Direktiivi 2002/20/EY — 3 ja 12–14 artikla — Radiotaajuuksien käyttöoikeudet — Radiotaajuuksien käyttöoikeuksista kannettavat maksut — Kertamaksuna suoritettavat maksut radiotaajuuksien käyttöoikeuksien jakamisesta ja uudistamisesta — Laskutapa — Olemassa olevien oikeuksien muuttaminen) ..... 7	7
2013/C 156/10	Asia C-401/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 11.4.2013 (Nejvyšší správní soudin (Tšekin tasavalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Blanka Soukupová v. Ministerstvo zemědělství (Maatalous — EMOTR — Asetus (EY) N:o 1257/1999 — Maaseudun kehittämistuki — Varhaiseläketuki — Luopuja, joka on luovutushetkellä vähintään 55-vuotias mutta ei vielä yleisessä eläkeiässä — Yleisen eläkeiän käsite — Kansallinen lainsäädäntö, jossa määritellään eläkeikä, joka vaihtelee sukupuolen perusteella sekä naisten osalta näiden kasvattamien lasten lukumäärän perusteella — Yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon yleiset periaatteet) ..... 7	7

2013/C 156/11	Asia C-405/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 21.3.2013 — Euroopan komissio v. Buczek Automotive sp. z o.o. ja Puolan tasavalta (Muutoksenhaku — Valtiontuki — Puolan terästeollisuuden rakenneuudistus — Käsite valtiontuki — Julkisten saatavien periminen — Velallisena olevan yrityksen konkurssiin asettamisvaatimuksesta pidättäytymisen luokittelu valtiontueksi — Yksityistä velkojaa koskeva kriteeri — Todistustaakan jakaminen — TuomioistuINVALVONNAN rajat) ..... 8	8
2013/C 156/12	Asia C-443/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 11.4.2013 (Rechtbank Amsterdamin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — F.P. Jeltens, M.A. Peeters ja J.G.J. Arnold v. Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (Siirtotyöläisten sosiaaliturva — SEUT 45 artikla — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — 71 artikla — Kokonaan työtön epätyypillinen rajatyöntekijä, joka on säilyttänyt henkilökohtaiset ja ammatilliset siteet viimeiseen työskentelyjäsenvaltioon — Asetus (EY) N:o 883/2004 — 65 artikla — Oikeus etuuteen asuinjäsenvaltiossa — Viimeisen työskentelyjäsenvaltion kieltäytyminen maksamasta etuuksia — Sallittavuus — Yhteisöjen tuomioistuimen asiassa 1/85, Miethe, 12.6.1986 antaman tuomion merkityksellisyys — Siirtymäsäännökset — 87 artiklan 8 kohta — Käsite ”tilanne säilyy muuttumattomana”) ..... 8	8
2013/C 156/13	Asia C-535/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 11.4.2013 (Landgericht Hamburgin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Novartis Pharma GmbH v. Apozyt GmbH (Ennakkoratkaisupyyntö — Asetus (EY) N:o 726/2004 — Ihmisille tarkoitetut lääkkeet — Lupamenettely — Lupavaatimus — Kyseisen asetuksen liitteessä olevassa 1 kohdassa mainituilla tietyillä bioteknologisilla menetelmillä ”kehitettyjen” lääkkeiden käsite — Uudelleenpakkaamistoimi — Kertakäyttöpulloissa, jotka sisältävät suuremman määrän hoitavaa nestettä kuin mitä tosiasiallisesti käytetään lääkahoitoon, myytävä injektioneste — Tällaisten pullojen sisältö, joka lääkärin määräyksestä siirretään osittain määrättyjen annosten suuruisiin esitetyihin ruiskuihin lääkettä muuttamatta) ..... 9	9
2013/C 156/14	Asia C-613/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 21.3.2013 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta (Jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Valtiontuki — Italian valtion tuki Sardinian merenkulkualalle — Komission päätös 2008/92/EY, jolla todetaan kyseisen tuen soveltumattomuus yhteismarkkinoille ja määrätään se perittäväksi takaisin tuensaajilta — Täytäntöönpanoa ei ole suoritettu asetetussa määräajassa) ..... 10	10
2013/C 156/15	Asia C-636/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 11.4.2013 (Landgericht München I:n (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Karl Berger v. Freistaat Bayern (Asetus (EY) N:o 178/2002 — Kuluttajansuoja — Elintarviketurvallisuus — Yleisölle tiedottaminen — Ihmisravinnoksi soveltumattoman mutta terveydelle vaarattoman elintarvikkeen markkinoille saattaminen) ..... 10	10
2013/C 156/16	Asia C-645/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 11.4.2013 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Land Berlin v. Ellen Mirjam Sapir, Michael J Busse, Mirjam M. Birgansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok ja Hedda Brown (Asetus (EY) N:o 44/2001 — 1 artiklan 1 kohta ja 6 artiklan 1 alakohta — Siviili- ja kauppaoikeudellisen asian käsite — Valtion elimen perusteettomasti suorittama maksu — Maksun takaisinperintävaatimus oikeudenkäynnissä — Oikeuspaikan määrittäminen, kun kyse on samassa yhteydessä käsiteltävistä kanteista — Kanteiden läheinen yhteys toisiinsa — Vastaaja, jonka kotipaikka on kolmannessa valtiossa) ..... 11	11
2013/C 156/17	Asia C-652/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 11.4.2013 — Valittajana Mindo Srl ja muuna osapuolena Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartelli tai muu yhteistoimintajärjestely — Italian raakatupakan oston ja ensijalostuksen markkinat — Tilanne, jossa yhteisvastuussa oleva yhteisvelallinen maksaa sakon — Oikeussuojan tarve — Todistustaakka) ..... 11	11

2013/C 156/18	Asia C-91/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 21.3.2013 (Högsta förvaltningsdomstolenin (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Skatteverket v. PFC Clinic AB (Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — Vapautukset — 132 artiklan 1 kohdan b ja c alakohta — Sairaalahoido ja lääkärihoito sekä niihin läheisesti liittyvät toimet — Lääketieteellisten ammattien ja muun hoitohenkilöstön ammattien harjoittamisen yhteydessä henkilölle annettu lääketieteellinen hoito — Plastiikkakirurgisista toimenpiteistä ja esteettisestä hoidosta muodostuvat palvelut — Yksinomaan potilaan toivomuksesta suoritettavat puhtaasti kosmeettiset toimenpiteet) .....	12
2013/C 156/19	Asia C-129/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 21.3.2013 (Finanzgericht des Landes Sachsen-Anhaltin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Magdeburger Mühlenwerke GmbH v. Finanzamt Magdeburg (Alueellinen tukijärjestelmä — Investoinnit maataloustuotteiden jalostamiseen ja kaupan pitämiseen — Komission päätös — Soveltumattomuus sisämarkkinoille — Soveltumattomien tukien poistaminen — Ajankohta, jolloin tuki on myönnetty — Luottamuksensuojan periaate) .....	13
2013/C 156/20	Asia C-138/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 11.4.2013 (Administrativen sad — Varnan (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rusedespred OOD v. Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 203 artikla — Verotuksen neutraalisuuden periaate — Maksetun veron palauttaminen liiketoimen suorittajalle tilanteessa, jossa verosta vapautetun suorituksen saajalta on evätty vähennysoikeus) .....	13
2013/C 156/21	Asia C-158/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 11.4.2013 — Euroopan komissio v. Irlanti (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Direktiivi 2008/1/EY — 5 artikla — Ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistäminen — Vaatimukset luvan myöntämiseksi olemassa oleville laitoksille — Velvollisuus varmistaa, että tällaiset laitokset toimivat mainitussa direktiivissä säädettyjen vaatimusten mukaisesti) .....	14
2013/C 156/22	Asia C-197/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kymmenes jaosto) 21.3.2013 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 148 artikla — Vesialusten, joilla kuljetetaan matkustajia korvausta vastaan tai joita käytetään kaupalliseen toimintaan, tiettyjä liiketoimia koskeva vapautus — Käyttöä avomeriliikenteessä koskeva edellytys) .....	14
2013/C 156/23	Asia C-244/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 21.3.2013 (Verwaltungsgerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Salzburger Flughafen GmbH v. Umweltsenat (Tiettyjen hankkeiden ympäristövaikutusten arviointi — Direktiivi 85/337/ETY — 2 artiklan 1 kohta ja 4 artiklan 2 kohta — Liitteen II soveltamisalaan kuuluvat hankkeet — Lentokentän infrastruktuuriin laajentamistyöt — Tutkiminen raja-arvojen tai valintaperusteiden perusteella — 4 artiklan 3 kohta — Valintaperusteet — Liitteessä III olevan 2 kohdan g alakohta — Tiheään asutetut alueet) .....	15
2013/C 156/24	Asia C-290/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 11.4.2013 (Tribunale di Napolin (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Oreste Della Rocca v. Poste Italiane SpA (Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 1999/70/EY — Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemä määräämiskaista työtä koskeva puitesopimus — 2 lauseke — Puitesopimuksen soveltamisala — Työvoiman vuokrausyritys — Käyttäjärityksen palvelukseen asetetut vuokratyöntekijät — Perättäiset määräämiskaista työsopimukset) .....	15
2013/C 156/25	Asia C-522/11: Unionin tuomioistuimen määräys (kolmas jaosto) 21.3.2013 (Giudice di pace di Leccen (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti Abdoul Khadre Mbayeesta vastaan (Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 99 artikla — Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue — Direktiivi 2008/115/EY — Yhteiset vaatimukset ja menettelyt laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan laittomasta oleskelusta seuraa rikosoikeudellinen rangaistus) .....	16

2013/C 156/26	Asia C-153/12: Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 21.3.2013 (Administrativen sad — Varnan (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Sani Treyd EOOD v. Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 99 artikla — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 62, 63, 65, 73 ja 80 artikla — Luonnollisten henkilöiden, jotka eivät ole verovelvollisia eivätkä maksuvelvollisia, yhtiön hyväksi perustama oikeus rakentaa heidän maalleen vastikkeena siitä, että kyseinen yhtiö rakentaa heille rakennuksen — Vaihtosopimus — Rakennuspalvelujen arvonlisävero — Verotettava tapahtuma — Verosaatavan syntyminen — Vastikkeen maksaminen ennakkoon täysimääräisesti — Ennakkomaksu — Liiketoimen veron peruste silloin, kun vastike koostuu tavaroista tai palveluista) .....	16
2013/C 156/27	Asia C-24/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Unkari) on esittänyt 21.1.2013 — Dél-Zempléni Nektár Leader Nonprofit Kft. v. Vidékfejlesztési Miniszter .....	17
2013/C 156/28	Asia C-26/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Kúria (Unkari) on esittänyt 21.1.2013 — Árpád Kásler ja Hajnalka Káslerné Rábai v. OTP Jelzálogbank Zrt. ....	18
2013/C 156/29	Asia C-89/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale di Napoli (Italia) on esittänyt 22.2.2013 — Luigi D'Aniello ym. v. Poste Italiane SpA .....	18
2013/C 156/30	Asia C-101/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg (Saksa) on esittänyt 28.2.2013 — U v. Stadt Karlsruhe .....	19
2013/C 156/31	Asia C-113/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Consiglio di Stato (Italia) on esittänyt 8.3.2013 — ASL n. 5 "Spezzino" ym. v. San Lorenzo Società Cooperativa Sociale ja Croce Verde Cogema Cooperativa Sociale Onlus .....	20
2013/C 156/32	Asia C-124/13: Kanne 14.3.2013 — Euroopan parlamentti v. Euroopan unionin neuvosto .....	21
2013/C 156/33	Asia C-125/13: Kanne 14.3.2013 — Euroopan komissio v. Euroopan unionin neuvosto .....	21
2013/C 156/34	Asia C-139/13: Kanne 19.3.2013 — Euroopan komissio v. Belgian kuningaskunta .....	22
2013/C 156/35	Asia C-140/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Frankfurt am Main (Saksa) on esittänyt 20.3.2013 — Annett Altmann ym. v. Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht .....	22
2013/C 156/36	Asia C-157/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Liettua) on esittänyt 26.3.2013 — Nickel & Goeldner Spedition GmbH v. Kintra UAB, selvitystilassa .....	23
2013/C 156/37	Asia C-162/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Slovenia) on esittänyt 29.3.2013 — Damijan Vnuk v. Zavarovalnica Triglav d. d. ....	24
2013/C 156/38	Asia C-168/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Conseil Constitutionnel (Ranska) on esittänyt 4.4.2013 — Jeremy F. v. pääministeri .....	24
2013/C 156/39	Asia C-175/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Riigikohus (Viro) on esittänyt 28.3.2013 — MTÜ Liivimaa Lihaveis v. Viro-Latvia -ohjelman 2007–2013 seurantakomitea .....	24

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 156/40	Asia C-178/13: Kanne 11.4.2013 — Euroopan komissio v. Suomen tasavalta .....	25
2013/C 156/41	Asia C-188/13: Kanne 12.4.2013 — Euroopan komissio v. Slovenian tasavalta .....	25
2013/C 156/42	Asia C-148/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 13.3.2013 — Euroopan komissio v. Saksan liittotasavalta, jota tukee Ranskan tasavalta, Romania, Alankomaiden kuningaskunta ja Slovakian tasavalta .....	25

### **Unionin yleinen tuomioistuin**

2013/C 156/43	Asia T-31/07: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Du Pont de Nemours (France) ym. v. komissio (Kasvinsuojeluaineet — Tehoaineena käytettävä flusilatsoli — Sisällyttäminen direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I — Kumoamiskanne — Osittainen kumoaminen — Erottamattomuus — Tutkimatta jättäminen — Sopimussuhteen ulkopuolinen vastuu — Sisällyttäminen rajoitetaan 18 kuukaudeksi ja neljään viljelykasviin — Ennalta varautumisen periaate — Suhteellisuusperiaate — Oikeus tulla kuulluksi — Yhdenvertainen kohtelu — Perustelut — Harkintavallan väärinkäyttö — Oikeussäännön, jolla annetaan yksityisille oikeuksia, riittävän ilmeinen rikkominen) .....	26
2013/C 156/44	Asia T-392/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — AEPI v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama) .....	26
2013/C 156/45	Asia T-398/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Stowarzyszenie Autorów ZAiKS v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama) .....	27
2013/C 156/46	Asia T-401/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Säveltäjien Tekijänoikeustoimisto Teosto v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama) .....	27
2013/C 156/47	Asia T-410/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — GEMA v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama) .....	28



2013/C 156/48	Asia T-411/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Artisjus v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	28
2013/C 156/49	Asia T-413/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — SOZA v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	29
2013/C 156/50	Asia T-414/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Autortiesību un komunikēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	29
2013/C 156/51	Asia T-415/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Irish Music Rights Organisation v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	30
2013/C 156/52	Asia T-416/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Eesti Autorite Ühing v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	30
2013/C 156/53	Asia T-417/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Sociedade Portuguesa de Autores v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	31
2013/C 156/54	Asia T-418/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — OSA v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	31
2013/C 156/55	Asia T-419/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — LATGA-A v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	32

2013/C 156/56	Asia T-420/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — SAZAS v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	32
2013/C 156/57	Asia T-421/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Performing Right Society v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	33
2013/C 156/58	Asia T-422/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — SACEM v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	33
2013/C 156/59	Asia T-425/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — KODA v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	34
2013/C 156/60	Asia T-428/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — STEF v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	35
2013/C 156/61	Asia T-432/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — AKM v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	35
2013/C 156/62	Asia T-433/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — SIAE v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	36
2013/C 156/63	Asia T-434/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Tono v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)	36



2013/C 156/64	Asia T-442/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — CISAC v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömysolettama)	37
2013/C 156/65	Asia T-451/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Stim v. komissio (Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaistettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — EY 151 artiklan 4 kohta — Kulttuurien monimuotoisuus)	37
2013/C 156/66	Yhdistetyt asiat T-99/09 ja T-308/09: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Italia v. komissio (EAKR — Campanian aluetta koskeva alueellinen toimenpideohjelma (POR) 2000–2006 — Asetus (EY) N:o 1260/1999 — 32 artiklan 3 kohdan f alakohta — Päätös olla suorittamatta välimaksuja, jotka koskevat alueellisen toimenpideohjelman jätehuoltoa ja jätteistä huolehtimista koskevaa toimenpidettä — Italiaa vastaan aloitettu jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättämistä koskeva menettely)	37
2013/C 156/67	Asia T-347/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Adelholzener Alpenquellen v. SMHV (Sellaisen pullon muoto, jossa on kohokuviainen aihe) (Yhteisön tavaramerkki — Hakemus kolmiulotteisen merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Sellaisen pullon muoto, jossa on kohokuviainen aihe — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta — Suojan laajuudesta ei ole annettu erottamislausemaa — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 37 artiklan 2 kohta — Puolustautumisoikeuksien loukkaaminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 75 artiklan toinen virke)	38
2013/C 156/68	Asia T-383/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 17.4.2013 — Continental Bulldog Club Deutschland v. SMHV (CONTINENTAL) (Yhteisön tavaramerkki — Hakemus sanamerkin CONTINENTAL rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Ehdoton hylkäysperuste — Kuvailevuus — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan c alakohta)	38
2013/C 156/69	Asia T-51/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Aecops v. komissio (ESR — Koulutustoiminta — Alun perin myönnetyn rahoitustuen alentaminen — Asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 — Vanhentuminen — Oikeusvarmuus — Puolustautumisoikeudet — Kohtuullinen aika — Perusteluvollisuus)	38
2013/C 156/70	Asia T-52/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Aecops v. komissio (ESR — Koulutustoiminta — Alun perin myönnetyn rahoitustuen alentaminen — Asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 — Vanhentuminen — Oikeusvarmuus — Puolustautumisoikeudet — Kohtuullinen aika — Perusteluvollisuus)	39
2013/C 156/71	Asia T-53/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Aecops v. komissio (ESR — Koulutustoiminta — Alun perin myönnetyn rahoitustuen alentaminen — Asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 — Vanhentuminen — Oikeusvarmuus — Puolustautumisoikeudet — Kohtuullinen aika — Perusteluvollisuus)	39
2013/C 156/72	Asia T-109/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 23.4.2013 — Apollo Tyres v. SMHV — Endurance Technologies (ENDURACE) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus sanamerkin ENDURACE rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity kuviomerkki ENDURANCE — Suhteelliset hylkäysperusteet — Tavaroiden ja palvelujen samankaltaisuus — Merkkien samankaltaisuus — Rekisteröinnin osittainen epäminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta — Sekaannusvaara)	40

2013/C 156/73	Asia T-404/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 17.4.2013 — TCMFG v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvollisuus — Ilmeinen arviointivirhe) .....	40
2013/C 156/74	Asia T-454/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Luna v. SMHV — Asteris (Al bustan) (Yhteisön tavaramerkki — Mitättömyysmenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity kuvio-merkki Al bustan — Aikaisempi kansallinen kuviomerkki ALBUSTAN — Aikaisemman tavaramerkin tosiasiallinen käyttö — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 57 artiklan 2 ja 3 kohta) .....	40
2013/C 156/75	Asia T-506/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 18.4.2013 — Peek & Cloppenburg v. SMHV — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg) (Yhteisön tavaramerkki — Väittemenettely — Hakemus sanamerkin Peek & Cloppenburg rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen kaupallinen nimi Peek & Cloppenburg — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 4 kohta) .....	41
2013/C 156/76	Asia T-507/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 18.4.2013 — Peek & Cloppenburg v. SMHV — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg) (Yhteisön tavaramerkki — Väittemenettely — Hakemus sanamerkin Peek & Cloppenburg rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen kaupallinen nimi Peek & Cloppenburg — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 4 kohta) .....	41
2013/C 156/77	Asia T-537/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Hultafors Group v. SMHV — Societ� Italiana Calzature (Snickers) (Yhteisön tavaramerkki — Väittemenettely — Hakemus kuviomerkkin Snickers rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen sanamerkki KICKERS — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta) .....	42
2013/C 156/78	Asia T-66/10: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 9.4.2013 — Zuckerfabrik J�lich v. komissio (Maatalous — Sokeri — Tuotantomaksut — Asetuksen (EY) N:o 1193/2009 osittainen kumoaminen ja osittainen pätemättömäksi toteaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen) .....	42
2013/C 156/79	Asia T-86/10: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 9.4.2013 — British Sugar v. komissio (Maatalous — Sokeri — Tuotantomaksut — Asetuksen (EY) N:o 1193/2009 osittainen kumoaminen ja osittainen pätemättömäksi toteaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen) .....	42
2013/C 156/80	Asia T-102/10: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 9.4.2013 — S�dzucker ym. v. komissio (Maatalous — Sokeri — Tuotantomaksut — Asetuksen (EY) N:o 1193/2009 osittainen kumoaminen ja osittainen pätemättömäksi toteaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen) .....	43
2013/C 156/81	Asia T-467/12: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 11.4.2013 — Tridium v. SMHV — q-bus Mediatektur (SEDONA FRAMEWORK) (Yhteisön tavaramerkki — Väite — Väitteen peruuttaminen — Lausunnon antamisen raukeaminen) .....	43
2013/C 156/82	Asia T-406/12 P: Valitus, jonka BG on tehnyt 21.3.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-54/11, BG v. oikeusasiamies, 17.7.2012 antamasta tuomiosta .....	44
2013/C 156/83	Asia T-165/13: Kanne 20.3.2013 — TALANTON v. komissio .....	44
2013/C 156/84	Asia T-166/13: Kanne 20.3.2013 — Ben Ali v. neuvosto .....	45
2013/C 156/85	Asia T-176/13: Kanne 22.3.2013 — DTL Corporaci�n v. SMHV — Vallejo Rosell (Generia) .....	46

## IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

*(2013/C 156/01)***Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä***

EUVL C 147, 25.5.2013

**Luettelo aiemmista julkaisuista**

EUVL C 141, 18.5.2013

EUVL C 129, 4.5.2013

EUVL C 123, 27.4.2013

EUVL C 114, 20.4.2013

EUVL C 108, 13.4.2013

EUVL C 101, 6.4.2013

Nämä tekstit ovat saatavilla:  
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Ilmoitukset)

## TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

## UNIONIN TUOMIOISTUIN

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 19.3.2013 — Asiassa C-399/10 P valittajina Bouygues SA ja Bouygues Télécom SA sekä muina osapuolina Euroopan komissio ym., ja asiassa C-401/10 P valittajana Euroopan komissio sekä muina osapuolina Bouygues SA ym.**

(Yhdistetyt asiat C-399/10 P ja C-401/10 P) <sup>(1)</sup>

**(Muutoksenhaut — Valtiontuet — France Télécomin hyväksi toteutetut rahoitustoimenpiteet — Osakaslainaa koskeva suunnitelma — Ranskan hallituksen jäsenen julkiset ilmoitukset — Päätös, jossa tuki todetaan yhteismarkkinoille soveltumattomaksi ja jossa ei määrätä sen takaisin perimisestä — Valtiontuen käsite — Taloudellisen edun käsite — Valtion varojen sitomisen käsite)**

(2013/C 156/02)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

Asia C-399/10 P

**Valittajat:** Bouygues SA ja Bouygues Télécom SA (edustajat: avocat C. Baldon, avocat J. Blouet-Gaillard, avocat J. Vogel, avocat F. Sureau ja avocat D. Theophile)

**Muut osapuolet:** Euroopan komissio (asiamiehet: C. Giolito, D. Grespan ja S. Thomas), Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J. Gstalter), France Télécom SA (edustajat: aluksi avocat S. Hautbourg, avocat S. Quesson ja avocat L. Olza Moreno, sitten S. Hautbourg ja S. Quesson) ja Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications (AFORS Télécom)

**Väliintulija, joka tukee Ranskan tasavallan vaatimuksia:** Saksan liittotasavalta (asiamiehet: T. Henze ja J. Möller, avustajanaan Rechtsanwalt U. Soltész)

Asia C-401/10 P

**Valittaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: C. Giolito, D. Grespan ja S. Thomas)

**Muut osapuolet:** Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J. Gstalter), Bouygues SA ja Bouygues Télécom SA (edustajat: avocat C. Baldon, avocat J. Blouet-Gaillard, avocat J. Vogel, avocat F. Sureau ja avocat D. Theophile), France Télécom SA (edustajat: aluksi avocat S. Hautbourg, avocat S. Quesson ja avocat L. Olza Moreno, sitten avocat S. Hautbourg ja avocat S. Quesson) ja Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications (AFORS Télécom)

**Väliintulija, joka tukee Ranskan tasavallan vaatimuksia:** Saksan liittotasavalta (asiamiehet: T. Henze ja J. Möller, avustajanaan Rechtsanwalt U. Soltész)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitukset unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) yhdistetyissä asioissa T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04 21.5.2010 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin kumosi komission 2.8.2004 tekemän päätöksen 2006/621/EY, joka koskee Ranskan France Télécomille myöntämää valtiontukea (EUVL L 257, s. 11), 1 artiklan — Hallituksen jäsenen tekemien ilmoitusten ja osakaslainan luokittelu ”tueksi”.

**Tuomiolauselma**

- 1) Unionin yleisen tuomioistuimen yhdistetyissä asioissa T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04, Ranska ym. v. komissio, 21.5.2010 antama tuomio kumotaan.
- 2) Asiat T-425/04, T-444/04 ja T-450/04 palautetaan unionin yleisen tuomioistuimen ratkaistaviksi, jotta se lausuu niistä kanneperusteista ja niistä sille esitetyistä vaatimuksista, joista unionin tuomioistuin ei ole lausunut.
- 3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

(<sup>1</sup>) EUVL C 317, 20.11.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 9.4.2013 — Euroopan komissio v. Irlanti**

(Asia C-85/11) <sup>(1)</sup>

*(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Direktiivi 2006/112/EY — 9 ja 11 artikla — Kansallinen lainsäädäntö, jossa sallitaan ei-verovelvollisten henkilöiden kuuluminen sellaisten henkilöiden ryhmään, jota voidaan pitää yhtenä arvonlisäverovelvollisena)*

(2013/C 156/03)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamies: R. Lyall)

*Vastaaja:* Irlanti (asiamiehet: D. O'Hagan, avustajanaan G. Clohesy, SC, ja N. Travers, BL)

*Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia:* Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek ja T. Müller), Tanskan kuningaskunta (asiamiehet: aluksi C. Vang, sitten V. Pasternak Jørgensen), Suomen tasavalta (asiamiehet: H. Leppo ja S. Hartikainen) sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamies: H. Walker, avustajanaan barrister M. Hall)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 9 ja 11 artiklan rikkominen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa sallitaan ei-verovelvollisten sisällyttäminen arvonlisäveroryhmään

**Tuomiolauselma**

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*
- 3) *Tšekin tasavalta, Tanskan kuningaskunta, Suomen tasavalta ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta vastaavat kukin omista oikeudenkäyntikuluistaan.*

<sup>(1)</sup> EUVL C 145, 14.5.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 21.3.2013 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — RWE Vertrieb AG v. Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV**

(Asia C-92/11) <sup>(1)</sup>

*(Direktiivi 2003/55/EY — Maakaasun sisämarkkinat — Direktiivi 93/13/ETY — 1 artiklan 2 kohta ja 3–5 artikla — Elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien väliset sopimukset — Yleiset ehdot — Kohtuuttomat ehdot — Elinkeinonharjoittajan toteuttama yksipuolinen palvelun hinnan muutos — Viittaus toista kuluttajaryhmää koskevaan pakottavaan lainsäädäntöön — Direktiivin 93/13/ETY sovellettavuus — Selkeän ja ymmärrettävän sanamuodon ja avoimuuden vaatimus)*

(2013/C 156/04)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Bundesgerichtshof

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* RWE Vertrieb AG

*Vastaaja:* Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesgerichtshof — Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY (EUVL L 95, s. 29) 1 artiklan 2 kohdan tulkinta, kun se luetaan yhdessä liitteessä olevan 1 kohdan j alakohdan ja 2 kohdan b alakohdan toisen virkkeen kanssa — Maakaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 98/30/EY kumoamisesta 26.6.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/55/EY (EUVL L 176, s. 57) 3 artiklan 3 kohdan tulkinta, kun se luetaan yhdessä liitteessä A olevan b ja c kohdan kanssa — Sopimuksen ehto, jossa elinkeinonharjoittaja oikeutetaan muuttamaan yksipuolisesti palvelun hintaa viittaamalla toista kuluttajaryhmää varten laadittuihin sitoviin säännöksiin — Direktiivin 93/13/ETY sovellettavuus — Vaatimukset, jotka liittyvät velvollisuuteen käyttää selviä ja ymmärrettäviä ilmaisuja ja noudattaa avoimuutta

**Tuomiolauselma**

- 1) *Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY 1 artiklan 2 kohtaa on tulkitettava siten, että kyseistä direktiiviä sovelletaan elinkeinonharjoittajan ja kuluttajan välisiin sopimuksiin sisältyviin sellaisiin yleisten ehtojen lausekkeisiin, joissa toistetaan toiseen sopimustyyppiin sovellettava kansallisen oikeuden säännös ja jotka eivät kuulu kyseisen kansallisen sääntelyn alaan.*
- 2) *Direktiivin 93/13 3 ja 5 artiklaa, luettuna yhdessä maakaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 98/30/EY kumoamisesta 26.6.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/55/EY 3 artiklan 3 kohdan*

kanssa, on tulkittava siten, että arvioitaessa sitä, täyttääkö vakio-sopimusehto, jolla kaasuntoimittajayritys varaa itselleen oikeuden muuttaa yksipuolisesti kaasun toimituksesta perittävää hintaa, näissä säännöksissä asetetut lojaliteettiperiaatteen mukaiset sekä tasapainon ja avoimuuden vaatimukset, on olennaisen tärkeää

— se, ilmoitetaanko sopimuksessa avoimesti hinnan muuttamisen peruste ja tapa siten, että kuluttajalla on mahdollisuus selkeiden ja ymmärrettävien perusteiden nojalla ennakoita hinnan mahdollisia muutoksia. Tietojen antamatta jättämisestä tästä ennen sopimuksen tekemistä ei lähtökohtaisesti voida korjata pelkästään sillä, että kuluttajat saavat sopimuksen täytäntöönpanon kuluessa tiedon hinnan muuttamisesta kohtuullisessa ajassa etukäteen ja heidän oikeudestaan irtisanoa sopimus, jos he eivät halua hyväksyä tätä muutosta, ja

— se, voidaanko kuluttajalle myönnettyä mahdollisuutta irtisanoa sopimus todella käyttää konkreettisisa olosuhteissa.

Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen asiana on arvioida tätä pääasian kaikkien olosuhteiden suhteen, mukaan lukien kaikki kulutus sopimusten yleisiin ehtoihin sisältyvät lausekkeet, joihin riidanalainen lauseke kuuluu.

(<sup>1</sup>) EUVL C 211, 16.7.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 21.3.2013 (Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíróságán (Unkari) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége v. Oskar Shomodi**

(Asia C-254/11) (<sup>1</sup>)

**(Vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue — Paikallinen rajaliikenne jäsenvaltioiden maaukorajoilla — Asetus (EY) N:o 1931/2006 — Asetus (EY) N:o 562/2006 — Oleskelun enimmäiskesto — Laskentasäännöt)**

(2013/C 156/05)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége

Vastaaja: Oskar Shomodi

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíró-

sága — Paikallista rajaliikennettä koskevan järjestelyn käyttöönotosta jäsenvaltioiden maaukorajoilla sekä Schengenin yleissopimuksen säännösten muuttamisesta 20.12.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 1931/2006/EY (EUVL L 405, s. 1) 2 artiklan a kohdan ja 3 artiklan 3 kohdan sekä 5 artiklan tulkinta — Kolmannen maan kansalaisen paikallisen rajaliikennejärjestelmän puitteissa tekemän, maahantuloa koskevan hakemuksen hylkääminen siitä syystä, että asianomaisen riidanalaisista maahantulohakemusta edeltävän kuuden kuukauden aikana kyseisessä jäsenvaltiossa täyttyneiden oleskelu-aikojen yhteenlaskettu kesto ylitti sallitun enimmäiskeston — Paikallisen rajaliikennejärjestelmän mukaisen enimmäisoleskeluaajan laskentasäännöt

**Tuomiolauselma**

1) Paikallista rajaliikennettä koskevan järjestelyn käyttöönotosta jäsenvaltioiden maaukorajoilla sekä Schengenin yleissopimuksen säännösten muuttamisesta 20.12.2006 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1931/2006 on tulkittava siten, että kyseisellä asetuksella käyttöön otetun paikallista rajaliikennettä koskevan erityisen järjestelmän nojalla myönnetyn paikallisen rajanylitysluvan haltijan on voitava kyseisessä asetuksessa ja sen kolmannen maan, jonka kansalainen hän on, ja naapurijäsenvaltion välillä kyseisen asetuksen soveltamiseksi tehdystä kahdenvälisessä sopimuksessa määrättyissä rajoissa yhtäältä liikkua vapaasti raja-alueella kolmen kuukauden ajan, jos hänen siellä oleskelunsa ei ole keskeytynyt, ja toisaalta saada uusi kolmen kuukauden pituinen oleskeluoikeus oleskelun jokaisen keskeytymisen jälkeen.

2) Asetuksen N:o 1931/2006 5 artiklaa on tulkittava siten, että kyseisessä artiklassa mainitulla oleskelun keskeytymisellä tarkoitetaan paikallisen rajanylitysluvan haltijan kyseisessä luvassa asetettujen edellytysten mukaista, rajajäsenvaltion ja sen kolmannen maan, jossa paikallisen rajanylitysluvan haltija asuu, välisen rajan ylitystä sen toistuvuudesta riippumatta eli vaikka raja ylitetään useita kertoja päivässä.

(<sup>1</sup>) EUVL C 232, 6.8.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 11.4.2013 (Supreme Courtin (Iralanti) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Peter Sweetman ym. v. An Bord Pleanála**

(Asia C-258/11) (<sup>1</sup>)

**(Ympäristö — Direktiivi 92/43/ETY — 6 artikla — Luontotyyppien suojelu — Erytysten suojelutoimien alueet — Suunnitelman tai hankkeen suojelualueelle aiheuttamien vaikutusten arviointi — Sovellettavat kriteerit sen arvioimiseksi, miten todennäköisesti tällainen suunnitelma tai hanke vaikuttaa asianomaisen alueen koskemattomuuteen — Lough Corribin alue — Galwayn kaupungin N6-ohikulkutiehanke)**

(2013/C 156/06)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Supreme Court



**Pääasian asianosaiset**

*Kantajat:* Peter Sweetman, Irlanti, Attorney General ja Minister for the Environment, Heritage and Local Government

*Vastaaja:* An Bord Pleanala

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Supreme Court, Irlanti — Luontotyypin sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21.5.1992 annettun neuvoston direktiivin 92/43/ETY (EYVL L 206, s. 7) 6 artiklan 3 ja 4 kohdan tulkinta — Suunnitelman tai hankkeen suojelualueelle aiheuttamien vaikutusten arviointi — Sovellettavat kriteerit sen arvioimiseksi, miten todennäköisesti tällainen suunnitelma tai hanke vaikuttaa asianomaisen alueen koskemattomuuteen — Ennalta varautumisen periaatteen soveltamisen seuraukset — Sellaisen tien rakentaminen, jonka linjaus halkaisee erityisten suojelutoimien alueeksi ehdotetun alueen

**Tuomiolauselmä**

Luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21.5.1992 annettun neuvoston direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 3 kohtaa on tulkittava siten, että suunnitelma tai hanke, joka ei liity suoraan alueen käyttöön tai ole sen kannalta tarpeellinen, vaikuttaa kyseisen alueen koskemattomuuteen, jos se voi estää asianomaisen alueen niiden perustavanlaatuisten ominaispiirteiden kestävän säilyttämisen, jotka liittyvät sellaisen ensisijaisesti suojeltavan luontotyyppin esiintymiseen, jonka suojelutavoite on oikeuttanut asianomaisen alueen merkitsemisen yhteisön tärkeänä pitämien alueiden luetteloon direktiivissä tarkoitetulla tavalla. Tämän arvioimiseksi on sovellettava ennalta varautumisen periaatetta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 226, 30.7.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 11.4.2013 (Supreme Court of the United Kingdomin (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — The Queen, David Edwardsin ja Lilian Pallikaropoulosin hakemuksesta v. Environment Agency, First Secretary of State ja Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs**

(Asia C-260/11) (<sup>1</sup>)

**(Ympäristö — Århusin yleissopimus — Direktiivi 85/337/ETY — Direktiivi 2003/35/EY — 10 a artikla — Direktiivi 96/61/EY — 15 a artikla — Oikeus saada ympäristöä koskeva asia käsitellyksi tuomioistuimessa — Käsite tuomioistuimen menettelyt, jotka eivät ole ”niin kalliita, että se olisi esteenä menettelyihin osallistumiselle”)**

(2013/C 156/07)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Supreme Court of the United Kingdom

**Pääasian asianosaiset**

*Valittajat:* David Edwards, Lilian Pallikaropoulos ja Regina

*Vastapuolet:* Environment Agency, First Secretary of State ja Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Supreme Court of the United Kingdom — Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.1985 annettun neuvoston direktiivin 85/337/ETY (EYVL L 175, s. 40), sellaisena kuin se on muutettuna yleisön osallistumisesta tiettyjen ympäristöä koskevien suunnitelmien ja ohjelmien laatimiseen sekä neuvoston direktiivin 85/337/ETY ja 96/61/EY muuttamisesta yleisön osallistumisen sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeuden osalta — komission julistus — 26.5.2003 annettulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/35/EY (EUVL L 156, s. 17), 10 a artiklan tulkinta — Ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 24.9.1996 annettun neuvoston direktiivin 96/61/EY (EYVL L 257, s. 26), sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2003/35/EY, 15 a artiklan tulkinta — Tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan (Århusin) yleissopimuksen, joka on tehty Euroopan yhteisön puolesta 17.2.2005 tehdyllä neuvoston päätöksellä (EUVL L 124, s. 1), 9 artiklan 4 kappaleen tulkinta — Asian hävinneen asianosaisen velvoittaminen korvaamaan oikeudenkäyntikulut — Käsite tuomioistuimen menettely, joka ei ole ”niin kallis, että se olisi esteenä menettelyyn osallistumiselle”

**Tuomiolauselmä**

Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.1985 annettun neuvoston direktiivin 85/337/ETY 10 a artiklan viidennessä kohdassa ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 24.9.1996 annettun neuvoston direktiivin 96/61/EY 15 a artiklan viidennessä kohdassa, sellaisina kuin kyseiset direktiivit ovat muutettuina 26.5.2003 annettulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/35/EY, asetettu vaatimus, jonka mukaan tuomioistuimen menettely ei saa olla niin kallis, että se olisi esteenä menettelyyn osallistumiselle, merkitsee sitä, että kyseisten säännösten soveltamisalaan kuuluvia henkilöitä ei saa estää aloittamasta tai jatkamasta oikeudenkäyntiä kyseisten artiklojen soveltamisalalla siitä mahdollisesti aiheutuvan taloudellisen taakan takia. Kun kansallista tuomioistuinta pyydetään langettamaan oikeudenkäyntikulut sellaisen kantajan tai valittajan maksettavaksi, jonka ympäristö-oikeuden alaan kuuluva kanne tai valitus ei ole menestynyt, tai yleisemmin, kun sitä pyydetään — niin kuin Yhdistyneen kuningaskunnan tuomioistuinta saatetaan pyytää — ottamaan menettelyn aikaisemmassa vaiheessa kantaa oikeudenkäyntikulujen, joista asian hävinnyt asianosainen saattaa joutua vastaamaan, mahdolliseen rajoittamiseen, sen on varmistuttava siitä, että kyseistä vaatimusta on noudatettu, ja otettava tässä yhteydessä huomioon sekä sen henkilön etu, joka haluaa puolustaa oikeuksiaan, että ympäristönsuojeluun liittyvä yleinen etu.

Tämän arvioinnin yhteydessä kansallinen tuomioistuin ei voi arvioida ainoastaan asianomaisen henkilön taloudellista tilannetta, vaan sen on myös tarkasteltava objektiivisesti oikeudenkäyntikulujen määrää. Se voi ottaa myös huomioon kyseisten asianosaisten tilanteen, kantajan tai valittajan tosiasialliset mahdollisuudet asian voittamiseen, asian merkityksen kantajalle tai valittajalle ja ympäristönsuojelulle, asiassa sovellettavien oikeussääntöjen ja menettelyn monimutkaisuuden ja sen,

että kanne tai valitus on jossain vaiheessa mahdollisesti ollut perusteton, sekä kansallisen oikeusapujärjestelmän tai oikeudenkäyntikuluja koskevan vastuun rajoittamiseen liittyvän järjestelmän olemassaolon.

Sitä vastoin se, että asianomaista henkilöä ei ole käytännössä saatu luopumaan oikeudenkäynnistä, ei yksinään riitä sen toteamiseen, että menettely ei ole hänelle niin kallis, että se olisi esteenä menettelyyn osallistumiselle.

Lopuksi on todettava, että tätä arviointia ei voida suorittaa eri perusteiden mukaan siitä riippuen, suoritetaanko se ensimmäisessä oikeusasteessa käytävässä menettelyssä, valitusvaiheessa vai jatkovalitusvaiheessa.

(<sup>1</sup>) EUVL C 226, 30.7.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.4.2013 (Sø- og Handelsrettenin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — HK Danmark, Jette Ringin puolesta v. Dansk almennyttigt Boligselskab (C-335/11) ja HK Danmark, Lone Skouboe Wergen puolesta v. Dansk Arbejdsgiverforening, Pro Display A/S:n, konkurssissa, puolesta (C-337/11)**

(Yhdistetyt asiat C-335/11 ja C-337/11) (<sup>1</sup>)

**(Sosiaalipolitiikka — Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskeva Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimus — Direktiivi 2000/78/EY — Yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa — 1, 2 ja 5 artikla — Erilainen kohtelu vammaisuuden perusteella — Irtisanominen — Vamman olemassaolo — Työntekijän poissaolo vamman vuoksi — Velvollisuus mukautuksiin — Osa-aikatyö — Irtisanomisajan pituus)**

(2013/C 156/08)

Oikeudenkäyntikieli: tanska

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Sø- og Handelsretten

**Pääasian asianosaiset**

**Kantajat:** HK Danmark, Jette Ringin puolesta (C-335/11), HK Danmark, Lone Skouboe Wergen puolesta (C-337/11)

**Vastaajat:** Dansk almennyttigt Boligselskab (C-335/11), Dansk Arbejdsgiverforening, Pro Display A/S:n, konkurssissa, puolesta (C-337/11)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntöt — Sø- og Handelsretten — Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) 1, 2 ja 5 artiklan ja yhteisöjen tuomioistuimen

asiassa C-13/05, Chacón Navas, antaman tuomion tulkinta — Vammaisuuteen perustuvan syrjinnän kielto — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään työnantajan oikeudesta irtisanoa työntekijä, joka on saanut sairausajan palkkaa kaikkiaan 120 päivältä kahdentoista peräkkäisen kuukauden aikana — Vamman käsite — Henkilöt, joilla on pysyvä toiminnanvajavuus, joka ei edellytä erityisten apuvälineiden käyttöä ja joka ilmenee niin, että henkilö ei kykene työskentelemään kokopäiväisesti — Vammaisia koskevat kohtuulliset mukautukset

**Tuomiolauselma**

- 1) Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetussa neuvoston direktiivissä 2000/78/EY tarkoitettua vammaisuuden käsitettä on tulkittava siten, että se kattaa lääkärin parantuvaksi tai parantumattomaksi diagnosoiman sairauden aiheuttaman tilan silloin, kun sairaus aiheuttaa muun muassa fyysisistä, henkisistä tai psyykkisistä vaurioista johtuvan rajoitteen, joka vuorovaikutuksessa erilaisten muiden esteiden kanssa voi estää asianomaisen henkilön täysimääräisen ja tehokkaan osallistumisen työelämään yhdenvertaisesti muiden työntekijöiden kanssa, ja kun tämä rajoite on pitkäaikainen. Se, millaisia toimenpiteitä työnantajan on toteutettava, ei ole ratkaisevaa siitä päätettäessä, kuuluuko henkilön terveydentila käsitteen alaan.
- 2) Direktiivin 2000/78 5 artiklaa on tulkittava siten, että työajan lyhentämistä voidaan pitää yhtenä artiklassa tarkoitetuista mukautuksista. Kansallisen tuomioistuimen on arvioitava, aiheutuuko työajan lyhentämisestä mukauttavana toimenpiteenä pääasiassa vallitsevissa olosuhteissa työnantajalle kohtuuton rasite.
- 3) Direktiiviä 2000/78 on tulkittava siten, että se on esteenä sellaiselle kansalliselle säännökselle, jonka mukaan työnantaja voi irtisanoa työsopimuksen lyhennetyllä irtisanomisajalla, jos kyseessä oleva vammaisen työntekijä on edeltävien 12 kuukauden aikana ollut poissa työstä palkallisella sairauslomalla 120 päivää, silloin kun poissaolot johtuvat siitä, ettei työnantaja ole toteuttanut asianmukaisia toimenpiteitä noudattaakseen direktiivin 5 artiklassa säädettyä velvoitettaan kohtuullisiin mukautuksiin.
- 4) Direktiiviä 2000/78 on tulkittava siten, että se on esteenä kansalliselle säännökselle, jonka mukaan työnantaja voi työsopimuksen lyhennetyllä irtisanomisajalla, jos kyseessä oleva vammaisen työntekijä on edeltävien 12 kuukauden aikana ollut palkallisella sairauslomalla 120 päivää, silloin kun poissaolot johtuvat hänellä olevasta vammasta, paitsi, jos tällä säännöksellä pyritään oikeutettuun tavoitteeseen eikä ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisen tavoitteen saavuttamiseksi, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on arvioitava.

(<sup>1</sup>) EUVL C 269, 10.9.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 21.3.2013 (Cour constitutionnellen (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Belgacom SA, Mobistar SA ja KPN Group Belgium SA v. Belgian valtio**

(Asia C-375/11) <sup>(1)</sup>

**(Televiestintäpalvelut — Direktiivi 2002/20/EY — 3 ja 12–14 artikla — Radiotaajuuksien käyttöoikeudet — Radiotaajuuksien käyttöoikeuksista kannettavat maksut — Kertamaksuna suoritettavat maksut radiotaajuuksien käyttöoikeuksien jakamisesta ja uudistamisesta — Laskutapa — Olemassa olevien oikeuksien muuttaminen)**

(2013/C 156/09)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Cour constitutionnelle

**Pääasian asianosaiset**

Kantajat: Belgacom SA, Mobistar SA ja KPN Group Belgium SA

Vastaaja: Belgian valtio

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour constitutionnelle (Belgia) — Sähköisiä viestintäverkkoja ja -palveluja koskevista valtuutuksista 7.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/20/EY (valtuutusdirektiivi) (EYVL L 108, s. 21) 3, 12 ja 13 artiklan ja 14 artiklan 1 ja 2 kohdan tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jossa matkapuhelintaajuuksien yksittäisten käyttöoikeuksien haltijat veloitetaan maksamaan kertamaksu sellaisten valtuutusten osalta, jotka koskevat matkapuhelinverkon perustamista ja hyödyntämistä niiden alueella 15 vuoden ajan — Operaattoreiden yksittäisten käyttöoikeuksien jakaminen — Uusien käyttöoikeuksien saajiksi ehdolla olevien operaattoreiden velvollisuus maksaa vuosimaksujen lisäksi kertamaksu, jonka suuruus määräytyy huutokaupalla — Hyväksyttävyyt

**Tuomiolauselman**

1) Sähköisiä viestintäverkkoja ja -palveluja koskevista valtuutuksista 7.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/20/EY (valtuutusdirektiivi) 12 ja 13 artiklaa on tulkittava siten, etteivät ne ole esteenä sille, että jäsenvaltio velvoittaa matkapuhelinoperaattorit, jotka ovat radiotaajuuksien käyttöoikeuksien haltijoita, maksamaan sekä uudesta radiotaajuuksien käyttöoikeuksien hankinnasta että niiden uudistamisesta kertamaksun, joka täydentää taajuuksien jakamisesta suoritettavaa vuosittaista maksua, jolla pyritään edistämään voimavarojen mahdollisimman tehokasta käyttöä, ja maksua, jolla katetaan valtuutuksen hallinnointikulut, jos kyseisillä maksuilla pyritään tosiasiallisesti varmistamaan kyseessä olevien radiotaajuuksien merkitsemien voimavarojen mahdollisimman tehokas käyttö, jos ne ovat objektiivisesti perusteltavissa, avoimia, syrjimättömiä ja tavoitteeseensa nähden oikeasuhteisia ja jos niissä otetaan huomioon sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä 7.3.2002

annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/21/EY (puitedirektiivi) 8 artiklassa esitetyt tavoitteet, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tarkastettava.

Radiotaajuuksien käyttöoikeuksista perittävän kertamaksun määrittäminen joko taajuuksien lukumäärän ja niiden kuukausien lukumäärän, joita käyttöoikeudet koskevat, mukaan lasketun aieman kertaluonteisen toimilupamaksun määrän tai huutokaupalla vahvistettujen maksujen määrien perusteella voi samojen edellytysten täytyessä olla asianmukainen tapa radiotaajuuksien arvon määrittämiseksi.

- 2) Direktiivin 2002/20 14 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, ettei se ole esteenä sille, että jäsenvaltio velvoittaa matkapuhelinoperaattorin maksamaan pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen maksun, jos tällainen muutos on objektiivisesti perusteltu ja oikeasuhteinen ja siitä on ilmoitettu etukäteen kaikille asianomaisille osapuolille, jotta nämä voivat ilmaista näkemyksensä, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tarkastettava pääasian olosuhteiden valossa.
- 3) Direktiivin 2002/20 14 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, ettei se ole esteenä sille, että jäsenvaltio velvoittaa matkapuhelinoperaattorin maksamaan pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen maksun.

<sup>(1)</sup> EUVL C 282, 24.9.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 11.4.2013 (Nejvyšší správní soudin (Tšekin tasavalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Blanka Soukupová v. Ministerstvo zemědělství**

(Asia C-401/11) <sup>(1)</sup>

**(Maatalous — EMOTR — Asetus (EY) N:o 1257/1999 — Maaseudun kehittämistuki — Varhaiseläketuki — Luopuja, joka on luovutushetkellä vähintään 55-vuotias mutta ei vielä yleisessä eläkeiässä — Yleisen eläkeiän käsite — Kansallinen lainsäädäntö, jossa määritellään eläkeikä, joka vaihtelee sukupuolen perusteella sekä naisten osalta näiden kasvattamien lasten lukumäärän perusteella — Yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon yleiset periaatteet)**

(2013/C 156/10)

Oikeudenkäyntikieli: tšekki

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Nejvyšší správní soud

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Blanka Soukupová

Vastaaja: Ministerstvo zemědělství

## Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Nejvyšší správní soud — Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen ja tiettyjen asetusten muuttamisesta ja kumoamisesta 17.5.1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 (EUVL L 160, s. 80) 11 artiklan sekä yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon yleisten periaatteiden tulkinta — Maatalouden varhaiseläketuki, joka voidaan maksaa vähintään 55-vuotiaalle luovuttajalle, joka ei ole saavuttanut yleistä eläkeikää luovutushetkellä — Käsite ”yleinen eläkeikä” — Kansallinen lainsäädäntö, jossa vahvistetaan eläkeikä, joka vaihtelee sukupuolen perusteella ja naisten osalta näiden kasvattamien lasten lukumäärän perusteella

## Tuomiolauselma

Ei ole unionin oikeuden ja siihen kuuluvien yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon yleisten periaatteiden mukaista, että asianomaisen jäsenvaltion kansallisen eläkejärjestelmän säännösten, jotka koskevat ikää, jota edellytetään vanhuuseläkettä koskevan oikeuden saamiseksi, nojalla Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen ja tiettyjen asetusten muuttamisesta ja kumoamisesta 17.5.1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 11 artiklan 1 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu ”yleinen eläkeikä” määritetään eri tavalla maatalouden varhaiseläketuen hakijan sukupuolen perusteella ja naispuolisten hakijoiden osalta asianomaisen kasvattamien lasten lukumäärän perusteella.

(<sup>1</sup>) EUVL C 311, 22.10.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 21.3.2013**  
— Euroopan komissio v. Buczek Automotive sp. z o.o. ja Puolan tasavalta

(Asia C-405/11 P) (<sup>1</sup>)

(Muutoksenhaku — Valtiontuki — Puolan terästeollisuuden rakenneuudistus — Käsite valtiontuki — Julkisten saatavien periminen — Velallisena olevan yrityksen konkurssiin asettamisvaatimuksesta pidättäytymisen luokittelu valtioneuoksi — Yksityistä velkojaa koskeva kriteeri — Todistustaakan jakaminen — TuomioistuINVALVONNAN rajat)

(2013/C 156/11)

Oikeudenkäyntikieli: puola

## Asianosaiset

Valittaja: Euroopan komissio (asiamiehet: A. Stobiecka-Kuik ja T. Maxian Rusche)

Muut osapuolet: Buczek Automotive sp. z o.o. (edustaja: radca prawny J. Jurczyk), Puolan tasavalta (asiamies: M. Krasnodębska-Tomkiel)

## Oikeudenkäynnin kohde

Muutoksenhaku unionin yleisen tuomioistuimen (toinen jaosto) asiassa T-1/08, Buczek Automotive v. komissio, 17.5.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin kumosi osittain valtioneuosta C 23/06 (ex NN 35/06), jonka Puola on myöntänyt Technologie Buczek Group -teräksentuottajalle, 23.10.2007 tehdyn komission päätöksen 2008/344/EY (EUVL 2008, L 116, s. 26) — Velallisena olevan yrityksen konkurssiin asettamisvaatimuksesta pidättäytymisen luokittelu valtioneuoksi — Komission soveltaman hypoteettisen yksityisen velkojan testin arviointia sekä todistustaakan jakamista koskeva oikeudellinen virhe

## Tuomiolauselma

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Puolan tasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 311, 22.10.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 11.4.2013**  
(Rechtbank Amsterdamin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — F.P. Jeltens, M.A. Peeters ja J.G.J. Arnold v. Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekering

(Asia C-443/11) (<sup>1</sup>)

(Siirtotyöläisten sosiaaliturva — SEUT 45 artikla — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — 71 artikla — Kokonaan työtön epätyypillinen rajatyöntekijä, joka on säilyttänyt henkilökohtaiset ja ammatilliset siteet viimeiseen työskentelyjäsenvaltioon — Asetus (EY) N:o 883/2004 — 65 artikla — Oikeus etuuteen asuinjäsenvaltiossa — Viimeisen työskentelyjäsenvaltion kieltäytyminen maksamasta etuuksia — Sallittavuus — Yhteisöjen tuomioistuimen asiassa 1/85, Miethe, 12.6.1986 antaman tuomion merkityksellisyys — Siirtymäsäännökset — 87 artiklan 8 kohta — Käsite ”tilanne säilyy muuttumattomana”)

(2013/C 156/12)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

## Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rechtbank Amsterdam

## Pääasian asianosaiset

Kantajat: F.P. Jeltens, M.A. Peeters ja J.G.J. Arnold

Vastaaja: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekering



## Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank Amsterdam — SEUT 45 artiklan, työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta yhteisön alueella 15.10.1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1612/68 (EYVL L 257, s. 2) 7 artiklan 2 kohdan, sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, s. 2) 71 artiklan ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 (EUVL L 166, s. 1) 65 artiklan ja 87 artiklan 8 kohdan tulkinta — Kokonaan työtön rajatyöntekijä — Oikeus asuinjäsenvaltion etuuksiin — Työntekijä, joka on säilyttänyt henkilökohtaiset ja ammatilliset siteet viimeiseen työskentelyjäsenvaltioon, jossa hänellä on parhaimmat mahdollisuudet palata työelämään — Jäsenvaltio kieltäytyy kansallisesta lainsäädäntönsä nojalla ja yksinomaan sen vuoksi, että kyseinen työntekijä asuu toisessa jäsenvaltiossa, myöntämästä tälle työttömyysetuuksia

## Tuomiolauselma

- 1) Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004, sellaisena kuin se on muutettuna 16.9.2009 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 988/2009, voimaantulon jälkeen tämän asetuksen 65 artiklan säännöksiä ei ole tulkittava asiassa 1/85, *Miethe*, 12.6.1986 annetun yhteisöjen tuomioistuimen tuomion valossa. Kokonaan työttömän rajatyöntekijän, joka on säilyttänyt sellaiset henkilökohtaiset ja ammatilliset siteet viimeiseen työskentelyjäsenvaltioon, että hänellä on siellä parhaat mahdollisuudet palata työelämään, osalta kyseinen 65 artikla on ymmärrettävä siten, että tällainen työntekijä voi sen nojalla lisäksi ilmoittautua kyseisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi, mutta hän ei voi saada sieltä työttömyyskorvauksia vaan voi ainoastaan käyttää siellä palveluja uudelleen työllistymistä varten.
- 2) Työntekijöiden vapaasta liikkuvuutta koskevia sääntöjä, jotka vahvistetaan erityisesti SEUT 45 artiklassa, on tulkittava siten, että ne eivät ole esteenä sille, että viimeinen työskentelyjäsenvaltio kieltäytyy kansallisen lainsäädäntönsä perusteella myöntämästä sellaiselle kokonaan työttömäksi joutuneelle rajatyöntekijälle, jolla on tässä jäsenvaltiossa parhaat mahdollisuudet palata työelämään, työttömyyskorvausta sillä perusteella, että kyseinen työntekijä ei asu tämän jäsenvaltion alueella, koska asetuksen N:o 883/2004, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 988/2009, 65 artiklan säännösten mukaisesti on sovellettava asuinjäsenvaltion lainsäädäntöä.
- 3) Asetuksen N:o 883/2004, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 988/2009, 87 artiklan 8 kohdan säännöksiä on sovellettava sellaisiin kokonaan työttömiin rajatyöntekijöihin, jotka viimeiseen työskentelyjäsenvaltioon säilyttämänsä siteet huomi-

oon ottaen saavat sieltä työttömyyskorvauksia tämän jäsenvaltion lainsäädännön perusteella sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 118/97, sellaisena kuin se on muutettuna 17.6.2008 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 592/2008, 71 artiklan mukaisesti.

- 4) Asetuksen N:o 883/2004, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 988/2009, 87 artiklan 8 kohdassa tarkoitettua käsitettä "tilanne säily muuttumattomana" on arvioitava kansallisen sosiaaliturvalainsäädännön kannalta. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on selvittää, täyttävätkö Peetersin ja Arnoldin kaltaiset työntekijät tässä lainsäädännössä säädetty edellytykset voidakseen hakea heille kyseisen lainsäädännön nojalla asetuksen N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna asetuksella N:o 118/97, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 592/2008, 71 artiklan mukaisesti maksettujen työttömyyskorvausten maksamisen jatkamista.

(<sup>1</sup>) EUVL C 355, 3.12.2011.

## Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 11.4.2013 (Landgericht Hamburgin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Novartis Pharma GmbH v. Apozyt GmbH

(Asia C-535/11) (<sup>1</sup>)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Asetus (EY) N:o 726/2004 — Ihmisille tarkoitetut lääkkeet — Lupamenettely — Lupavaatimus — Kyseisen asetuksen liitteessä olevassa 1 kohdassa mainituilla tietyillä bioteknologisilla menetelmillä "kehitettyjen" lääkkeiden käsite — Uudelleenpakkaamistoimi — Kertakäyttöpulloissa, jotka sisältävät suuremman määrän hoitavaa nestettä kuin mitä tosiasiallisesti käytetään lääkehoitoon, myytävä injektio neste — Tällaisten pullojen sisältö, joka lääkärin määräyksestä siirretään osittain määrättyjen annosten suuruisiin esitetyihin ruiskuihin lääkettä muuttamatta)

(2013/C 156/13)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landgericht Hamburg

### Pääasian asianosaiset

Kantaja: Novartis Pharma GmbH

Vastaaja: Apozyt GmbH

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landgericht Hamburg — Ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 (EUVL L 136, s. 1) liitteen tulkinta — Mainitun liitteen 1 kohtaan sisältyvän ilmaisun ”kehitetty” ulottuvuus — Kysymys siitä, kuuluuko alkuperäispakkauksessa olevan nestemäisen lääkkeen siirtäminen kertakäyttöruiskuihin mahdollisesti kyseisen käsitteen soveltamisalaan

### Tuomiolauselma

Sikäli kuin pääasiassa kyseessä olevan kaltainen toiminta ei johda asianomaisen lääkinnällisen tuotteen muuttamiseen ja sikäli kuin se toteutetaan yksinomaan sellaisten yksittäisten lääkemäärysten perusteella, joissa määrätään tällaisista toimista, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on varmistettava, se ei edellytä myyntiluvan saamista ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti, mutta sitä säännellään joka tapauksessa ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6.11.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/83/EY, sellaisena kuin se on muutettuna 15.12.2010 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2010/84/EU, säännöksillä.

(<sup>1</sup>) EUVL C 13, 14.1.2012.

### Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 21.3.2013 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta

(Asia C-613/11) (<sup>1</sup>)

**(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Valtiontuki — Italian valtion tuki Sardinian merenkulkualalle — Komission päätös 2008/92/EY, jolla todetaan kyseisen tuen soveltumattomuus yhteismarkkinoille ja määrätään se perittäväksi takaisin tuensaajilta — Täytäntöönpanoa ei ole suoritettu asetetussa määräajassa)**

(2013/C 156/14)

Oikeudenkäyntikieli: italia

### Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: B. Stromsky ja D. Grespan)

Vastaaja: Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato S. Fiorentino)

### Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Valtiontuki — Italian valtion Sardinian merenkulkualan hyväksi toteuttamasta tukijärjestelmästä 10.7.2007 tehdyn komission päätöksen

2008/92/EY (EUVL 2008, L 29, s. 24) 2 ja 5 artiklan noudattamisen edellyttämiä kaikkia toimenpiteitä ei ole toteutettu määräajassa — Komission päätösten välitöntä ja tehokasta täytäntöönpanoa koskeva vaatimus — Kyseisen lainvastaisen tuen takaisinperimismenettelyn riittämättömyys

### Tuomiolauselma

- 1) Italian tasavalta ei ole noudattanut Italian valtion Sardinian merenkulkualan hyväksi toteuttamasta tukijärjestelmästä 10.7.2007 tehdyn komission päätöksen 2008/92/EY 2 ja 5 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole ryhtynyt säädettyssä määräajassa tarpeellisiin toimenpiteisiin kyseisen päätöksen 1 artiklassa lainvastaiseksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomaksi todetun valtiontuen takaisinperimiseksi tuensaajilta.
- 2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 32, 4.2.2012.

### Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 11.4.2013 (Landgericht München I:n (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Karl Berger v. Freistaat Bayern

(Asia C-636/11) (<sup>1</sup>)

**(Asetus (EY) N:o 178/2002 — Kuluttajansuoja — Elintarviketurvallisuus — Yleisölle tiedottaminen — Ihmisravinnoksi soveltumattoman mutta terveydelle vaarattoman elintarvikkeen markkinoille saattaminen)**

(2013/C 156/15)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landgericht München I

### Pääasian asianosaiset

Kantaja: Karl Berger

Vastaaja: Freistaat Bayern

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landgericht München I — Elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28.1.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 (EYVL L 31, s. 1) 10 artiklan tulkinta — Ajallinen soveltamisala — Kansallinen lainsäädäntö, jossa sallitaan yleisölle tiedottaminen silloin, kun markkinoille on saatettu elintarvike, joka on ihmisravinnoksi soveltumaton ja vastenmielisyyttä herättävä mutta josta ei ole konkreettista vaaraa terveydelle



**Tuomiolauselma**

Elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28.1.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 10 artiklaa on tulkittava siten, ettei se ole esteenä kansalliselle lainsäädännölle, jossa sallitaan yleisölle tiedottaminen ilmoittamalla elintarvikkeen nimi sekä yritys, jonka nimellä tai toiminimellä elintarviketta valmistettiin, käsiteltiin tai saatettiin markkinoille, kun tällainen elintarvike on ihmisravinnoksi soveltumaton mutta ei kuitenkaan terveydelle haitallinen. Kyseisen asetuksen 17 artiklan 2 kohdan toista alakohtaa on tulkittava siten, että kansalliset viranomaiset voivat sen nojalla pääasian kaltaisessa tilanteessa tiedottaa asiasta yleisölle rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritetusta virallisesta valvonnasta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 7 artiklan vaatimuksia noudattaen.

(<sup>1</sup>) EUVL C 98, 31.3.2012.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 11.4.2013 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Land Berlin v. Ellen Mirjam Sapir, Michael J Busse, Mirjam M. Bergansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok ja Hedda Brown**

(Asia C-645/11) (<sup>1</sup>)

**(Asetus (EY) N:o 44/2001 — 1 artiklan 1 kohta ja 6 artiklan 1 alakohta — Siviili- ja kauppaoikeudellisen asian käsite — Valtion elimen perusteettomasti suorittama maksu — Maksun takaisinperintävaatimus oikeudenkäynnissä — Oikeuspaikan määrittäminen, kun kyse on samassa yhteydessä käsiteltävistä kanteista — Kanteiden läheinen yhteys toisiinsa — Vastaaja, jonka kotipaikka on kolmannessa valtiossa)**

(2013/C 156/16)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Bundesgerichtshof

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Land Berlin

Vastaajat: Ellen Mirjam Sapir, Michael J. Busse, Mirjam M. Bergansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok ja Hedda Brown

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesgerichtshof — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 anne-

tun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 (EYVL 2001, L 12, s. 1) 1 artiklan 1 kohdan ja 6 artiklan 1 alakohtan tulkinta — Käsite ”siviili- ja kauppaoikeudellinen asia” — Perusteettoman edun palauttamista koskevan kanteen, jossa on kyse valtion elimen perusteettomasti suorittamasta maksusta hallinnollisessa menettelyssä, jossa vaaditaan korvausta natsihallinnon aiheuttamasta vahingosta, kuuluminen kyseisen käsitteen alaan

**Tuomiolauselma**

1) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 1 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että siviili- ja kauppaoikeudellisen asian käsite kattaa perusteettoman edun palauttamista koskevan kanteen, jos julkisyhteisö, joka on totalitaarisen hallinnon harjoittamien vainojen korvaamiseksi annettulla lailla perustetun viranomaisen päätöksellä määrätty maksamaan vahinkoa kärsineelle henkilölle korvaukseksi osa kiinteistön myynnistä saadusta tuotosta, on maksanut tälle henkilölle erehdyksessä koko kauppahinnan ja vaatii sitten tuomioistuimessa perusteettoman edun palauttamista.

2) Asetuksen N:o 44/2001 6 artiklan 1 alakohtaa on tulkittava siten, että useita vastaajia, joiden kotipaikka on muiden jäsenvaltioiden alueella, vastaan nostettujen kanteiden välillä on mainitussa säännöksessä tarkoitettu läheinen yhteys silloin, kun vastaajat esittävät pääasiassa kyseessä olevien kaltaisissa olosuhteissa lisäkorvausvaatimuksia, jotka on ratkaistava yhdenmukaisesti.

3) Asetuksen N:o 44/2001 6 artiklan 1 alakohtaa on tulkittava siten, ettei sitä voida soveltaa vastaajiin, joiden kotipaikka ei ole jäsenvaltion alueella ja jotka on haastettu oikeuteen kanteella, joka on nostettu useita vastaajia vastaan ja näiden joukossa on myös henkilöitä, joiden kotipaikka on Euroopan unionissa.

(<sup>1</sup>) EUVL C 80, 17.3.2012.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 11.4.2013 — Valittajana Mindo Srl ja muuna osapuolena Euroopan komissio**

(Asia C-652/11 P) (<sup>1</sup>)

**(Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartelli tai muu yhteistoimintajärjestely — Italian raakatupakan oston ja ensijalostuksen markkinat — Tilanne, jossa yhteisvastuussa oleva yhteisvelallinen maksaa sakon — Oikeussuojan tarve — Todistustaakka)**

(2013/C 156/17)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

Valittaja: Mindo Srl (edustajat: avvocato G. Mastrantonio, avvocato C. Osti ja avvocato A. Prastaro)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: N. Khan ja L. Malferrari, avustajinaan avvocato F. Ruggeri Laderchi ja avvocato R. Nazzini)

Vastapuoli: PFC Clinic AB

### Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-19/06, Mindo v. komissio, 5.10.2011 antamasta tuomiosta, jossa unionin yleinen tuomioistuin totesi, että lausunnon antaminen vaatimuksesta, joka koski EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan mukaisesta menettelystä 20.10.2005 tehdyn komission päätöksen K(2005) 4012 lopullinen (asia COMP/C.38.281/B.2 — Raakatupakka, Italia), joka koskee yritysten välistä yhteisjärjestelyä, jonka tarkoituksena oli tuottajille ja muille välittäjille maksettavien hintojen vahvistaminen ja Italian raakatupakkamarkkinoiden jakaminen toimittajien kesken, osittaista kumoamista sekä kantajalle määrätyn sakon peruuttamista tai alentamista, raukeaa — Kantaja maksukyvyttömyysmenettelyn kohteena oikeudenkäynnin aikana — Oikeussuojan tarpeen lakkaaminen

### Tuomiolauselma

- 1) Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-19/06, Mindo vastaan komissio, 5.10.2011 antama tuomio kumotaan.
- 2) Asia palautetaan unionin yleiseen tuomioistuimeen.
- 3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

(<sup>1</sup>) EUVL C 49, 18.2.2012.

### Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 21.3.2013 (Högsta förvaltningsdomstolenin (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Skatteverket v. PFC Clinic AB

(Asia C-91/12) (<sup>1</sup>)

(Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — Vapautukset — 132 artiklan 1 kohdan b ja c alakohta — Sairaalahoido ja lääkärinhoito sekä niihin läheisesti liittyvät toimet — Lääketieteellisten ammattien ja muun hoitohenkilöstön ammattien harjoittamisen yhteydessä henkilölle annettu lääketieteellinen hoito — Plastiikkakirurgisista toimenpiteistä ja esteettisestä hoidosta muodostuvat palvelut — Yksinomaan potilaan toivomuksesta suoritettavat puhtaasti kosmeettiset toimenpiteet)

(2013/C 156/18)

Oikeudenkäyntikieli: ruotsi

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Högsta förvaltningsdomstolen

### Pääasian asianosaiset

Valittaja: Skatteverket

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Högsta förvaltningsdomstolen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 132 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan tulkinta — Lääkärinhoitoa ja hoitotoimenpiteiden suorittamista koskevat verovapautukset — Ostoihin sisältyvän veron vähentäminen — Kosmeettisten ja korjaavien kauneusleikkauspalvelujen suorittaminen — Toimenpiteen tai hoidon tarkoituksen huomioon ottaminen

### Tuomiolauselma

Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 132 artiklan 1 kohdan b ja c alakohtaa on tulkittava siten, että

— pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset plastiikkakirurgisista toimenpiteistä ja esteettisistä hoidoista muodostuvat hoitopalvelut kuuluvat saman 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettujen ”lääkärin hoidon” tai ”henkilölle annetun lääketieteellisen hoidon” käsitteiden alaan silloin, kun näiden palvelujen tarkoituksena on sairauksien tai terveydellisten poikkeavuuksien diagnosointi, hoitaminen ja parantaminen ja henkilöiden terveyden suojeleminen tai palauttaminen

— henkilön, jolle tehdään esteettinen hoitotoimenpide, subjektiivinen käsitys kyseisestä toimenpiteestä ei ole sellaisenaan yksin ratkaiseva arvioitaessa, onko toimenpiteen tarkoitus terapeuttinen

— se, että pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset palvelut on suorittanut laillistettu sairaanhoidon ammattihenkilö tai toimenpiteiden tarkoituksen on määritellyt tällainen alan ammattilainen, on omiaan vaikuttamaan sen arviointiin, kuuluvatko pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset toimenpiteet arvonlisäverodirektiivin 132 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ”lääkärin hoidon” tai 132 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ”henkilölle annetun lääketieteellisen hoidon” käsitteiden alaan, ja

— arvioitaessa, onko pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset palvelusuoritukset vapautettu arvonlisäverosta arvonlisäverodirektiivin 132 artiklan 1 kohdan b tai c alakohdan nojalla, on otettava huomioon kaikki 132 artiklan 1 kohdan b tai c alakohdassa asetetut vaatimukset ja muut direktiivin IX osaston 1 ja 2 luvun merkitykselliset säännökset, kuten 132 artiklan 1 kohdan b alakohdan osalta sen 131, 133 ja 134 artikla.

(<sup>1</sup>) EUVL C 118, 21.4.2012.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 21.3.2013  
(Finanzgericht des Landes Sachsen-Anhaltin (Saksa)  
esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Magdeburger  
Mühlenwerke GmbH v. Finanzamt Magdeburg**

(Asia C-129/12) <sup>(1)</sup>

*(Alueellinen tukijärjestelmä — Investoinnit maataloustuotteiden jalostamiseen ja kaupan pitämiseen — Komission päätös — Soveltumattomuus sisämarkkinoille — Soveltumattomien tukien poistaminen — Ajankohta, jolloin tuki on myönnetty — Luottamuksensuojan periaate)*

(2013/C 156/19)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Finanzgericht des Landes Sachsen-Anhalt

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Magdeburger Mühlenwerke GmbH

Vastaaja: Finanzamt Magdeburg

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Finanzgericht des Landes Sachsen-Anhalt — Saksan maataloustuotteiden jalostamiseen ja kaupan pitämiseen nykyisten alueellisten tukijärjestelmien perusteella mahdollisesti myönnettyistä valtiontuista tehdyn komission päätöksen 1999/183/EY (EYVL 1999, L 60, s. 61) tulkinta — Saksalla oleva velvollisuus kumota voimassa olevat tukijärjestelmät, jotka eivät komission tällaisia tukia koskevassa tiedonannossa ehdottamien suuntaviivojen mukaiset — Kyseisen velvollisuuden ajallinen ulottuvuus — Asianomaisella jäsenvaltiolla oleva mahdollisuus olla kumoamatta kyseiset tuet investointeihin, joita on suunniteltu ennen päätöksen täytäntöönpanolle varatun määräajan päättymistä ja ennen kuin on julkaistu jäsenvaltion aikomus kumota tuet tällaisiin investointeihin silloin, kun kyseinen investointi on tehty päätöksen täytäntöönpanon jälkeen

**Tuomiolauselman**

Saksan maataloustuotteiden jalostamiseen ja kaupan pitämiseen nykyisten alueellisten tukijärjestelmien perusteella mahdollisesti myönnettyistä valtiontuista 20.5.1998 tehdyn komission päätöksen 1999/183/EY 2 artiklaa on tulkittava siten, että se estää myöntämästä myllyteollisuuteen liittyviä investointitukia, joiden osalta sitova investointipäätös on tehty ennen Saksan liittotasavallalle kyseisen päätöksen noudattamiseksi asetetun määräajan päättymistä tai ennen tässä tarkoituksessa toteutettujen toimenpiteiden julkaisemista Bundesteuerblattissa, kun investointitavaran luovuttaminen sekä avustuksen vahvistaminen ja maksaminen tapahtuvat vasta kyseisen määräajan päättymisen tai kyseisen julkaisemisen jälkeen, jos investointiavustus katsotaan myönnettyksi vasta mainitun määräajan päättymisen jälkeen. Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on määritettävä se ajankohta, jolloin pääasiassa kyseessä olevan kaltainen investointiavustus

on katsottava myönnettyksi, ottamalla huomioon kaikki kansallisessa oikeudessa kyseisen tuen saamiseksi asetetut edellytykset ja huolehtimalla siitä, että päätöksen 1999/183 2 artiklan ensimmäisessä kohdassa vahvistettua kieltoa ei kierretä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 174, 16.6.2012.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 11.4.2013  
(Administrativen sad — Varnan (Bulgaria) esittämä  
ennakkoratkaisupyyntö) — Rusedespred OOD v. Direktor  
na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" —  
Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia  
za prihodite**

(Asia C-138/12) <sup>(1)</sup>

*(Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 203 artikla — Verotuksen neutraalisuuden periaate — Maksetun veron palauttaminen liiketoimen suorittajalle tilanteessa, jossa verosta vapautetun suorituksen saajalta on evätty vähennysoikeus)*

(2013/C 156/20)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Administrativen sad — Varna

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Rusedespred OOD

Vastaaja: Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Administrativen sad — Varna — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 203 artiklan tulkinta — Verotuksen neutraalisuuden periaate, tehokkuusperiaate ja yhdenvertaisen kohtelun periaate — Ostoihin sisältyvän veron vähennysoikeus — Luovutuksen suorittajan oikeus vaatia perusteettomasti maksetun veron palautusta silloin, kun luovutuksen vastaanottajalta on evätty veron vähennysoikeus sillä perusteella, että kyseinen luovutus on kansallisen oikeuden nojalla vapautettu verosta

**Tuomiolauselman**

1) Arvonlisäverotuksen neutraalisuuden periaatetta, sellaisena kuin sitä on yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 203 artiklaan liittyvässä oikeuskäytännössä täsmennetty, on tulkittava siten, että se on esteenä sille, että veroviranomaiset kieltäytyvät kyseisen artiklan kansallisen täytäntöönpanosäännöksen nojalla palauttamasta arvonlisäverosta vapautetun liiketoimen suorittajalle tämän asiakkaaltaan

virheellisesti laskuttamaa arvonlisäveroa sillä perusteella, ettei kyseinen suorittaja ole oikaissut virheellistä laskua, vaikka veroviranomaiset ovat lopullisesti evänneet kyseiseltä asiakkaalta mainitun arvonlisäveron vähennysoikeuden, minkä johdosta kansallisessa laissa säädettyä oikaisumenettelyä ei voida enää soveltaa.

- 2) Verovelvollinen voi vedota arvonlisäverotuksen neutraalisuuden periaatteeseen, sellaisena kuin sitä on direktiivin 2006/112 203 artiklaan liittyvässä oikeuskäytännössä täsmennetty, sellaista kansallisen oikeuden säännöstä vastaan, jonka mukaan virheellisesti laskutetun arvonlisäveron palauttaminen edellyttää virheellisen laskun oikaisua, vaikka kyseisen arvonlisäveron vähennysoikeus on lopullisesti evätty, minkä johdosta kansallisessa laissa säädettyä oikaisumenettelyä ei voida enää soveltaa.

(<sup>1</sup>) EUVL C 151, 26.5.2012.

#### Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 11.4.2013 — Euroopan komissio v. Irlanti

(Asia C-158/12) (<sup>1</sup>)

*(Jäsenyyssveloitteiden noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Direktiivi 2008/1/EY — 5 artikla — Ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistäminen — Vaatimukset luvan myöntämiseksi olemassa oleville laitoksille — Velvollisuus varmistaa, että tällaiset laitokset toimivat mainitussa direktiivissä säädettyjen vaatimusten mukaisesti)*

(2013/C 156/21)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: S. Petrova ja K. Mifsud-Bonnici)

Vastaaja: Irlanti (asiamies: E. Creedon)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssveloitteiden noudattamatta jättäminen — Ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 15.1.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/1/EY (EUVL L 24, s. 8) 5 artiklan 1 kohdan rikkominen — Vaatimukset luvan myöntämiseksi olemassa oleville laitoksille — Velvollisuus varmistaa, että tällaiset laitokset toimivat direktiivissä säädettyjen vaatimusten mukaisesti

#### Tuomiolauselma

- 1) Irlanti ei ole noudattanut ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 15.1.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 5 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteita, koska se ei ole myöntänyt kyseisen direktiivin 6 ja 8 artiklan mukaisia lupia tai koska se ei ole varmistanut lupaehtojen asianmukaista uudelleen tarkistamista ja ajanmukaistamista siltä

osin kuin on tarpeen, kun on kyse 13 olemassa olevasta sikojen ja siipikarjan kasvatuslaitoksesta, ja koska se ei täten ole varmistanut, että kaikki olemassa olevat laitokset toimivat kyseisen direktiivin 3, 7, 9, 10 ja 13 artiklan, 14 artiklan a ja b alakohdan sekä 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti viimeistään 30.10.2007.

- 2) Irlanti veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 174, 16.6.2012.

#### Unionin tuomioistuimen tuomio (kymmenes jaosto) 21.3.2013 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta

(Asia C-197/12) (<sup>1</sup>)

*(Jäsenyyssveloitteiden noudattamatta jättäminen — Verotus — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 148 artikla — Vesialusten, joilla kuljetetaan matkustajia korvausta vastaan tai joita käytetään kaupalliseen toimintaan, tiettyjä liiketoimia koskeva vapautus — Käyttöä avomeriliikenteessä koskeva edellytys)*

(2013/C 156/22)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Dintilhac ja C. Soulay)

Vastaaja: Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues, J.-S. Pilzer ja D. Colas)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssveloitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 148 artiklan a, c ja d alakohdan rikkominen — Vesialusten, joilla kuljetetaan matkustajia korvausta vastaan tai joita käytetään kaupalliseen toimintaan, tiettyjä liiketoimia koskeva vapautus — Käyttöä avomeriliikenteessä koskeva edellytys — Kansallisen toimenpiteen, jolla laajennetaan epäasianmukaisesti direktiivissä säädettyjä poikkeuksia, säännösten mukaisuus

#### Tuomiolauselma

- 1) Ranskan tasavalta ei ole noudattanut yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY ja erityisesti sen 148 artiklan a, c ja d alakohdan mukaisia velvoitteita, koska se ei ole asettanut yleisen verolain 262 §:n II momentin 2, 3, 6 ja 7 kohdassa tarkoitettujen liiketoimien arvonlisäverosta vapauttamisen edellytykseksi sitä, että vesialuksia, joilla kuljetetaan matkustajia korvausta vastaan tai joita käytetään kaupalliseen toimintaan, käytetään avomeriliikenteessä.



2) Ranskan tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 217, 21.7.2012.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 21.3.2013  
(Verwaltungsgerichtshofin (Itävalta) esittämä  
ennakkoratkaisupyyntö) — Salzburger Flughafen GmbH v.  
Umweltsenat**

(Asia C-244/12) (<sup>1</sup>)

*(Tiettyjen hankkeiden ympäristövaikutusten arviointi — Direktiivi 85/337/ETY — 2 artiklan 1 kohta ja 4 artiklan 2 kohta — Liitteen II soveltamisalaan kuuluvat hankkeet — Lentokentän infrastruktuurin laajentamistyöt — Tutkiminen raja-arvojen tai valintaperusteiden perusteella — 4 artiklan 3 kohta — Valintaperusteet — Liitteessä III olevan 2 kohdan g alakohta — Tiheään asutetut alueet)*

(2013/C 156/23)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Verwaltungsgerichtshof

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Salzburger Flughafen GmbH

Vastaaja: Umweltsenat

Muut osapuolet: Landesumweltanwaltschaft Salzburg ja Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Verwaltungsgerichtshof — Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY (EYVL L 175, s. 40), sellaisena kuin se on muutettuna 3.3.1997 annetulla neuvoston direktiivillä 97/11/EY (EYVL L 73, s. 5), tulkinta — Hankkeet, jotka voidaan arvioida — Lentoaseman laajentaminen — Jäsenvaltion säännöstö, jonka mukaan tällaisen hankkeen ympäristövaikutukset arvioidaan ainoastaan siinä tapauksessa, että vuosittaisten lentojen määrä kasvaa vähintään 20 000:lla

**Tuomiolauselma**

1) Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 3.3.1997 annetulla neuvoston direktiivillä 97/11/EY, 2 artiklan 1 kohta ja 4 artiklan 2 kohdan b alakohta ja 3 kohta ovat este kansalliselle säännöstölle, jossa edellytetään hankkeiden, jotka koskevat lentokentän infrastruktuurin muuttamista ja kuuluvat tämän direktiivin

liitteen II soveltamisalaan, ympäristövaikutusten arviointia yksinomaan siinä tapauksessa, että hankkeiden seurauksena liikennetahtumien määrän odotetaan nousevan vähintään 20 000:lla vuosittain.

2) Kun jäsenvaltio vahvistaa direktiivin 85/337, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/11, 4 artiklan 2 kohdan b alakohtaa soveltamalla sen liitteen II soveltamisalaan kuuluville hankkeille pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen raja-arvon, joka on ristiriidassa tämän direktiivin 2 artiklan 1 kohdan ja 4 artiklan 3 kohdan mukaisten veloitteiden kanssa, mainitun direktiivin 2 artiklan 1 kohdan ja 4 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 3 kohdan säännöksillä on välitön oikeusvaikutus, joka edellyttää toimivaltaisten kansallisten viranomaisten varmistavan, että aluksi tutkitaan, onko kyseisillä hankkeilla todennäköisesti huomattavia ympäristövaikutuksia, ja jos on, että tällaisia vaikutuksia tämän jälkeen arvioidaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 235, 4.8.2012.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 11.4.2013 (Tribunale di Napoli (Italia) esittämä  
ennakkoratkaisupyyntö) — Oreste Della Rocca v. Poste  
Italiane SpA**

(Asia C-290/12) (<sup>1</sup>)

*(Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 1999/70/EY — Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemä määräaikaista työtä koskeva puitesopimus — 2 lauseke — Puitesopimuksen soveltamisala — Työvoiman vuokrausyritys — Käyttäjyryityksen palvelukseen asetetut vuokratyöntekijät — Perättäiset määräaikaiset työsopimukset)*

(2013/C 156/24)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunale di Napoli

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Oreste Della Rocca

Vastaaja: Poste Italiane SpA

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale di Napoli — EAY:n, UNICE:n ja CEEP:n tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28.6.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY (EYVL L 175, s. 43) 2 ja 5 lausekkeen tulkinta — Soveltamisala — Direktiivin sovellettavuus työvoiman vuokrausyhtiöihin — Näiden yhtiöiden mahdollisuus tehdä perättäisiä määräaikaisia työsopimuksia vuokratyöntekijöiden kanssa sellaisten olosuhteiden vuoksi, joiden vuoksi on perusteltua, että vuokratyöntekijän ja käyttäjyryityksen välillä oleva työsuhde on luonteeltaan väliaikainen

## Tuomiolauselma

Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28.6.1999 annettua neuvoston direktiiviä 1999/70/EY ja kyseisen direktiivin liitteenä olevaa 18.3.1999 tehtyä puitesopimusta on tulkittava siten, ettei niitä sovelleta vuokratyöntekijän ja työvoiman vuokrausyrityksen väliseen määräaikaiseen työsuhteeseen eikä tällaisen työntekijän ja käyttäjäyrityksen väliseen määräaikaiseen työsuhteeseen.

(<sup>1</sup>) EUVL C 243, 11.8.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kolmas jaosto) 21.3.2013 (Giudice di pace di Leccen (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rikosoikeudenkäynti Abdoul Khadre Mbayea vastaan**

(Asia C-522/11) (<sup>1</sup>)

*(Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 99 artikla — Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue — Direktiivi 2008/115/EY — Yhteiset vaatimukset ja menettelyt laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan laittomasta oleskelusta seuraa rikosoikeudellinen rangaistus)*

(2013/C 156/25)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Giudice di pace di Lecce

**Rikosoikeudenkäynnin asianosainen pääasiassa**

Abdoul Khadre Mbaye

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Ufficio del Giudice di Pace di Lecce — Jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi 16.12.2008 annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY 2 artiklan 2 kohdan b alakohdan sekä 6, 7 ja 8 artiklan tulkinta (EUVL L 348, s. 98) — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään 5 000–10 000 euron suuruisesta sakosta ulkomaalaiselle, joka on tullut maahan laittomasti tai joka on oleskellut siellä laittomasti — Laittoman oleskelun perusteella säädetyn rikosoikeudellisen rangaistuksen sallittavuus — Välittömän karkotuksen, joka määrätään vähintään viideksi vuodeksi vaihtoehtona rikosoikeudelliselle rangaistukselle, sallittavuus

**Määräysosa**

Kolmansien maiden kansalaisia, joita syytetään jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesta laitonta oleskelua koskevasta rikoksesta tai jotka on tuomittu siitä, ei voida pelkäästään laitonta oleskelua koskevan

rikoksen perusteella jättää jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi 16.12.2008 annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY 2 artiklan 2 kohdan perusteella kyseisen direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.

Direktiivi 2008/115 ei ole esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa säädetään että kolmansien maiden kansalaisten laittomasta oleskelusta seuraa sakkorangaistus, joka voidaan korvata karkottamisella, mutta korvaamismahdollisuuden käyttäminen edellyttää kuitenkin, että kyseisen henkilön tilanne vastaa yhtä kyseisen direktiivin 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista tilanteista.

(<sup>1</sup>) EUVL C 370, 17.12.2011.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 21.3.2013 (Administrativen sad — Varnan (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Sani Treyd EOOD v. Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite**

(Asia C-153/12) (<sup>1</sup>)

*(Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 99 artikla — Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 62, 63, 65, 73 ja 80 artikla — Luonnollisten henkilöiden, jotka eivät ole verovelvollisia eivätkä maksuvelvollisia, yhtiön hyväksi perustama oikeus rakentaa heidän maalleen vastikkeena siitä, että kyseinen yhtiö rakentaa heille rakennuksen — Vaihtosopimus — Rakennuspalvelujen arvonlisävero — Verotettava tapahtuma — Verosaatavan syntyminen — Vastikkeen maksaminen ennakkoon täysimääräisesti — Ennakkomaksu — Liiketoimen veron peruste silloin, kun vastike koostuu tavaroista tai palveluista)*

(2013/C 156/26)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Administrativen sad — Varna

**Asianosaiset**

Kantaja: Sani Treyd EOOD

Vastaja: Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Administrativen sad — Varna — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annettun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 62 artiklan



1 kohdan, 63, 73 ja 80 artiklan tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan tavarantoimituksen tai palvelujen suorituksen, jonka vastike muodostuu kokonaan tai osittain tavaroista tai palveluista, katsotaan merkitsevän kahta vastavuoroista tavarantoimitusta tai palvelujen suoritusta — Lainsäädäntö, jonka mukaan arvolisäverotettava tapahtuma vastavuoroisen vaihdon osalta toteutuu ensimmäisenä suoritettuna luovutuksen verotettavan tapahtuman toteutuessa, vaikka kyseisen luovutuksen vastiketta ei ole vielä suoritettu — Luonnolliset henkilöt, jotka ovat luovuttaneet yhtiölle maankäyttöoikeuden asuinrakennuksen rakentamiseen vastikkeeksi siitä, että yhtiöllä on velvollisuus rakentaa rakennus omin varoin ja luovuttaa oikeuden luovuttajille omistusoikeus 25 prosenttiin rakennetusta kokonaisuudesta 12 kuukauden kuluessa rakennusluvan saamisesta — Veron perusteen määrittäminen — Verotettavan tapahtuman käsitteen sovellettavuus verotomiin liiketoimiin, myös jos ne on suorittanut henkilö, joka ei ole verovelvollinen eikä maksuvelvollinen

### Määräysosa

- 1) Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 63 ja 65 artiklaa on tulkittava siten, etteivät ne ole pääasian kaltaisissa olosuhteissa — kun yhtiön hyväksi perustetaan maankäyttöoikeus sellaisen rakennuksen rakentamista varten, jonka rakennetusta kokonaisuudesta se saa 75 prosenttia vastikkeena jäljelle jäävän 25 prosentin rakentamisesta, jonka yhteydessä kyseinen yhtiö sitoutuu toimittamaan rakennuksen täysin valmiina kyseisen maankäyttöoikeuden perustaneille henkilöille — esteenä sille, että kyseisiin rakennuspalveluihin liittyvä arvonlisäverosaatava syntyy silloin, kun oikeudet perustetaan, eli ennen kyseisten palvelujen suorittamista, jos kaikki tulevan palvelujen suorituksen kannalta merkitykselliset seikat ovat kyseisen oikeuden perustamisvaiheella tiedossa ja erityisesti kyseessä olevat palvelut on eritelty täsmällisesti ja jos mainitun oikeuden arvo voidaan ilmaista rahana, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tutkittava. Tältä kannalta on merkityksellistä, onko mainitun maankäyttöoikeuden perustaminen sellaisten henkilöiden suorittama verovapaa liiketoimi, jotka eivät ole mainitussa direktiivissä tarkoitettulla tavalla verovelvollisia tai maksuvelvollisia.
- 2) Pääasian kaltaisissa olosuhteissa, joissa liiketoimea eivät ole toteuttaneet osapuolet, joiden välillä olisi direktiivin 2006/112 80 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yhteys, mikä ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuimen on kuitenkin tutkittava, mainitun direktiivin 73 ja 80 artiklaa on tulkittava siten, että ne ovat esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle säännökselle, jossa säädetään, että jos vastike tavaroiden luovutuksesta tai palvelujen suorituksesta on määritetty kokonaan tavaroina ja palveluina, luovutuksesta tai suorituksesta kannettavan veron perusteena on luovutettujen tavaroiden tai suoritettujen palvelujen käypä markkina-arvo.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Fővárosi Közigazgatási és Munkáügyi Bíróság (Unkari) on esittänyt 21.1.2013 — Dél-Zempléni Nektár Leader Nonprofit Kft. v. Vidékfejlesztési Miniszter**

(Asia C-24/13)

(2013/C 156/27)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Fővárosi Közigazgatási és Munkáügyi Bíróság

**Pääasian asianosaiset**

Valittaja: Dél-Zempléni Nektár Leader Nonprofit Kft.

Vastapuoli: Vidékfejlesztési Miniszter

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Voidaanko neuvoston asetusta (EY) N:o 1689/2005<sup>(1)</sup> ja komission asetusta (EY) N:o 1974/2006<sup>(2)</sup> tulkita siten, että maatalouden tukijärjestelmien yhteyteen perustetut toimintaryhmät voivat toimia jäsenvaltiossa ainoastaan tiettyssä lakisääteissä muodossa?
- 2) Voidaanko edellä mainittujen asetusten perusteella ottaa käyttöön erilainen kohtelu, joka perustuu siihen, että jäsenvaltion lainsäätävä tunnistaa vain tietyn oikeudellisen muodon omaaville elimille paikallisen toimintaryhmän aseman, ja säätää näin erilaisista, ankarammista tai muista vaatimuksista kuin ne, joista on säädetty asetuksen N:o 1698/2005 62 artiklan 1 kohdassa?
- 3) Onko edellä mainittujen asetusten mukaan riittävää, että paikallinen toimintaryhmä täyttää jäsenvaltiossa vain asetuksen N:o 1698/2005 62 §:n 1 momentin edellytykset? Voiko jäsenvaltio rajoittaa tätä säännöstä asettamalla asetuksen N:o 1698/2005 62 §:n 1 momentissa vahvistetut edellytykset täyttävälle yhteisölle muita muodollisia tai oikeudellisia vaatimuksia?
- 4) Voidaanko edellä mainittuja asetuksia tulkita siten, että jäsenvaltio voi harkintansa mukaan päättää siitä, että asetuksen N:o 1698/2005 62 §:n 1 momentissa säädetty edellytykset täyttävä paikallinen toimintaryhmä, joka on koko toimintansa ajan muuten noudattanut kaikkia toimintaa koskevia jäsenvaltion ja unionin oikeussääntöjä, lakkautetaan säädettyjen vaatimusten mukaisuudesta huolimatta, ja sallia vain uudessa muodossa olevien paikallisten toimintaryhmien toiminnan?
- 5) Voidaanko edellä mainittuja asetuksia tulkita siten, että jäsenvaltio voi jo käynnissä olevien tukiohjelmien aikana tai ohjelmatyön aikana myös tarvittaessa muuttaa oikeussääntöjä, joiden mukaisesti paikalliset toimintaryhmät toimivat?

<sup>(1)</sup> EUVL C 165, 9.6.2012.

- 6) Millä tavoin edellä mainittuja asetuksia on tulkittava siinä tapauksessa, että aiemmin tehokkaasti ja laillisesti toiminut paikallinen toimintaryhmä lakkautetaan? Miten menetellään tällaisessa tapauksessa paikallisen toimintaryhmän antamien sitoumusten ja hankkimien oikeuksien kanssa, kun otetaan erityisesti huomioon lakkautettujen [oikeus]henkilöiden määrä?
- 7) Voidaanko Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 62 artiklan 2 momenttia tulkita siten, että sellainen jäsenvaltion oikeussääntö voidaan hyväksyä ja katsoa [unionin] oikeuden mukaiseksi, jonka mukaan voittoa tavoittelemattoman yhtiön muodossa toimivan paikallisen Leander-toimintaryhmän on vuoden määräajassa muutettava toimintansa yhdistysmuotoiseksi sillä perusteella, että yhdistysmuoto on yhteisömuotona ainoa, jolla kyetään asianmukaisesti takaamaan paikallisten kumppaneiden verkottuminen, koska voimassa olevan Unkarin oikeuden mukaan yhtiön ensisijaisena päämääränä on voiton tuottaminen, eikä uusien jäsenten julkinen etsintä ja liittyminen ole mahdollista tällaisten taloudellisten intressien vuoksi?

(<sup>1</sup>) Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20.9.2005 annettu neuvoston asetukset (EY) N:o 1698/2005 (EUVL L 277, s. 1).

(<sup>2</sup>) Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 15.12.2006 annettu komission asetukset (EY) N:o 1974/2006 (EUVL L 368, s. 15).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Kúria (Unkari) on esittänyt 21.1.2013 — Árpád Kásler ja Hajnalka Káslerné Rábai v. OTP Jelzálogbank Zrt.**

(Asia C-26/13)

(2013/C 156/28)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Kúria

**Pääasian asianosaiset**

Kantajat: Árpád Kásler ja Hajnalka Káslerné Rábai

Vastaaja: OTP Jelzálogbank Zrt.

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY (<sup>1</sup>) (jäljempänä direktiivi) 4 artiklan 2 kohtaa tulkittava siten, että

kun on kyse sellaisesta lainasta, joka on ilmaistu ulkomaan valuuttana mutta tosiasiaa maksettu kansallisessa valuutassa ja jonka kuluttaja voi maksaa takaisin ainoastaan kansallisessa valuutassa, valuuttakurssia koskeva sopimusehto, josta ei ole neuvoteltu erikseen, voi olla osa ”sopimuksen pääkohteen määrittelyä”?

Jos näin ei ole, onko direktiivin 4 artiklan 2 kohdan toisen ehdon perusteella katsottava, että osto- ja myyntikurssin välisestä erosta muodostuu korvaus, jonka vastaavuutta suoritettuun palveluun nähden ei voida arvioida kohtuuttomuuden toteamiseksi? Vaikuttaako tähän jotenkin se, onko luottolaitoksen ja kuluttajan välillä tosiasiallisesti toteutunut jokin valuuttakaupan toimi?

- 2) Jos direktiivin 4 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että kansallinen tuomioistuin voi tutkia kansallisen lainsäädännön estämättä myös mainitussa artiklassa tarkoitettujen sopimusehtojen kohtuuttoman luonteen siinä tapauksessa, että kyseisiä ehtoja ei ole laadittu selkeästi ja ymmärrettävästi, merkitseekö tämä viimeksi mainittu vaatimus, että sopimusehtojen sinällään on oltava kuluttajalle kieliopillisesti selkeitä ja ymmärrettäviä vai että tämän lisäksi sopimusehdon käytön taloudellisten perusteiden ja sen suhteen muihin sopimusehtoihin on myös oltava selkeitä ja ymmärrettäviä?
- 3) Onko direktiivin 6 artiklan 1 kohtaa ja unionin tuomioistuimen asiassa C-618/10, Banco Español de Crédito, antaman tuomion 73 kohtaa tulkittava siten, että kansallinen tuomioistuin ei voi poistaa kuluttajan hyväksi kuluttajan kanssa tehdyn lainasopimuksen yleisiin ehtoihin kuuluvan kohtuuttoman ehdon pätemättömyyttä muuttamalla kyseistä sopimusehtoa tai täydentämällä sitä, jos siinä tapauksessa, että kyseinen ehto poistetaan, sopimusta ei voida pitää voimassa jäljelle jääneiden sopimusehtojen perusteella? Onko tältä osin merkitystä sillä, että kansallisessa lainsäädännössä on säännös, joka siinä tapauksessa, että pätemätön ehto jätetään huomiotta, sääntelee kyseistä oikeudellista kysymystä?

(<sup>1</sup>) Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale di Napoli (Italia) on esittänyt 22.2.2013 — Luigi D’Aniello ym. v. Poste Italiane SpA**

(Asia C-89/13)

(2013/C 156/29)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunale di Napoli

**Pääasian asianosaiset**

*Kantajat:* Luigi D'Aniello ym.

*Vastaaja:* Poste Italiane SpA

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko sellainen kansallisen lainsäädännön säännös vastavuosperiaatteen vastainen, jossa direktiivin 1999/70/EY<sup>(1)</sup> mukaisesti säädetään sellaisen työsopimuksen, jossa on pätemätön määräaikaisuutta koskeva ehto, täytäntöönpanon laittoman keskeytyksen osalta erilaisista ja huomattavasti alhaisemmista taloudellisista seurauksista kuin yleisen siviilioikeudellisen sopimuksen, jossa on pätemätön määräaikaisuutta koskeva ehto, täytäntöönpanon laittoman keskeytyksen osalta?
- 2) Onko unionin oikeuden mukaista, että sen soveltamisalalla jonkin seuraamuksen tehokkuus tuottaa etua väärään kohteluun syyllistyneelle työnantajalle väärin kohdellun työntekijän vahingoksi siten, että prosessin ajallinen, välttämätönkin, kesto aiheuttaa työntekijälle suoraa vahinkoa työnantajan hyväksi ja että aikaisemman oikeudentilan palauttamista koskevan toimenpiteen tehokkuus vähenee suhteellisesti menettelyn keston kasvaessa, kunnes se lähes mitätöityy?
- 3) Onko Nizzassa julistetun perusoikeuskirjan 51 artiklan mukaisen unionin oikeuden soveltamisalalla perusoikeuskirjan 47 artiklan ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen 6 artiklan mukaista, että prosessin ajallinen, välttämätönkin, kesto aiheuttaa työntekijälle suoraa vahinkoa työnantajan hyväksi ja että aikaisemman oikeudentilan palauttamista koskevan toimenpiteen tehokkuus vähenee suhteellisesti menettelyn keston kasvaessa, kunnes se lähes mitätöityy?
- 4) Kun otetaan huomioon direktiivin 2000/78/EY<sup>(2)</sup> 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja direktiivin 2006/54/EY<sup>(3)</sup> 14 artiklan 1 kohdan c alakohdassa esitetyt selitykset, sisältävätkö direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevassa 4 lausekkeessa tarkoitettujen työehtojen käsitteeseen myös laittoman työsuhteen päättämisen seuraukset?
- 5) Siinä tapauksessa, että edelliseen kysymykseen vastataan myöntävästi, onko 4 lausekkeen mukaan perusteltua, että kansallisessa lainsäädännössä normaalisti säädettyt seuraamukset poikkeavat toisistaan toistaiseksi voimassa olevan ja määräaikaisen työsuhteen laittoman päättämisen osalta?
- 6) Onko unionin oikeuden yleisiä periaatteita, oikeusvarmuuden periaatetta, luottamuksensuojan periaatetta, asianosaisten prosessuaalisen yhdenvertaisuuden periaatetta, tehkään oikeussuojan periaatetta, oikeutta saada asiansa käsitellyksi riippumattomassa tuomioistuimessa, ja yleisemminkin oikeutta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, jotka taataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa (sellaisena kuin se on muutettuna Lissabonin sopimuksen 1.8 artiklalla ja johon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 46 artiklassa viitataan) — yhdessä Roomassa

4.11.1950 allekirjoitetun, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn Euroopan yleissopimuksen 6 artiklan määräysten ja Nizzassa 7.12.2000 julistetun Euroopan unionin perusoikeuskirjan 46 ja 47 artiklan ja 52 artiklan 3 kohdan kanssa, sellaisina kuin ne on otettu Lissabonin sopimukseen, tulkittava siten, että ne ovat esteenä sille, että Italian valtio säätää kohtuullisen pitkän ajan kuluttua (9 vuotta) lain nro 183/10 32 §:n 7 momentin kaltaisen säännöksen, joka muuttaa vireillä olevien oikeudenkäyntien seurauksia aiheuttaen työntekijälle suoraa vahinkoa työnantajan hyväksi ja jonka vuoksi aikaisemman oikeudentilan palauttamista koskevan toimenpiteen tehokkuus vähenee suhteessa menettelyn keston, kunnes se lähes mitätöityy?

- 7) Siinä tapauksessa, että unionin tuomioistuin ei katso edellä mainittujen periaatteiden olevan Euroopan unionin perusperiaatteita niiden horisontaalisen ja yleisen soveltamista varten ja siten katsoo lain nro 183/10 32 §:n 5–7 momentin kaltaisen säännöksen voivan olla ainoastaan direktiivissä 1999/70/EY ja Nizzan perusoikeuskirjan mukaisten velvollisuuksien vastainen, onko vastaajan kaltaista yhtiötä pidettävä unionin oikeuden, erityisesti direktiivin 1999/70/EY liitteessä olevan 4 lausekkeen ja Nizzan sopimuksen, välittömän vertikaalisen soveltamisen kannalta valtion laitokseksi?
- 8) Siinä tapauksessa, että unionin tuomioistuin vastaa myöntävästi kysymyksiin 1, 2, 3 tai 4, salliiko lojaalin yhteistyön periaate Euroopan unionin perustavana periaatteena lain nro 92/12 1 §:n 13 momentissa olevan tulkintasäännöksen, joka estää niiden periaatteiden soveltamisen, jotka seuraavat 1–4 kysymykseen annetuista vastauksista?

<sup>(1)</sup> Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28.6.1999 annettu neuvoston direktiivi 1999/70/EY (EYVL L 175, s. 43).

<sup>(2)</sup> Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annettu neuvoston direktiivi 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16).

<sup>(3)</sup> Miesten ja naisten yhtäläisten mahdollisuuksien ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa (uudelleenlaadittu toisinto) 5.7.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/54/EY (EUVL L 204, s. 23).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg (Saksa) on esittänyt 28.2.2013 — U v. Stadt Karlsruhe**

(Asia C-101/13)

(2013/C 156/30)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

**Pääasian asianosaiset**

Valittaja: U

Vastapuoli: Stadt Karlsruhe

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko menetelmän, jolla tiedot merkitään jäsenvaltioiden myöntämien passien koneellisesti luettavalle henkilötietosivulle, täytettävä asetuksen (EY) N:o 2252/2004 <sup>(1)</sup> liitteen mukaan kaikki ICAO:n <sup>(2)</sup> asiakirjan 9303 osan 1 (koneellisesti luettavat passit) pakolliset eritelmät?
- 2) Jos jäsenvaltion nimilainsäädännön mukaan henkilön nimi muodostuu hänen etu- ja sukunimestään, onko jäsenvaltiolla asetuksen (EY) N:o 2252/2004 liitteen ja ICAO:n asiakirjan 9303 osan 1 (koneellisesti luettavat passit) IV jakson 8.6. kohdan määräysten nojalla oikeus merkitä myös syntymänimi ensisijaisena tunnisteena passin koneellisesti luettavan henkilötietosivun kenttään 6?
- 3) Jos jäsenvaltion nimilainsäädännön mukaan henkilön nimi muodostuu hänen etu- ja sukunimestään, onko jäsenvaltiolla asetuksen (EY) N:o 2252/2004 liitteen ja ICAO:n asiakirjan 9303 osan 1 (koneellisesti luettavat passit) IV jakson 8.6. kohdan määräysten nojalla oikeus merkitä myös syntymänimi toissijaisena tunnisteena passin koneellisesti luettavan henkilötietosivun kenttään 7?
- 4) Jos kysymykseen 2 tai 3 vastataan myöntävästi: Onko jäsenvaltiolla, jonka nimilainsäädännön mukaan henkilön nimi muodostuu hänen etu- ja sukunimestään, perusoikeuskirjan <sup>(3)</sup> 7 artiklaan ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen <sup>(4)</sup> 8 artiklaan perustuvan henkilön nimeä koskevan suojan johdosta velvollisuus ilmoittaa passin, johon syntymänimi merkitään, koneellisesti luettavan henkilötietosivun tietokenttämerkinnöissä, että kyseiseen kenttään merkitään myös syntymänimi?
- 5) Jos kysymykseen 4 vastataan kieltävästi: Onko jäsenvaltiolla, jonka nimilainsäädännön mukaan henkilön nimi muodostuu hänen etu- ja sukunimestään ja jonka kansallisen passilainsäädännön mukaan passin koneellisesti luettavalla henkilötietosivulla olevat merkinnät ovat myös englanniksi ja ranskaksi ja passin koneellisesti luettavan henkilötietosivun kenttään 6 on omalle rivilleen merkittävä myös syntymänimi ja kyseisen syntymänimen edelle lyhenne "geb." sanasta "geboren" (syntynyt), velvollisuus ilmoittaa perusoikeuskirjan 7 artiklaan ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklaan perustuvan nimeä koskevan suojan johdosta lyhenne "geb." sanasta "geboren" myös englanniksi ja ranskaksi?

- 6) Jos jäsenvaltion nimilainsäädännön mukaan henkilön nimi muodostuu hänen etu- ja sukunimestään, onko jäsenvaltiolla asetuksen N:o 2252/2004 liitteen ja ICAO:n asiakirjan 9303 osan 1 (koneellisesti luettavat passit) IV jakson 8.6. kohdan määräysten nojalla oikeus merkitä syntymänimi valinnaisena henkilötietona passin koneellisesti luettavan henkilötietosivun kenttään 13?

<sup>(1)</sup> Jäsenvaltioiden myöntämien passien ja matkustasiakirjojen turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevista vaatimuksista 13.12.2004 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2252/2004 (EUVL L 385, s. 1).

<sup>(2)</sup> International Civil Aviation Organization (Kansainvälinen siviili-ilmailujärjestö).

<sup>(3)</sup> Euroopan unionin perusoikeuskirja.

<sup>(4)</sup> Yleissopimus ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Consiglio di Stato (Italia) on esittänyt 8.3.2013 — ASL n. 5 "Spezzino" ym. v. San Lorenzo Società Cooperativa Sociale ja Croce Verde Cogema Cooperativa Sociale Onlus**

(Asia C-113/13)

(2013/C 156/31)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Consiglio di Stato

**Pääasian asianosaiset**

Valittajat: ASL n. 5 «Spezzino», A.N.P.A.S. Associazione Nazionale Pubblica Assistenza — Comitato Regionale Liguria ja Regione Liguria

Vastapuolet: San Lorenzo Società Cooperativa Sociale ja Croce Verde Cogema Cooperativa Sociale Onlus

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Katsooko unionin tuomioistuin, että SEUT 49, SEUT 56, SEUT 105 ja SEUT 106 artikla ovat esteenä kansalliselle säännökselle, jossa säädetään sairaankuljetuspalvelujen hankinnasta ensisijaisesti vapaaehtoisjärjestöiltä, Italian Punaiselta Ristiltä ja muilta luvan saaneilta julkisoikeudellisilta elimiltä ja yksiköiltä, vaikka näin tehtäisiin sopimuksilla, joissa määrätään ainoastaan tosiasiallisesti aiheutuneiden kustannusten korvaamisesta?

2) Katsooko unionin tuomioistuin, että julkisia hankintoja koskeva unionin oikeus — käsiteltävässä asiassa, jossa on kyse kilpailuttamattomista sopimuksista, vapaata kilpailua, syrjintäkieltoa, avoimuutta ja suhteellisuutta koskevat yleiset periaatteet — esteenä kansalliselle säännökselle, jossa sallitaan se, että sairaankuljetuspalveluja koskevat hankintasopimukset tehdään suoraan, jos käsiteltävässä asiassa riitautetun kaltaista puitesopimusta, jossa on määrätty myös kiinteiden ja pitkävaikutteisten kustannusten korvaamisesta, on pidettävä vastikkeellisena?

**Kanne 14.3.2013 — Euroopan parlamentti v. Euroopan unionin neuvosto**

(Asia C-124/13)

(2013/C 156/32)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan parlamentti (asiamiehet: L.G. Knudsen, I. Liukkonen ja R. Kaškina)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto

**Vaatimukset**

— Turskakantoja ja turskakantoja hyödyntävää kalastustoimintaa koskevan pitkän aikavälin suunnitelman vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta 19.12.2012 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 1243/2012 <sup>(1)</sup> on kumottava ja

— Euroopan unionin neuvosto on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Euroopan parlamentti esittää riidanalaisen asetuksen kumoamiseksi yhden ainoan kanneperusteen, jonka mukaan SEUT 43 artiklan 3 kohta ei ole asianmukainen oikeusperusta riidanalaiselle asetukselle, joten se olisi pitänyt antaa SEUT 43 artiklan 2 kohdan nojalla, koska viimeksi mainitussa määräyksessä Euroopan unionin lainsäätäjälle annetaan tarpeellinen toimivalta antaa säädös, jolla on riidanalaisen asetuksen tarkoitus ja sisältö. Käytetty oikeusperusta esti parlamentin osallistumisen toimen antamiseen, kun taas SEUT 43 artiklan 2 kohdassa määrätään tavallisen lainsäätämisyjärjestyksen noudattamisesta. Virheellisen oikeusperustan on johdettava riidanalaisen asetuksen kumoamiseen.

Kanneperusteensa ensimmäisessä osassa parlamentti väittää, että kukin monivuotinen suunnitelma, kuten nyt vireille saatetussa asiassa kyseessä oleva suunnitelma, muodostaa kalakantojen säilyttämis- ja hallintavälineenä kokonaisuuden, joka sisältää vain säännöksiä yhteisen kalastuspolitiikan kestävyys- ja säilyttämis- tavoitteiden toteuttamiseksi ja joka siis on annettava kokonaisuudessaan SEUT 43 artiklan 2 kohdan nojalla.

Parlamentti väittää kanneperusteensa toisessa osassa, että riidanalaisen asetuksen antaminen erillään muusta komission ehdotuksesta merkitsee joka tapauksessa menettelyn väärinkäyttöä ja tekee tyhjäksi vakiintuneen oikeuskäytännön, joka koskee oikeusperustan valintaa toimen pääasiallisen tarkoituksen mukaan. Ehdotuksen jakaminen antoi neuvostolle mahdollisuuden valita keinotekoisesti erillisen oikeusperustan tietyille ehdotetun toimen osille, vaikka nämä osat olisivat sisältyneet SEUT 43 artiklan 2 kohdasta muodostuvaan yhteen ainoaan oikeusperustaan, jos toimi olisi annettu kokonaisuutena, kuten alun perin oli ehdotettu.

<sup>(1)</sup> EUVL L 352, s. 10

**Kanne 14.3.2013 — Euroopan komissio v. Euroopan unionin neuvosto**

(Asia C-125/13)

(2013/C 156/33)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: K. Banks, A. Bouquet ja A. Szymkowska)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto

**Vaatimukset**

— Turskakantoja ja turskakantoja hyödyntävää kalastustoimintaa koskevan pitkän aikavälin suunnitelman vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta 19.12.2012 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 1243/2012 <sup>(1)</sup> on kumottava

— kumotun neuvoston asetuksen vaikutukset on pysytettävä kohtuullisen ajan tuomion jälkeen eli enintään yhden täyden kalenterivuoden alkaen tuomion jälkeisen vuoden tammi-kuun ensimmäisestä päivästä ja

— Euroopan unionin neuvosto on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Tällä kanteella komissio vaatii unionin tuomioistuinta kumoamaan turskakantoja ja turskakantoja hyödyntävää kalastustoimintaa koskevan pitkän aikavälin suunnitelman vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta 19.12.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 1243/2012



pysyttäen kuitenkin tämän asetuksen oikeusvaikutukset kohtuullisen ajan tässä asiassa annettavan tuomion jälkeen eli enintään yhden täyden kalenterivuoden alkaen tuomion jälkeisen tammi-kuun ensimmäisestä päivästä.

Komission kanteella on seuraavat kolme kanneperustetta:

- a) Ensimmäisessä kanneperusteessaan, joka koskee oikeudellista virhettä riidanalaisen asetuksen oikeusperustassa (SEUT 43 artiklan 2 kohdan rikkominen), komissio väittää, että neuvosto teki virheen jakaessaan komission ehdotuksen ja hyväksyessään sen osittain SEUT 43 artiklan 3 kohdan nojalla, koska asetuksen olisi pitänyt perustua kokonaisuudessaan, kuten komissio oli ehdottanut, SEUT 43 artiklan 2 kohtaan. Riidanalainen asetus sisältää säännöksiä, jotka eivät kuulu 43 artiklan 3 kohdan soveltamisalaan; tämä määräys voi tarjota perustan vain kalastusmahdollisuuksien vahvistamiseen ja jakamiseen liittyville toimenpiteille.
- b) Toisessa kanneperusteessa, joka koskee ensin mainitusta oikeudellisesta virheestä johtuvaa oikeudellista virhettä siltä osin kuin kyse on päätöksentekomenettelystä ja Euroopan parlamentin institutionaalisista oikeuksista osallistua tavalliseen lainsäätämisyjärjestykseen sekä Euroopan talous- ja sosiaalikomitean institutionaalisista oikeuksista tulla asianmukaisesti kuulluksi (SEUT 294 artiklan ja SEUT 43 artiklan 2 kohdan rikkominen), komissio väittää, että neuvosto hyväksyi kyseessä olevan ehdotuksen osittain yksinään eikä Euroopan parlamentti osallistunut sen hyväksymiseen kuten se olisi siihen osallistunut tavallisessa lainsäätämisyjärjestyksessä, eikä Euroopan talous- ja sosiaalikomiteaa kuultu asianmukaisesti.
- c) Lopuksi kolmannessa kanneperusteessa, joka koskee riidanalaisen asetuksen antamista ilman komission ehdotusta tai komission ehdotuksen luonteen perustavanlaatuista muutosta (ranskaksi dénaturation) (SEU 17 artiklan ja SEUT 43 artiklan 3 kohdan rikkominen), komissio toteaa, että se, että neuvosto jakoi ehdotuksen, ja tästä johtuva muutos osassa sen oikeusperustaa on johtanut perustavanlaatuisen muutoksen komission ehdotuksen luonteessa, mikä on vastoin komission yksinomaista aloiteoikeutta.

<sup>(1)</sup> EUVL L 352, s. 10

## Kanne 19.3.2013 — Euroopan komissio v. Belgian kuningaskunta

(Asia C-139/13)

(2013/C 156/34)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: D. Maidani ja G. Wils)

Vastaaja: Belgian kuningaskunta

### Vaatimukset

- On todettava, ettei Belgian kuningaskunta ole noudattanut asetuksen (EY) N:o 2252/2004 <sup>(1)</sup> mukaisia velvoitteitaan, koska se ei kyseisen asetuksen 6 artiklassa säädetyn määräajan päättymiseen (28.6.2009) mennessä ole soveltanut sormenjäljet sisältävien biometrinen passien myöntämiseen liittyviä teknisiä eritelmiä 28.6.2006 tehdyn komission päätöksen K(2006) 2009 mukaisesti
- Belgian kuningaskunta on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Komissio väittää kanteessaan, ettei Belgian kuningaskunta ole toteuttanut tarvittavia toimenpiteitä varmistaakseen, että sormenjäljet sisältävät biometriset passit ovat myönnettävissä ennen asetuksessa (EY) N:o 2252/2004 säädetyn määräajan päättymistä.

<sup>(1)</sup> Jäsenvaltioiden myöntämien passien ja matkustusasiakirjojen turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevista vaatimuksista 12.12.2004 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2252/2004 (EUVL L 385, s. 1).

## Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Frankfurt am Main (Saksa) on esittänyt 20.3.2013 — Annett Altmann ym. v. Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

(Asia C-140/13)

(2013/C 156/35)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main

### Pääasian asianosaiset

Kantajat: Annett Altmann, Torsten Altmann, Hans Abel, Doris Anschütz, Heinz Anschütz, Waltraud Apitzsch, Uwe Apitzsch, Andrea Arnold, Klaus Arnold, Simone Arnold, Barbara Assheuer, Ingeborg Aubele ja Karl-Heinz Aubele

Vastaaja: Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko Euroopan unionin oikeuden mukaista, että pakottava vaitiolovelvollisuus, joka sitoo rahoituspalveluyrityksiä valvovia kansallisia viranomaisia ja jonka perustana ovat unionin oikeuden sovellettavat säädökset (tässä: direktiivi 2004/109/EY, <sup>(1)</sup> direktiivi 2006/48/EY <sup>(2)</sup> ja direktiivi 2009/65/EY <sup>(3)</sup>), jotka on vastaavasti saatettu osaksi kansallista oikeutta, kuten tässä tapauksessa Saksan liittotasavallassa luottolaitoslain 9 §:llä ja arvopaperikauppalain 8 §:llä, voidaan murtaa soveltamalla ja tulkitsemalla kansallista prosessioikeuden säännöstä, kuten tässä tapauksessa VwGO:n 99 §:ää?
- 2) Voivatko Saksan Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht kaltaiset valvontaviranomaiset vedota sellaista henkilöä vastaan, joka on vaatinut vapaasta tiedonsaannista annetun Saksan lain nojalla siltä oikeutta tutustua tietoihin, jotka koskevat tiettyä rahoituspalvelujen tarjoajaa, sitä muun muassa unionin oikeuden perusteella sitovaan vaitiolovelvollisuuteen, sellaisena kuin se ilmenee luottolaitoslain 9 §:stä ja arvopaperikauppalain 8 §:stä, myös silloin, kun yhtiön, joka oli tarjonnut rahoituspalveluja, liiketoiminta on sittemmin olennaisilta osin lopetettu maksukyvyttömyyden vuoksi, se on selvitystilassa ja se on osallistunut kattavaan sijoituspektokeen tietoisena tarkoituksenaan vahingoittaa sijoittajia ja tämän yhtiön vastuuhenkilöt on tuomittu lainvoimaisesti usean vuoden vapausrangaistukseen?

- 
- (<sup>1</sup>) Säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopaperien liikkeenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta ja direktiivin 2001/34/EY muuttamisesta 15.12.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/109/EY (EUVL L 390, s. 38).
  - (<sup>2</sup>) Luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 4.6.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/48/EY (EUVL L 177, s. 1).
  - (<sup>3</sup>) Siirtokelpoisiin arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 13.7.2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/65/EY (EUVL L 302, s. 32).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Liettua) on esittänyt 26.3.2013 — Nickel & Goeldner Spedition GmbH v. Kintra UAB, selvitystilassa**

(Asia C-157/13)

(2013/C 156/36)

Oikeudenkäyntikieli: liettua

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

**Pääasian asianosaiset**

*Valittaja:* Nickel & Goeldner Spedition GmbH

*Vastapuoli:* Kintra UAB, selvitystilassa

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Kun kanteen on nostanut pesänhoitaja, joka toimii velallisyriksen kaikkien velkojien edun mukaisesti ja pyrkii palauttamaan yrityksen maksukyvyyn sekä lisäämään maksukyvyttömän yrityksen varojen määrää, jotta mahdollisimman monien velkojien saamia voidaan tyydyttää — samalla kun pitäisi huomata, että samaan pyritään myös esimerkiksi pesänhoitajan takaisinsaantikanteilla (actio Pauliana), joiden on tunnustettu liittyvän läheisesti maksukyvyttömyysmenettelyyn, ja kun erääntyneen summan maksamista vaaditaan CMR-yleissopimuksen ja Liettuan siviililain (siviililain yleiset säännökset) nojalla kansainvälisen tavarankuljetuksen osalta, pitäisikö tällaisen kanteen katsoa liittyvän läheisesti (välittömän yhteyden kautta) kantajan maksukyvyttömyysmenettelyyn, onko asian tutkiva tuomioistuin määritettävä asetuksen N:o 1346/2000 <sup>(1)</sup> säännösten mukaisesti ja kuuluuko se asetuksen N:o 44/2001 <sup>(2)</sup> soveltamista koskevan poikkeuksen soveltamisalaan?
- 2) Mikäli ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi, Lietuvos Aukščiausiasis Teismas pyytää unionin tuomioistuinta täsmentämään, onko silloin, kun riidanalainen velvoite (vastaajan sopimusvelvoitteiden laiminlyöntiin perustuva velvoite maksaa kansainväliseen tavarankuljetukseen perustuva velka viivästyskorkoineen maksukyvyttömälle kantajalle) on syntynyt ennen kantajaa koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista, nojaututtava asetuksen N:o 1346/2000 44 artiklan 3 kohdan a alakohtaan eikä tätä asetusta voida soveltaa, koska tätä tapausta koskeva toimivalta vahvistetaan CMR-yleissopimuksen 31 artiklassa, joka on erityisen yleissopimuksen määräys.
- 3) Mikäli ensimmäiseen kysymykseen vastataan kieltävästi ja nyt käsiteltävä riita kuuluu asetuksen N:o 44/2001 soveltamisalaan, Lietuvos Aukščiausiasis Teismas pyytää unionin tuomioistuinta selvittämään, pitäisikö nyt käsiteltävässä asiassa katsoa, siltä osin kuin CMR-yleissopimuksen 31 artiklan 1 kappale ja asetuksen N:o 44/2001 2 artiklan 1 kohta eivät ole ristiriidassa keskenään, että kun riidan kohde kuuluu CMR-yleissopimuksen (erityisen yleissopimuksen) soveltamisalaan, on sovellettava CMR-yleissopimuksen 31 artiklan määräyksiä, kun määritetään, minkä valtion tuomioistuimet ovat toimivaltaisia ratkaisemaan nyt asian kohteena olevan riidan, sikäli kun tällaiset määräykset eivät ole ristiriidassa asetuksen N:o 44/2001 perustavanlaatuisen tavoitteiden

kanssa, eivätkä johda lopputuloksiin, jotka olisivat sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan toteutumisen kannalta vähemmän suotuisia, ja ovat riittävän selviä ja täsmällisiä?

- (<sup>1</sup>) Maksukyvyttömyysmenettelyistä 29.5.2000 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1346/2000 (EYVL L 160, s. 1)
- (<sup>2</sup>) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 44/2001 (EYVL 2001 L 12, s. 1)

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Slovenia) on esittänyt 29.3.2013 — Damijan Vnuk v. Zavarovalnica Triglav d. d.**

(Asia C-162/13)

(2013/C 156/37)

Oikeudenkäyntikieli: sloveeni

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Damijan Vnuk

Vastaaja: Zavarovalnica Triglav d. d.

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavaa vakuutusta ja vakuuttamisvelvollisuuden voimaansaatamista koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 24.4.1972 annetun neuvoston direktiivin 72/166/ETY (<sup>1</sup>) 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua "ajoneuvojen käytön" käsitettä tulkittava siten, että se ei sisällä nyt käsiteltävään asiaan liittyviä olosuhteita, joissa vastaajan vakuuttama henkilö on töytäissy kantajan tikkaita peräkärjellä varustetulla traktorilla heinätöiden aikana ladon edessä, koska tapahtuma ei ole sattunut tieliikenteessä?

(<sup>1</sup>) EYVL L 103, s. 1.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Conseil Constitutionnel (Ranska) on esittänyt 4.4.2013 — Jeremy F. v. pääministeri**

(Asia C-168/13)

(2013/C 156/38)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Conseil Constitutionnel

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Jeremy F.

Vastaaja: pääministeri

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2002/584/YOS (<sup>1</sup>) 27 ja 28 artiklaa tulkittava siten, etteivät jäsenvaltiot voi säätää muutoksenhausta, jolla lykätään oikeusviranomaisen sellaisen päätöksen täytäntöönpanoa, jolla kyseinen viranomainen päättää 30 päivän kuluessa asiaa koskevan pyynnön vastaanottamisesta suostumuksestaan joko syytteenespanoa, tuomitsemista tai säilöön ottamista varten vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanemiseksi ennen kyseistä luovuttamista tehdystä, muusta kuin luovuttamisen perusteena olleesta rikoksesta tai henkilön luovuttamisesta muuhun jäsenvaltioon kuin täytäntöönpanojäsenvaltioon ennen kyseistä luovuttamista tehtyyn rikokseen perustuvan eurooppalaisen pidätysmääräyksen nojalla?

(<sup>1</sup>) EYVL L 190, s.1.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Riigikohus (Viro) on esittänyt 28.3.2013 — MTÜ Liivimaa Lihaveis v. Viro-Latvia -ohjelman 2007–2013 seurantakomitea**

(Asia C-175/13)

(2013/C 156/39)

Oikeudenkäyntikieli: viro

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Riigikohus

**Pääasian asianosaiset**

Valittaja: MTÜ Liivimaa Lihaveis

Vastapuoli: Viro-Latvia -ohjelman 2007–2013 seurantakomitea

Muu osapuoli: Eesti Vabariigi Siseministeerium

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko Viro-Latvia -ohjelmaan 2007–2013 osallistuvilla jäsenvaltioilla silloin, kun ne perustavat 11.7.2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 (<sup>1</sup>) 63 artiklan 1 kohdassa ja 5.7.2006 annetun Euroopan parlamentin ja

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1080/2006 <sup>(2)</sup> 14 artiklan 3 kohdassa mainitun seurantakomitean, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 19 artiklan 1 kohdan kolmannen virkkeen ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan 1 kohdan nojalla velvollisuus sopia, mikä tuomioistuin on toimivaltainen ratkaisemaan seurantakomitean päätöksistä nostetut kanteet ja minkä lainsäädännön perusteella kyseiset kanteet ratkaistaan?

- 2) Jos 2.1. kohdassa esitettyyn kysymykseen vastataan myöntävästi, onko tilanteessa, jossa tällaista sopimusta ei ole tehty, 11.7.2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 63 artiklan 2 kohdan mukaista se, että seurantakomitean päätöksestä nostetun kanteen ratkaisee kansallisen oikeuden perusteella sen jäsenvaltion tuomioistuin, jonka kansalaisuus kanteen nostaneella henkilöllä on?

<sup>(1)</sup> Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä sekä asetuksen (EY) N:o 1260/1999 kumoamisesta 11.7.2006 annettu neuvoston asetusta (EY) N:o 1083/2006 (EUVL L 210, s. 25).

<sup>(2)</sup> Euroopan aluekehitysrahastosta ja asetuksen (EY) N:o 1783/1999 kumoamisesta 5.7.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1080/2006 (EUVL L 210, s. 1).

**Kanne 11.4.2013 — Euroopan komissio v. Suomen tasavalta**

(Asia C-178/13)

(2013/C 156/40)

Oikeudenkäyntikieli: suomi

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: I. Koskinen ja J. Hottiaux)

*Vastaaja:* Suomen tasavalta

**Vaatimukset**

— On todettava, että koska Suomen tasavalta ei ole antanut maantiiliikenteen liikkuvissa tehtävissä toimivien henkilöiden työajan järjestämisestä 11 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/15/EY <sup>(1)</sup> noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä itsenäisten kuljettajien osalta tai ei ainakaan ole ilmoittanut komissiolle näitä säännöksiä, Suomen tasavalta on jättänyt täyttämättä direktiivin 2002/15/EY 2 artiklan 1 kohdan, 3 — 7 ja 11 artiklan mukaiset velvollisuutensa;

— Suomen tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Direktiivin täytäntöönpanon määräaika päättyi 23.3.2009.

<sup>(1)</sup> EYVL L 80, s. 35.

**Kanne 12.4.2013 — Euroopan komissio v. Slovenian tasavalta**

(Asia C-188/13)

(2013/C 156/41)

Oikeudenkäyntikieli: sloveeni

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: B. Rous ja J. Hottiaux)

*Vastaaja:* Slovenian tasavalta

**Vaatimukset**

— On todettava, ettei Slovenian tasavalta ole noudattanut rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/57/EY liitteiden II, V ja VI muuttamisesta 1.3.2011 annetun komission direktiivin 2011/18/EU <sup>(1)</sup> 2 artiklan mukaisia velvoitteita, koska se ei ole antanut sen noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, tai ei ole niistä ainakaan ilmoittanut komissiolle

— Slovenian tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Määräaika direktiivin täytäntöönpanolle päättyi 31.12.2011.

<sup>(1)</sup> EUVL L 57, s. 21.

**Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 13.3.2013 — Euroopan komissio v. Saksan liittotasavalta, jota tukee Ranskan tasavalta, Romania, Alankomaiden kuningaskunta ja Slovakian tasavalta**

(Asia C-148/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 156/42)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 138, 12.5.2012.

## UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Du Pont de Nemours (France) ym. v. komissio

(Asia T-31/07) <sup>(1)</sup>

**(Kasvinsuojeluaineet — Tehoaineena käytettävä flusilatsoli — Sisällyttäminen direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I — Kumoamiskanne — Osittainen kumoaminen — Erottamattomuus — Tutkimatta jättäminen — Sopimussuhteen ulkopuolinen vastuu — Sisällyttäminen rajoitetaan 18 kuukaudeksi ja neljään viljelykasviin — Ennalta varautumisen periaate — Suhteellisuusperiaate — Oikeus tulla kuulluksi — Yhdenvertainen kohtelu — Perustelut — Harkintavallan väärinkäyttö — Oikeussäännön, jolla annetaan yksityisille oikeuksia, riittävän ilmeinen rikkominen)**

(2013/C 156/43)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

**Kantajat:** Du Pont de Nemours (France) SAS (Puteaux, Ranska), Du Pont Portugal — Serviços, Sociedade Unipessoal Lda (Lissabon, Portugali), Du Pont Ibérica, SL (Barcelona, Espanja), Du Pont de Nemours (Belgium) BVBA (Mechelen, Belgia), Du Pont de Nemours Italiana Srl (Milano, Italia), Du Pont de Nemours (Nederland) BV (Dordrecht, Alankomaat), Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH (Bad Homburg vor der Höhe, Saksa), DuPont CZ s.r.o. (Praha, Tšekin tasavalta), DuPont Magyarország Kereskedelmi kft (Budaors, Unkari), DuPont Poland sp. z o.o. (Varsova, Puola), DuPont Romania Srl (Bukarest, Romania), DuPont (UK) Ltd (Stevenage, Yhdistynyt kuningaskunta), Dy-Pont Agkro Ellas AE (Halandri, Kreikka), DuPont International Operations SARL (Le Grand-Saconnex, Sveitsi) ja DuPont Solutions (France) SAS (Puteaux) (edustajat: aluksi asianajajat D. Waelbroeck ja N. Rampal, sitten D. Waelbroeck)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi L. Parpala ja B. Doherty, sitten L. Parpala ja G. von Rintelen)

**Väliintulija, joka tukee kantajien vaatimuksia:** European Crop Protection Association (ECPA) (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat U. Zinsmeister ja I. Antypas)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Yhtäältä vaatimus neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta flusilatsolin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena 11.12.2006 annetun komission direktiivin 2006/133/EY (EUVL L 349, s. 27) kumoamisesta siltä osin kuin flusilatsolin sisällyttäminen direktiivin 91/414 liitteeseen I rajoitetaan kyseisessä direktiivissä ainoastaan neljään viljelykasviin ja 18 kuukaudeksi sekä toisaalta vahingonkorvausvaatimus

#### Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Du Pont de Nemours (France) SAS, Du Pont Portugal — Serviços, Sociedade Unipessoal Lda, Du Pont Ibérica, SL, Du Pont de

Nemours (Belgium) BVBA, Du Pont de Nemours Italiana Srl, Du Pont De Nemours (Nederland) BV, Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH, DuPont CZ s.r.o., DuPont Magyarország Kereskedelmi kft, DuPont Poland sp. z o.o., DuPont Romania Srl, DuPont (UK) Ltd, Dy-Pont Agkro Ellas AE, DuPont International Operations SARL ja DuPont Solutions (France) SAS vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne velvoitetaan korvaamaan Euroopan komissiolle pääasiassa ja välitoimimenettelyssä aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

- 3) European Crop Protection Association (ECPA) vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

<sup>(1)</sup> EUVL C 69, 24.3.2007.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — AEPI v. komissio

(Asia T-392/08) <sup>(1)</sup>

**(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysoletama)**

(2013/C 156/44)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

#### Asianosaiset

**Kantaja:** AEPI Elliniki Etaireia pros Prostatias tis Pnevmatikis Idioktisias AE (Ateena, Kreikka) (edustajat: aluksi asianajajat P. Xanthopoulos ja T. Asprogerakas Grivas, sitten T. Asprogerakas Grivas)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: T. Christoforou ja F. Castillo de la Torre, avustajanaan aluksi asianajaja M. Moustakali, sitten asianajaja S. Dempegiotis)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

#### Tuomiolauselma

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee AEPI Elliniki Etaireia pros Prostatias tis Pnevmatikis Idioktisias AE:tä.



- 2) Päätöksen K(2008) 3435 lopullinen 4 artikla kumotaan AEPI:tä koskevilta osin siltä osin kuin siinä viitataan kyseisen päätöksen 3 artiklaan.
- 3) Kanne hylätään muilta osin.
- 4) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja 50 prosentista AEPI:n oikeudenkäyntikuluja.
- 5) AEPI vastaa puolesta omia oikeudenkäyntikulujaan.
- 6) Asianosaiset vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan välitoimimenettelyn osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 301, 22.11.2008.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Stowarzyszenie Autorów ZAiKS v. komissio

(Asia T-398/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)*

(2013/C 156/45)

Oikeudenkäyntikieli: puola

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Stowarzyszenie Autorów ZAiKS (Varsova, Puola) (edustajat: asianajajat B. Borkowska ja M. Bleszyński)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja K. Mojzesowicz)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

#### Tuomiolauselma

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Stowarzyszenie Autorów ZAiKS:ää.
- 2) Päätöksen 4 artiklan 2 ja 3 kohta kumotaan Stowarzyszenie Autorów ZAiKS:ää koskevilta osin siltä osin kuin siinä viitataan kyseisen päätöksen 3 artiklaan.
- 3) Kanne hylätään muilta osin.

- 4) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan pääasian oikeudenkäyntikulut.
- 5) Autorów ZAiKS ja komissio vastaavat kumpikin omista oikeudenkäyntikuluistaan välitoimimenettelyn osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 285, 8.11.2008.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Säveltäjäin Tekijänoikeustoimisto Teosto v. komissio

(Asia T-401/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)*

(2013/C 156/46)

Oikeudenkäyntikieli: suomi

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Säveltäjäin Tekijänoikeustoimisto Teosto ry (Helsinki, Suomi) (edustaja: asianajaja H. Pokela)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi E. Paasivirta, F. Castillo de la Torre ja P. Aalto, sitten Paasivirta ja Castillo de la Torre)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta kumoamisvaatimuksesta.

#### Tuomiolauselma

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Säveltäjäin Tekijänoikeustoimisto Teosto ry:tä.
- 2) Päätöksen K(2008) 3435 lopullinen 4 artikla kumotaan Säveltäjäin Tekijänoikeustoimisto Teostoa koskevilta osin siltä osin kuin siinä viitataan kyseisen päätöksen 3 artiklaan.
- 3) Kanne hylätään muilta osin.
- 4) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja 50 prosentista Säveltäjäin Tekijänoikeustoimisto Teoston oikeudenkäyntikuluja.

- 5) Säveltäjien Tekijänoikeustoimisto Teosto vastaa puolesta omia oikeudenkäyntikulujaan.
- 6) Säveltäjien Tekijänoikeustoimisto Teosto ja komissio vastaavat kumpikin omista oikeudenkäyntikuluistaan välitoimimenettelyn osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 313, 6.12.2008.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — GEMA v. komissio

(Asia T-410/08) (<sup>1</sup>)

**(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)**

(2013/C 156/47)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

#### Asianosaiset

**Kantaja:** Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA) (Berliini, Saksa) (edustajat: asianajajat R. Bechtold, I. Brinker ja T. Holzmüller sekä professori J. Schwarze)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis ja O. Weber)

**Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia:** RTL Group SA (Luxemburg, Luxemburg), CLT-UFA (Luxemburg), Music Choice Europe Ltd (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta), ProSiebenSat.1 Media AG (Unterföhring, Saksa), Modern Times Group MTG AB (Tukholma, Ruotsi), Viasat Broadcasting UK Ltd (Lontoo) ja Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) (Berliini) (edustajat: aluksi asianajajat M. Hansen, A. Weitbrecht ja É. Barbier de La Serre, sitten asianajajat M. Hansen, A. Weitbrecht ja J. Ruiz Calzado sekä solicitor J. Kallaugher)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

#### Tuomiolauselma

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA).

- 2) Päätöksen K(2008) 3435 lopullinen 4 artiklan 2 ja 3 kohta kumotaan GEMAA koskevilta osin siltä osin kuin siinä viitataan kyseisen päätöksen 3 artiklaan.

- 3) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan GEMAn oikeudenkäyntikulut, väliintuloon liittyviä oikeudenkäyntikuluja lukuun ottamatta.

- 4) RTL Group SA, CLT-UFA, Music Choice Europe Ltd, ProSiebenSat.1 Media AG, Modern Times Group MTG AB, Viasat Broadcasting UK Ltd ja Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan väliintuloon liittyvät GEMAn oikeudenkäyntikulut.

- 5) GEMA, komissio, RTL Group, CLT-UFA ja Music Choice Europe vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan välitoimimenettelyn osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 313, 6.12.2008.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Artisjus v. komissio

(Asia T-411/08) (<sup>1</sup>)

**(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)**

(2013/C 156/48)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

**Kantaja:** Artisjus Magyar Szerzői Jogvédő Iroda Egyesület (Budapest, Unkari) (edustajat: asianajajat Z. Hegymegi-Barakonyi, P. Vörös ja M. Horányi)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja V. Bottka)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

#### Tuomiolauselma

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Artisjus Magyar Szerzői Jogvédő Iroda Egyesületiä.

- 2) Päätöksen 4 artiklan 2 ja 3 kohta kumotaan Artisjusia koskevilta osin siltä osin kuin siinä viitataan kyseisen päätöksen 3 artiklaan.
- 3) Euroopan komissio velvoitetaan korvaamaan pääasian oikeudenkäyntikulut.
- 4) Artisjus ja komissio vastaavat kumpikin omista oikeudenkäyntikuluistaan välitoimimenettelyn osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 301, 22.11.2008.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — SOZA v. komissio

(Asia T-413/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)*

(2013/C 156/49)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Slovenský ochranný Zväz Autorský pre práva k hudobným dielam (SOZA) (Bratislava, Slovakia) (edustaja: asianajaja M. Favart)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre, A. Biolan ja J. Bourke)

*Väliintulija, joka tukee kantajan vaatimuksia:* International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustajat: asianajajat J.-F. Bellis ja K. Van Hove)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

#### Tuomiolauselma

1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Slovenský ochranný Zväz Autorský pre práva k hudobným dielam (SOZA).

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komissio velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 301, 22.11.2008.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Autortiesību un komunicēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība v. komissio

(Asia T-414/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)*

(2013/C 156/50)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Autortiesību un komunicēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība (Riika, Latvia) (edustaja: asianajaja M. Favart)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja A. Biolan)

*Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:* International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustajat: asianajajat J.-F. Bellis ja K. Van Hove) ja European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Sacconex, Sveitsi) (edustajat: asianajaja D. Waelbroeck ja solicitor D. Slater)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

#### Tuomiolauselma

1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Autortiesību un komunicēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komissio velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Irish Music Rights Organisation v. komissio**

(Asia T-415/08) <sup>(1)</sup>

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömysolettama)*

(2013/C 156/51)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Irish Music Rights Organisation Ltd (Dublin, Irlanti) (edustajat: asianajaja M. Favart ja solicitor D. Collins)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja J. Bourke)

*Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:* International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustajat: asianajajat J.-F. Bellis ja K. Van Hove) ja European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Sveitsi) (edustajat: asianajaja D. Waelbroeck ja solicitor D. Slater)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Irish Music Rights Organisation Ltd:tä.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Eesti Autorite Ühing v. komissio**

(Asia T-416/08) <sup>(1)</sup>

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömysolettama)*

(2013/C 156/52)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Eesti Autorite Ühing (Tallinna, Viro) (edustaja: asianajaja M. Favart)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja A. Biolan)

*Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:* International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustajat: asianajajat J.-F. Bellis ja K. Van Hove) ja European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Sveitsi) (edustajat: asianajajat D. Waelbroeck ja D. Slater)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Eesti Autorite Ühingiä.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 313, 6.12.2008.



**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 —  
Sociedade Portuguesa de Autores v. komissio**

(Asia T-417/08) <sup>(1)</sup>

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömysolettama)*

(2013/C 156/53)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Sociedade Portuguesa de Autores CRL (Lissabon, Portugal) (edustaja: asianajaja M. Favart)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja A. Biolan)

*Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:* International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustajat: asianajajat J.-F. Bellis ja K. Van Hove) ja European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Sveitsi) (edustajat: asianajaja D. Waelbroeck ja solicitor D. Slater)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Sociedade Portuguesa de Autores CRL:ää.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — OSA  
v. komissio**

(Asia T-418/08) <sup>(1)</sup>

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömysolettama)*

(2013/C 156/54)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním o. s. (OSA) (Praha, Tšekin tasavalta) (edustaja: asianajaja M. Favart)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja A. Biolan)

*Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:* International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustajat: asianajajat J.-F. Bellis ja K. Van Hove) ja European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Sveitsi) (edustajat: asianajaja D. Waelbroeck ja solicitor D. Slater)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním o. s.:ää (OSA).

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 313, 6.12.2008.



**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 —  
LATGA-A v. komissio**

(Asia T-419/08) <sup>(1)</sup>

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömysolettama)*

(2013/C 156/55)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūra (LATGA-A) (Vilna, Liettua) (edustaja: asianajaja M. Favart)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja E. Biolan)

*Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:* International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustajat: asianajajat J.-F. Bellis ja K. Van Hove) ja European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Sacconnex, Sveitsi) (edustajat: asianajaja D. Waelbroeck ja solicitor D. Slater)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselman**

1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūraa (LATGA-A).

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 —  
SAZAS v. komissio**

(Asia T-420/08) <sup>(1)</sup>

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömysolettama)*

(2013/C 156/56)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Združenje skladateljev, avtorjev in založnikov za zaščito avtorskih pravic Slovenije (SAZAS) (Trzin, Slovenia) (edustaja: asianajaja M. Favart)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja A. Biolan)

*Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:* International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustajat: asianajajat J.-F. Bellis ja K. Van Hove) ja European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Sacconnex, Sveitsi) (edustajat: asianajaja D. Waelbroeck ja solicitor D. Slater)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselman**

1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Združenje skladateljev, avtorjev in založnikov za zaščito avtorskih pravic Slovenijea (SAZAS).

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 —  
Performing Right Society v. komissio**

(Asia T-421/08) <sup>(1)</sup>

**(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömysolettama)**

(2013/C 156/57)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Performing Right Society Ltd (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustajat: asianajajat J. Rivas Andrés ja M. Nissen sekä solicitor G. Eclair-Heath)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja J. Bourke)

**Väliintulija, joka tukee kantajan vaatimuksia:** Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) (Madrid, Espanja) (edustajat: asianajajat R. Allendesalazar Corcho ja R. Vallina Hoset)

**Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia:** International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) (Zürich, Sveitsi) (edustajat: asianajajat L. Uusitalo ja L. Rechart), RTL Group SA (Luxemburg, Luxemburg), CLT-UFA (Luxemburg), Music Choice Europe Ltd (Lontoo), ProSiebenSat.1 Media AG (Unterföhring, Saksa), Modern Times Group MTG AB (Tukholma, Ruotsi), Viasat Broadcasting UK Ltd (Lontoo) ja Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) (Berliini, Saksa) (edustajat: aluksi asianajajat M. Hansen ja É. Barbier de La Serre sekä solicitor O. Zafar, sitten asianajajat M. Hansen, A. W. Weitbrecht ja J. Ruiz Calzado sekä solicitor J. Kallaugher)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

- 1) Euroopan komission esittämä prosessinjohtotoimia koskeva pyyntö hylätään.
- 2) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Performing Right Society Ltd:tä.

3) Päätöksen K(2008) 3435 lopullinen 4 artiklan 2 kohta kumotaan Performing Right Societya koskevilta osin siltä osin kuin siinä viitataan kyseisen päätöksen 3 artiklaan.

4) Kanne hylätään muilta osin.

5) Performing Right Society vastaa puolesta omia oikeudenkäyntikulujaan, lukuun ottamatta oikeudenkäyntikuluja, jotka liittyvät väliintuloihin, joissa tuetaan komission vaatimuksia.

6) Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) vastaa puolesta omia oikeudenkäyntikulujaan.

7) Komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja 50 prosentista Performing Right Societyn oikeudenkäyntikuluja, lukuun ottamatta oikeudenkäyntikuluja, jotka liittyvät väliintuloihin, joissa tuetaan komission vaatimuksia, sekä 50 prosentista SGAE:n oikeudenkäyntikuluja.

8) International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan sen väliintuloon liittyvät Performing Right Societyn oikeudenkäyntikulut.

9) RTL Group SA, CLT-UFA, Music Choice Europe Ltd, ProSiebenSat.1 Media AG, Modern Times Group MTG AB, Viasat Broadcasting UK Ltd ja Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan niiden väliintuloihin liittyvät Performing Right Societyn oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 —  
SACEM v. komissio**

(Asia T-422/08) <sup>(1)</sup>

**(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömysolettama)**

(2013/C 156/58)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SACEM) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustaja: asianajaja H. Calvet)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja E. Gippini Fournier)

Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia: Ranskan tasavalta (asiamiehet: aluksi G. de Bergues, E. Belliard ja A.-L. Vendrolini, sitten G. de Bergues ja J. Gсталter) ja Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) (Madrid, Espanja) (edustajat: asianajajat R. Allendesalazar Corcho, R. Vallina Hoset ja P. Hernández Arroyo)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) (Zürich, Sveitsi) (edustajat: asianajajat L. Uusitalo ja L. Rechartd), RTL Group SA (Luxemburg, Luxemburg), CLT-UFA (Luxemburg), Music Choice Europe Ltd (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta), ProSiebenSat.1 Media AG (Unterföhring, Saksa), Modern Times Group MTG AB (Tukholma, Ruotsi), Viasat Broadcasting UK Ltd (Lontoo) ja Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) (Berliini, Saksa) (edustajat: aluksi asianajajat M. Hansen ja É. Barbier de La Serre sekä solicitor O. Zafar, sitten asianajajat M. Hansen, J. Ruiz Calzado ja A. Weitbrecht sekä solicitor J. Kallaugher)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

### Tuomiolauselma

- 1) Euroopan komission esittämä prosessinjohtotoimia koskeva pyyntö hylätään.
- 2) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musiquea (SACEM).
- 3) Päätöksen K(2008) 3435 lopullinen 4 artiklan 2 ja 3 kohta kumotaan SACEMia koskevilta osin siltä osin kuin siinä viitataan kyseisen päätöksen 3 artiklaan.
- 4) Kanne hylätään muilta osin.
- 5) SACEM vastaa puolesta omia oikeudenkäyntikulujaan, lukuun ottamatta oikeudenkäyntikuluja, jotka liittyvät väliintuloihin, joissa tuetaan komission vaatimuksia.
- 6) Ranskan tasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.
- 7) Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) vastaa puolesta omia oikeudenkäyntikulujaan.
- 8) Komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja 50 prosentista SACEMin oikeudenkäyntikuluja, lukuun ottamatta oikeudenkäyntikuluja, jotka liittyvät väliintuloihin, joissa tuetaan komission vaatimuksia, sekä 50 prosentista SGAE:n oikeudenkäyntikuluja.

9) International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan sen väliintuloon liittyvät SACEMin oikeudenkäyntikulut.

10) RTL Group SA, CLT-UFA, Music Choice Europe Ltd, ProSiebenSat.1 Media AG, Modern Times Group MTG AB, Viasat Broadcasting UK Ltd ja Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan niiden väliintuloihin liittyvät SACEMin oikeudenkäyntikulut.

11) SACEM, komissio, RTL Group, CLT-UFA ja Music Choice Europe vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan välitoimimennettelyn osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 327, 20.12.2008.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — KODA v. komissio

(Asia T-425/08) (<sup>1</sup>)

**(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysoletama)**

(2013/C 156/59)

Oikeudenkäyntikieli: tanska

### Asianosaiset

**Kantaja:** Koda (Kööpenhamina, Tanska) (edustajat: aluksi asianajajat K. Dyekjær ja J. Borum, sitten asianajajat J. Borum ja C. Karhula Lauridsen, ja lopuksi asianajajat J. Borum ja G. Holtsø)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi F. Castillo de la Torre ja N. Rasmussen, sitten F. Castillo de la Torre ja U. Nielsen)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) (Zürich, Sveitsi) (edustajat: asianajajat L. Uusitalo ja L. Rechartd)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Kodaa.
- 2) Päätöksen K(2008) 3435 lopullinen 4 artiklan 2 ja 3 kohta kumotaan Kodaa koskevilta osin siltä osin kuin siinä viitataan kyseisen päätöksen 3 artiklaan.
- 3) Kanne hylätään muilta osin.
- 4) Euroopan komissio vastaa yhtäältä omista oikeudenkäyntikuluisistaan, ja se veloitetaan toisaalta korvaamaan kantajan oikeudenkäyntikulut, väliintuloon liittyviä oikeudenkäyntikuluja lukuun ottamatta.
- 5) International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan väliintuloon liittyvät Kodan oikeudenkäyntikulut.
- 6) Koda ja komissio vastaavat kumpikin omista oikeudenkäyntikuluistaan välitoimimenettelyn osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 327, 20.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — STEF v. komissio**

(Asia T-428/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)*

(2013/C 156/60)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Samband tónskálda og eigenda flutningsréttar (STEF) (Reykjavik, Islanti) (edustaja: asianajaja H. Melkorka Óttarsdóttir)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja J. Bourke)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Samband tónskálda og eigenda flutningsréttaria (STEF).
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — AKM v. komissio**

(Asia T-432/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)*

(2013/C 156/61)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Staatlich genehmigte Gesellschaft der Autoren, Komponisten und Musikverleger reg. Gen. mbH (AKM) (Wien, Itävalta) (edustajat: asianajajat H. Wollmann ja F. Urlesberger)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis ja O. Weber)

*Väliintulija, joka tukee kantajan vaatimuksia:* Itävallan tasavalta (asiamiehet: G. Hesse, C. Pesendorfer, E. Riedl, M. Fruhmann ja A. Posch)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Staatlich genehmigte Gesellschaft der Autoren, Komponisten und Musikverleger reg. Gen. mbH:ta (AKM).



- 2) Päätöksen K(2008) 3435 lopullinen 4 artikla kumotaan AKM:ää koskevilta osin siltä osin kuin siinä viitataan kyseisen päätöksen 3 artiklaan.
- 3) Kanne hylätään muilta osin.
- 4) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja 50 prosentista AKM:n oikeudenkäyntikuluja.
- 5) AKM vastaa puolesta omia oikeudenkäyntikulujaan.
- 6) Itävallan tasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 327, 20.12.2008.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — SIAE v. komissio

(Asia T-433/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)*

(2013/C 156/62)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Società italiana degli autori ed editori (SIAE) (Rooma, Italia) (edustajat: asianajajat M. Siragusa, L. Vullo ja S. Valentino)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: V. Di Bucci ja F. Castillo de la Torre)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

#### Tuomiolauselma

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Società italiana degli autori ed editoria (SIAE).
- 2) Päätöksen 4 artiklan 2 kohta kumotaan SIAE:tä koskevilta osin.

3) Kanne hylätään muilta osin.

4) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan pääasian oikeudenkäyntikulut.

5) SIAE ja komissio vastaavat kumpikin omista oikeudenkäyntikuluistaan välitoimimennettelyn osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 301, 22.11.2008.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Tono v. komissio

(Asia T-434/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esittämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteellisten markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukaisesti menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin — Näyttö — Syyttömyysolettama)*

(2013/C 156/63)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Tono (Oslo, Norja) (edustajat: asianajajat S. Teigum ja A. Ringnes)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre ja J. Bourke)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

#### Tuomiolauselma

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla kumotaan siltä osin kuin se koskee Tonoa.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan pääasian oikeudenkäyntikulut.



- 4) *Tono ja komissio vastaavat kumpikin omista oikeudenkäyntikuluis-  
taan välitoimimenettelyn osalta.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 —  
CISAC v. komissio**

(Asia T-442/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt —  
Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esit-  
tämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Pää-  
tös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteel-  
listen markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset  
kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukais-  
tettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää  
lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin —  
Näyttö — Syyttömyysolettama)*

(2013/C 156/64)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* International Confederation of Societies of Authors and  
Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Ranska) (edustajat: asian-  
ajajat J.-F. Bellis ja K. Van Hove)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre  
ja A. Biolan)

*Väliintulija, joka tukee kantajan vaatimuksia:* European Broadcas-  
ting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Sveitsi) (edustajat: solicitor  
D. Slater ja asianajaja D. Waelbroeck)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53  
artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission  
päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 —  
CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta  
menettelystä 16.7.2008 tehdyn komission päätöksen K(2008)  
3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 — CISAC) 3 artikla  
kumotaan siltä osin kuin se koskee International Confederation of  
Societies of Authors and Composersia (CISAC).

2) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 82, 4.4.2009.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 12.4.2013 — Stim  
v. komissio**

(Asia T-451/08) (<sup>1</sup>)

*(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt —  
Tekijänoikeudet, jotka koskevat musiikkiteosten julkista esit-  
tämistä internetin, satelliitin ja kaapelin välityksellä — Pää-  
tös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Maantieteel-  
listen markkinoiden jakaminen — Kahdenväliset sopimukset  
kansallisten tekijänoikeusjärjestöjen välillä — Yhdenmukais-  
tettu menettelytapa, joka sulkee pois mahdollisuuden myöntää  
lisenssejä monilla eri alueilla ja moniin eri teosvalikoimiin —  
EY 151 artiklan 4 kohta — Kulttuurien monimuotoisuus)*

(2013/C 156/65)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Föreningen Svenska Tonsättares Internationella Musik-  
byrå u.p.a. (Stim) (Tukholma, Ruotsi) (edustajat: solicitor C.  
Thomas ja asianajaja N. Pourbaix)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Castillo de la Torre  
ja V. Bottka)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53  
artiklan mukaisesta menettelystä 16.7.2008 tehtyä komission  
päätöstä K(2008) 3435 lopullinen (Asia COMP/C2/38.698 —  
CISAC) koskevasta osittaisesta kumoamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselma**

1) Kanne hylätään.

2) Föreningen Svenska Tonsättares Internationella Musikbyrå u.p.a.  
(Stim) veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 313, 6.12.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Italia  
v. komissio**

(Yhdistetyt asiat T-99/09 ja T-308/09) (<sup>1</sup>)

*(EAKR — Campanian aluetta koskeva alueellinen toimenpi-  
deohjelma (POR) 2000–2006 — Asetus (EY) N:o 1260/1999  
— 32 artiklan 3 kohdan f alakohta — Päätös olla suoritta-  
matta välimaksuja, jotka koskevat alueellisen toimenpideohjel-  
man jätehuoltoja ja jätteistä huolehtimista koskevaa toimenpi-  
dettä — Italiaa vastaan aloitettu jäsenyyssoveltoitteiden  
noudattamatta jättämistä koskeva menettely)*

(2013/C 156/66)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Italian tasavalta (edustajat: avvocato dello Stato P. Gen-  
tili ja asiassa T-99/09 myös avvocato dello Stato G. Palmieri)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: D. Recchia ja A. Steiblytė)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanteet, joissa unionin yleistä tuomioistuinta vaaditaan kumoamaan 22.12.2008, 2 ja 6.2.2009 (nro 012480, 000841 ja 001059 — asia T 99/09) ja 20.5.2009 (nro 004263 — asia T-308/99) päivättyihin komission kirjeisiin sisältyvät päätökset, joissa hylätään rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21.6.1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/1999 (EYVL L 161, s. 1) 32 artiklan 3 kohdan f alakohdan nojalla Italian viranomaisten esittämät välimaksuja koskevat pyynnöt, jotka koskevat Campanian toimenpideohjelmaan kuuluvaan toimenpiteeseen 1.7 liittyviä menoja, jotka ovat aiheutuneet 29.6.2007 jälkeen

### Tuomiolauselma

- 1) Kanteet hylätään.
- 2) Italian tasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 102, 1.5.2009.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Adelholzener Alpenquellen v. SMHV (Sellaisen pullon muoto, jossa on kohokuvioinen aihe)

(Asia T-347/10) (<sup>1</sup>)

**(Yhteisön tavaramerkki — Hakemus kolmiulotteisen merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Sellaisen pullon muoto, jossa on kohokuvioinen aihe — Ehdoton hylkäysperuste — Erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohta — Suojan laajuudesta ei ole annettu erottamislausumaa — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 37 artiklan 2 kohta — Puolustautumisoikeuksien loukkaaminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 75 artiklan toinen virke)**

(2013/C 156/67)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

Kantaja: Adelholzener Alpenquellen GmbH (Siegendorf, Saksa) (edustajat: asianajajat O. Rauscher ja C. Onken)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehet: aluksi S. Schäffner, sitten A. Schifko)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 9.6.2010 tekemästä päätöksestä (asia R 1516/2009-1), joka koskee hakemusta sellaisen kolmiulotteisen merkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi, joka on pullon muodossa ja jossa on kohokuvioinen aihe

### Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.

- 2) Adelholzener Alpenquellen GmbH velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 288, 23.10.2010.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 17.4.2013 — Continental Bulldog Club Deutschland v. SMHV (CONTINENTAL)

(Asia T-383/10) (<sup>1</sup>)

**(Yhteisön tavaramerkki — Hakemus sanamerkin CONTINENTAL rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Ehdoton hylkäysperuste — Kuvailevuus — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan c alakohta)**

(2013/C 156/68)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

Kantaja: Continental Bulldog Club Deutschland eV (Berliini, Saksa) (edustajat: aluksi asianajaja S. Vollmer, sitten asianajaja U. Rühl)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehet: aluksi S. Schäffner, sitten D. Walicka)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 23.6.2010 tekemän päätöksen (R 300/2010 1), joka koskee hakemusta sanamerkin CONTINENTAL rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi, kumoamisvaatimuksesta.

### Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Continental Bulldog Club Deutschland eV velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 301, 6.11.2010.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Aecops v. komissio

(Asia T-51/11) (<sup>1</sup>)

**(ESR — Koulutustoiminta — Alun perin myönnetyn rahoitustuen alentaminen — Asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 — Vanhentuminen — Oikeusvarmuus — Puolustautumisoikeudet — Kohtuullinen aika — Perusteluvelvollisuus)**

(2013/C 156/69)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

### Asianosaiset

Kantaja: Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) (Lissabon, Portugali) (edustajat: aluksi asianajajat J. da Cruz Vilaça ja L. Pinto Monteiro, sitten asianajajat L. Pinto Monteiro, P. Farinha Alves ja N. Morais Sarmento)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: P. Guerra e Andrade ja D. Recchia)

### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatusen sen 27.10.2010 tehdyn komission päätöksen kumoamisesta, jolla vahvistettiin tukikelpoisten kustannusten lopullinen määrä Euroopan sosiaalirahaston (ESR) sen tuen osalta, joka myönnettiin kantajalle koulutustoimintaa varten koulutus-toiminnan rahoittamisesta (asia 88 0369 P1) 29.4.1988 tehdyllä päätöksellä K(88) 831

### Tuomiolauselmä

1) *Kanne hylätään.*

2) *Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 139, 7.5.2011.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Aecops v. komissio

(Asia T-52/11) (<sup>1</sup>)

**(ESR — Koulutustoiminta — Alun perin myönnetyn rahoitustuen alentaminen — Asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 — Vanhentuminen — Oikeusvarmuus — Puolustautumis-oikeudet — Kohtuullinen aika — Perusteluvollisuus)**

(2013/C 156/70)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

### Asianosaiset

*Kantaja:* Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) (Lissabon, Portugali) (edustajat: aluksi asianajajat J. da Cruz Vilaça ja L. Pinto Monteiro, sitten asianajajat L. Pinto Monteiro, P. Farinha Alves ja N. Morais Sarmiento)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: P. Guerra e Andrade ja D. Recchia)

### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatusen sen 27.10.2010 tehdyn komission päätöksen kumoamisesta, jolla vahvistettiin tukikelpoisten kustannusten lopullinen määrä Euroopan sosiaalirahaston (ESR) sen tuen osalta, joka myönnettiin kantajalle koulutustoimintaa varten koulutus-toiminnan rahoittamisesta (asia 89 0979 P3) 22.3.1989 tehdyllä päätöksellä K(89) 570

### Tuomiolauselmä

1) *Kanne hylätään.*

2) *Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 139, 7.5.2011.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Aecops v. komissio

(Asia T-53/11) (<sup>1</sup>)

**(ESR — Koulutustoiminta — Alun perin myönnetyn rahoitustuen alentaminen — Asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 — Vanhentuminen — Oikeusvarmuus — Puolustautumis-oikeudet — Kohtuullinen aika — Perusteluvollisuus)**

(2013/C 156/71)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

### Asianosaiset

*Kantaja:* Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) (Lissabon, Portugali) (edustajat: aluksi asianajajat J. da Cruz Vilaça ja L. Pinto Monteiro, sitten asianajajat L. Pinto Monteiro, P. Farinha Alves ja N. Morais Sarmiento)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: P. Guerra e Andrade ja D. Recchia)

### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatusen sen 27.10.2010 tehdyn komission päätöksen kumoamisesta, jolla vahvistettiin tukikelpoisten kustannusten lopullinen määrä Euroopan sosiaalirahaston (ESR) sen tuen osalta, joka myönnettiin kantajalle koulutustoimintaa varten koulutus-toiminnan rahoittamisesta (asia 89 0771 P1) 22.3.1989 tehdyllä päätöksellä K(89) 570

### Tuomiolauselmä

1) *Kanne hylätään.*

2) *Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 139, 7.5.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 23.4.2013 — Apollo Tyres v. SMHV — Endurance Technologies (ENDURANCE)**

(Asia T-109/11) <sup>(1)</sup>

*(Yhteisön tavaramerkki — Väittemenettely — Hakemus sanamerkin ENDURANCE rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity kuviomerkki ENDURANCE — Suhteelliset hylkäysperusteet — Tavaroiden ja palvelujen samankaltaisuus — Merkkien samankaltaisuus — Rekisteröinnin osittainen epäminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta — Sekaannusvaara)*

(2013/C 156/72)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Apollo Tyres AG (Baden, Sveitsi) (edustaja: asianajaja S. Szilvasi)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: A. Folliard-Monguiral)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Endurance Technologies Pvt Ltd (Aurangabad, Intia)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 25.11.2010 tekemästä päätöksestä (asia R 625/2010-1), joka koskee Endurance Technologies Pvt Ltd:n ja Apollo Tyres AG:n välistä väittemenettelyä

**Tuomiolauselma**

1) Kanne hylätään.

2) Apollo Tyres AG veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 130, 30.4.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 17.4.2013 — TCMFG v. neuvosto**

(Asia T-404/11) <sup>(1)</sup>

*(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvellisuus — Ilmeinen arviointivirhe)*

(2013/C 156/73)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Turbo Compressor Manufacturer (TCMFG) (Teheran, Iran) (edustaja: asianajaja K. Kleinschmidt)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop ja J. P. Hix)

*Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia:* Euroopan komissio (asiamiehet: F. Erlbacher ja T. Scharf)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Vaatus Iranin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 23.5.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/299/YUTP (EUVL L 136, s. 65) kumoamisesta kantajaa koskevilta osin

**Tuomiolauselma**

1) Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 23.5.2011 annettu neuvoston päätös 2011/299/YUTP kumotaan Turbo Compressor Manufactureria (TCMFG) koskevilta osin.

2) Päätöksen 2011/299 oikeusvaikutukset pysyvät TCMFG:tä koskevilta osin voimassa sellaisen ajanjakson ajan, joka ei saa ylittää kahta kuukautta ja kymmentä päivää tämän tuomion julistamispäivästä alkaen.

3) Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikulusta, ja se veloitetaan korvaamaan TCMFG:n oikeudenkäyntikulut.

4) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

<sup>(1)</sup> EUVL C 290, 1.10.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Luna v. SMHV — Asteris (Al bustan)**

(Asia T-454/11) <sup>(1)</sup>

*(Yhteisön tavaramerkki — Mitättömyysmenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity kuviomerkki Al bustan — Aikaisempi kansallinen kuviomerkki ALBUSTAN — Aikaisemman tavaramerkin tosiasiallinen käyttö — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 57 artiklan 2 ja 3 kohta)*

(2013/C 156/74)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Luna International Ltd (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustaja: barrister S. Malynicz)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: J. Crespo Carrillo)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Asteris Industrial and Commercial Company SA (Ateena, Kreikka)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n toisen valituslautakunnan 20.5.2011 tekemästä päätöksestä (asia R 1358/2008-2), joka koskee Asteris Industrial and Commercial Company SA:n ja Luna International Ltd:n välistä mitättömyysmenettelyä

### Tuomiolauselma

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Luna International Ltd velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 319, 29.10.2011.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 18.4.2013 — Peek & Cloppenburg v. SMHV — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Asia T-506/11) (<sup>1</sup>)

*(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus sanamerkin Peek & Cloppenburg rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen kaupallinen nimi Peek & Cloppenburg — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 4 kohta)*

(2013/C 156/75)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

*Kantaja:* Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Saksa) (edustajat: aluksi asianajaja S. Abrar, sitten asianajaja P. Lange)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: G. Schneider)

*Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:* Peek & Cloppenburg (Hampuri, Saksa) (edustajat: asianajajat A. Renck, V. von Bomhard, T. Heitmann ja M. Petersenn sekä solicitor I. Fowler)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 28.2.2011 tekemästä päätöksestä (asia R 53/2005-1), joka koskee Peek & Cloppenburgin ja Peek & Cloppenburg KG:n välistä väitemenettelyä

### Tuomiolauselma

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Peek & Cloppenburg KG velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 362, 10.12.2011.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 18.4.2013 — Peek & Cloppenburg v. SMHV — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Asia T-507/11) (<sup>1</sup>)

*(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus sanamerkin Peek & Cloppenburg rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen kaupallinen nimi Peek & Cloppenburg — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 4 kohta)*

(2013/C 156/76)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

*Kantaja:* Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Saksa) (edustajat: aluksi asianajaja S. Abrar, sitten asianajaja P. Lange)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: G. Schneider)

*Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:* Peek & Cloppenburg (Hampuri, Saksa) (edustajat: asianajajat A. Renck, V. von Bomhard, T. Heitmann ja M. Petersenn sekä solicitor I. Fowler)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 28.2.2011 tekemästä päätöksestä (asia R 262/2005-1), joka koskee Peek & Cloppenburgin ja Peek & Cloppenburg KG:n välistä väitemenettelyä

### Tuomiolauselma

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Peek & Cloppenburg KG velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 362, 10.12.2011.



**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 19.4.2013 — Hultafors Group v. SMHV — Società Italiana Calzature (Snickers)**

(Asia T-537/11) <sup>(1)</sup>

**(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuvio-merkin Snickers rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen sanamerkki KICKERS — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohhta)**

(2013/C 156/77)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Hultafors Group AB (Bollebygd, Ruotsi) (edustajat: asianajajat A. Rasmussen ja T. Swanström)

**Vastaaja:** sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: P. Bullock)

**Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:** Società Italiana Calzature SpA (Milano, Italia) (edustajat: asianajajat G. Cantalupi, A. Rapisardi ja C. Ginevra)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne SMHV:n neljännen valituslautakunnan 9.8.2011 tekemästä päätöksestä (asia R 2519/2010-4), joka koskee Società Italiana Calzature SpA:n ja Hultafors Group AB:n välistä väitemenettelyä

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Hultafors Group AB veloitetaan korvaamaan sisämarkkinoiden harmonisointivirastolle (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) ja Società Italiana Calzature SpA:lle unionin yleisessä tuomioistuimessa käydyssä menettelyssä aiheutuneet oikeudenkäyntikulut sekä Società Italiana Calzature SpA:lle valituslautakunnassa käydyssä menettelyssä aiheutuneet kulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 362, 10.12.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 9.4.2013 — Zuckerfabrik Jülich v. komissio**

(Asia T-66/10) <sup>(1)</sup>

**(Maatalous — Sokeri — Tuotantomaksut — Asetuksen (EY) N:o 1193/2009 osittainen kumoaminen ja osittainen pätemättömäksi toteaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen)**

(2013/C 156/78)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Zuckerfabrik Jülich GmbH (aiemmin Zuckerfabrik Jülich AG) (Jülich, Saksa) (edustajat: asianajajat H.-J. Prieß ja B. Sachs)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: P. Rossi ja B. Schima)

**Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:** Espanjan kuningaskunta (asiamiehet: aluksi abogado del Estado F. Diez Moreno, sitten abogado del Estado A. Rubio González) ja Liettuan tasavalta (asiamiehet: aluksi R. Janeckaitė ja R. Krasuckaitė, sitten R. Krasuckaitė ja R. Mackevičienė)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Vaatus asetusten (EY) N:o 1762/2003, (EY) N:o 1775/2004, (EY) N:o 1686/2005 ja (EY) N:o 164/2007 oikaisemisesta ja sokerialan tuotantomaksujen vahvistamisesta markkinointivuosi 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 3.11.2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1193/2009 (EUVL L 321, s. 1) kumoamisesta

**Määräysosa**

- 1) Lausunnon antaminen kanteesta raukeaa.
- 2) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Zuckerfabrik Jülich GmbH:n oikeudenkäyntikulut.
- 3) Espanjan kuningaskunta ja Liettuan tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

<sup>(1)</sup> EUVL C 113, 1.5.2010.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 9.4.2013 — British Sugar v. komissio**

(Asia T-86/10) <sup>(1)</sup>

**(Maatalous — Sokeri — Tuotantomaksut — Asetuksen (EY) N:o 1193/2009 osittainen kumoaminen ja osittainen pätemättömäksi toteaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen)**

(2013/C 156/79)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** British Sugar plc (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustajat: aluksi K. Lasok, QC, barrister G. Facenna, solicitor W. Robinson, solicitor P. Doris ja solicitor D. Das, sitten K. Lasok, G. Facenna, W. Robinson ja D. Das)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: K. Banks ja P. Rossi)

**Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia:** Espanjan kuningaskunta (asiamiehet: aluksi abogado del Estado F. Diez Moreno, sitten abogado del Estado A. Rubio González) ja Liettuan tasavalta (asiamiehet: R. Janeckaitė ja R. Krasuckaitė)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Latvian tasavalta (asiamiehet: K. Drēviņa ja K. Krasovska) ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehet: aluksi S. Behzadi-Spencer ja S. Hathaway, sitten S. Behzadi-Spencer ja A. Robinson)

### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatusasetusten (EY) N:o 1762/2003, (EY) N:o 1775/2004, (EY) N:o 1686/2005 ja (EY) N:o 164/2007 oikaisemisesta ja sokerialan tuotantomaksujen vahvistamisesta markkinointivuosiksi 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 3.11.2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1193/2009 (EUVL L 321, s. 1) kumoamisesta

### Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen kanteesta raukeaa.
- 2) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan British Sugar plc:n oikeudenkäyntikulut.
- 3) Espanjan kuningaskunta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 113, 1.5.2010.

### Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 9.4.2013 — Südzucker ym. v. komissio

(Asia T-102/10) (<sup>1</sup>)

(Maatalous — Sokeri — Tuotantomaksut — Asetuksen (EY) N:o 1193/2009 osittainen kumoaminen ja osittainen pätemättömäksi toteaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen)

(2013/C 156/80)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

Kantajat: Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt (Mannheim, Saksa), Agrana Zucker GmbH (Wien, Itävalta), Südzucker Polska S.A. (Wrocław, Puola), Raffinerie tirlémontoise (Bryssel, Belgia) ja Saint Louis Sucre SA, (Pariisi, Ranska) (edustajat: asianajajat H.-J. Prieß ja B. Sachs)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: P. Rossi ja B. Schima)

Väliintulijat, jotka tukevat kantajien vaatimuksia: Espanjan kuningaskunta (asiamiehet: aluksi abogado del Estado F. Díez Moreno, sitten abogado del Estado A. Rubio González) ja Liettuan tasavalta (asiamiehet: aluksi R. Janeckaitė ja R. Krasuckaitė, sitten R. Krasuckaitė ja R. Mackevičienė)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehet: aluksi S. Behzadi-Spencer ja S. Hathaway, sitten S. Behzadi-Spencer et A. Robinson)

### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatusasetusten (EY) N:o 1762/2003, (EY) N:o 1775/2004, (EY) N:o 1686/2005 ja (EY) N:o 164/2007 oikaisemisesta ja sokerialan tuotantomaksujen vahvistamisesta markkinointivuosiksi 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 3.11.2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1193/2009 (EUVL L 321, s. 1) kumoamisesta

### Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen kanteesta raukeaa.
- 2) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurtin, Agrana Zucker GmbH:n, Südzucker Polska S.A:n, Raffinerie tirlémontoisen ja Saint Louis Sucre SA:n oikeudenkäyntikulut.
- 3) Espanjan kuningaskunta, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta sekä Liettuan tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 113, 1.5.2010.

### Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 11.4.2013 — Tridium v. SMHV — q-bus Mediatektur (SEDONA FRAMEWORK)

(Asia T-467/12) (<sup>1</sup>)

(Yhteisön tavaramerkki — Väite — Väitteen peruuttaminen — Lausunnon antamisen raukeaminen)

(2013/C 156/81)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

### Asianosaiset

Kantaja: Tridium, Inc. (Richmond, Virginia, Yhdysvallat) (edustaja: asianajaja M. Nentwig)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: P. Geroulakos)

Vastapuoli valituslautakunnassa: q-bus Mediatektur GmbH (Berliini, Saksa) (edustaja: asianajaja M.-T. Schott)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n toisen valituslautakunnan 2.8.2012 tekemästä päätöksestä (asia R 1943/2011-2), joka koskee q-bus Mediatektur GmbH:n ja Tridium, Inc.:in välistä väittemenettelyä

**Määräysosa**

- 1) *Lausunnon antaminen kanteesta raukeaa.*
- 2) *Kantaja ja vastapuoli valituslautakunnassa vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja kumpikin niistä veloitetaan korvaamaan puolet vastaajan oikeudenkäyntikuluista.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 9, 12.1.2013.

**Valitus, jonka BG on tehnyt 21.3.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-54/11, BG v. oikeusasiamies, 17.7.2012 antamasta tuomiosta**

(Asia T-406/12 P)

(2013/C 156/82)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

Valittaja: BG (Strasbourg, Ranska) (edustajat: asianajajat L. Levi ja A. Blot)

Muu osapuoli: Euroopan oikeusasiamies

**Vaatimukset**

Valittaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen asiassa F-54/11 17.7.2012 antaman tuomion

— näin ollen hyväksymään valittajan ensimmäisessä oikeusasteessa esittämät vaatimukset ja täten

— ensisijaisesti palauttamaan valittajan taannehtivasti, hänen viraltapanopäätöksensä voimaantulopäivästä alkaen, hänen hallintovirkamiehen virkaansa palkkaluokkaan A5, palkkatasolle 2, ja maksamaan taloudelliset edut, jotka hänelle oli maksettava koko tämän jakson osalta, korotettuina viivästyskorolla, johon sovelletaan EKP:n korkokantaa korotettuna kahdella pisteellä

— toissijaisesti myöntämään summan, joka vastaa palkkoja, jotka valittajalle olisi maksettu siitä päivästä, jona hänen elokuussa 2010 tapahtunut viraltapanonsa tuli voimaan, siihen päivään asti, jona hän saavuttaa eläkeiän vuoden 2040 heinäkuussa, sekä oikaisemaan valittajan eläkeoikeudet

— joka tapauksessa myöntämään hänelle 65 000 euron summan korvauksena hänelle aiheutuneesta henkisestä kärsimyksestä

— velvoittamaan vastapuolen korvaamaan kaikki oikeudenkäyntikulut.

— velvoittamaan vastapuolen korvaamaan kaikki oikeudenkäyntikulut molemmissa oikeudenkäynneissä.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Valituksensa tueksi valittaja vetoaa neljään valitusperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen valitusperuste, joka perustuu siihen, että virkamiestuomioistuin väärästi asiakirja-aineistoa valvoessaan kurinpitomenettelyn noudattamista, ja muun muassa rikkoi Euroopan unionin virkamiesten henkilöstösääntöjen liitteessä IX olevaa 25 artiklaa, koska virkamiestuomioistuin tulkitsti virheellisesti ”syytteen” käsitettä (valituksenalaisen tuomion 68 kohta ja sitä seuraavat kohdat).
- 2) Toinen valitusperuste, joka perustuu siihen, että perusteluvollisuuden noudattamisen valvonnassa on tapahtunut virhe ja että asiakirja-aineistoa on vääristetty, koska virkamiestuomioistuin totesi, ettei oikeusasiamies laiminlyönyt perusteluvollisuutta, vaikka se valittajan mukaan jätti noudattamatta kurinpitolausannon lausuntoa (valituksenalaisen tuomion 102 ja 103 kohta).
- 3) Kolmas valitusperuste, joka perustuu siihen, että ilmeisen arviointivirheen valvonnassa on tapahtunut virhe, että suhteellisuusperiaatetta on loukattu ja että asiakirja-aineistoa on vääristetty, koska virkamiestuomioistuin totesi, ettei oikeusasiamies loukannut suhteellisuusperiaatetta määrätessään valittajalle raskaimman mahdollisen henkilöstösäännöissä säädetyn seuraamuksen (valituksenalaisen tuomion 115–130 kohta).
- 4) Neljäs valitusperuste, joka perustuu siihen, että miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen noudattamisen valvonnassa on tapahtunut virhe ja että virkamiestuomioistuin loukkasi perusteluvollisuutta, koska se ei tarkastellut, johtiko valittajan raskaus, johon hänen tekonsa liittyi, siihen, että valittajaa syrjittiin välillisesti.

**Kanne 20.3.2013 — TALANTON v. komissio**

(Asia T-165/13)

(2013/C 156/83)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

**Asianosaiset**

Kantaja: Talanton Anonimi Emporiki — Simvouleftiki-Ekpaideftiki Etairia Dianomon, Parochis Ipiresion Marketing kai Dioikisis Epicheiriseon (Ateena, Kreikka) (edustajat: asianajajat M. Angelopoulos ja K. Damis)

Vastaja: Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— toteamaan, että Euroopan komissio on rikkonut sopimusvelvoitteitaan, koska se hylkäsi kantajan viidensadanseitsemänkymmenen kahdeksantuhannen yhdeksänsadankolmenkymmenen euron (578 937 €) kustannukset hankkeen ”A sophisticated multi-parametric system for the continuous-effective assessment and monitoring of motor status in Parkinson’s disease and other neurodegenerative diseases (PERFORM)” sopimuksesta tarkastuskertomuksen 11-BA135-006 perusteella, ja että kantajan on maksettava takaisin Euroopan komissiolle kaksikymmentäyksituhatta sataasetsemänkymmentä euroa (21 171 €) eikä neljäsataa kahdeksankymmentäasetsemäntuhatta satayksi euroa (487 101 €) lisättyä Euroopan komission määrittelemällä sopimussakolla, ja

— toteamaan, että Euroopan komissio on rikkonut sopimusvelvoitteitaan, koska se hylkäsi kantajan sadanviidenkymmenen kolmentuhannen sadanasetsemäntoista euron (153 117 €) kustannukset hankkeen ”Point-of-care monitoring and diagnostics for autoimmune diseases (POCEMON)” sopimuksesta tarkastuskertomuksen 11-BA135-006 perusteella, ja että kantajan on maksettava takaisin Euroopan komissiolle sataneljäkymmentäkolmetuhatta kuusisataasetsemänkymmentä euroa (143 671 €) eikä kaksisataasetsemänkymmentäkolmetuhatta viisisataaviisikymmentähdeksän euroa ja kuusikymmentäkolme senttiä (273 559,63 €) lisättyä Euroopan komission määrittelemällä sopimussakolla.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteessa kantaja yhdistää kaksi kannetta.

Ensimmäinen kanne on nostettu SEUT 272 artiklan perusteella, ja se koskee komission vastuuta, joka perustuu sopimukseen numero FP7-215952 hankkeen ”A sophisticated multi-parametric system for the continuous-effective assessment and monitoring of motor status in Parkinson’s disease and other neurodegenerative diseases (PERFORM)” suorittamisesta ja tarkastuskertomukseen 11-BA135-006. Kantaja väittää tarkemmin ottaen, että Euroopan komissio on vastuussa, koska se rikkoi sopimusvelvoitteitaan ja loukkasi luottamuksensuojan periaatetta ja suhteellisuusperiaatetta.

Toinen kanne on nostettu SEUT 272 artiklan perusteella ja se koskee Euroopan komission vastuuta, joka perustuu sopimukseen numero FP7-216088 hankkeen ”Point-of-care monitoring and diagnostics for autoimmune diseases (POCEMON)” suorittamisesta ja tarkastuskertomukseen 11-BA135-006. Kantaja väittää tarkemmin ottaen, että Euroopan komissio on vastuussa, koska se rikkoi sopimusvelvoitteitaan ja loukkasi luottamuksensuojan periaatetta ja suhteellisuusperiaatetta.

**Kanne 20.3.2013 — Ben Ali v. neuvosto**

(Asia T-166/13)

(2013/C 156/84)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska*

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Ali (Saint-Étienne-du-Rouvray, Ranska) (edustaja: asianajaja A. de Saint Remy)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— määräämään unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 64 artiklassa tarkoitettuna prosessinjohtotoimena komissiota julkistamaan ”kaikki riidanalaisen asetuksen antamiseen liittyvät asiakirjat”

— kumoamaan 27.1.2012 tehdyn päätöksen N:o 2012/50/PESC, jolla jatkettiin 31.1.2011 tehdyn päätöksen N:o 2011/72/PESC vaikutuksia ja 4.2.2011 tehdyn täytäntöönpanopäätöksen N:o 2011/79/PESC vaikutuksia, joiden päätösten sanamuodon mukaan saatettiin voimaan Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Alin vahingoksi useita rajoittavia toimenpiteitä kaikkien hänen varojensa, saataviensa ja taloudellisten resurssiensa jäädyttämiseksi

— velvoittamaan Euroopan unionin neuvoston maksamaan kantajalle 50 000 euron kokonaissumman korvauksena kaikista kantajalle aiheutuneista vahingoista

— velvoittamaan Euroopan unionin neuvoston maksamaan kantajalle 10 500 euroa puolustautumiskuluista, joita kantajalle on aiheutunut esillä olevan kanteen johdosta; nämä kulut ovat työjärjestyksen 91 artiklan mukaisesti korvattavia puolustautumiskuluja

— velvoittamaan Euroopan unionin neuvoston korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa seitsemään kanneperusteeseen, jotka ovat olennaisilta osin samoja tai samankaltaisia kuin kanneperusteet, joihin on vedottu asiassa T-301/11, Ben Ali vastaan neuvosto. <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> EUVL 2011 C 226, s. 29.

**Kanne 22.3.2013 — DTL Corporación v. SMHV — Vallejo Rosell (Generia)**

(Asia T-176/13)

(2013/C 156/85)

Kannekirjelmän kieli: espanja

**Asianosaiset**

*Kantaja:* DTL Corporación, SL (Madrid, Espanja) (edustaja: asianajaja A. Zuazo Araluze)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja mallit) (SMHV)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Mar Vallejo Rosell (Pinto, Espanja)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan neljännen valituslautakunnan 24.1.2013 asiassa R 661/2012-4 tekemän päätöksen, jolla hylättiin valitus yhteisön tavamerkkihakemuksen nro 8 830 821 (Generia) hylkäämisestä kaikkien luokkiin 9, 37, 40, 41 ja 42 kuuluvien tavaroiden ja palvelujen osalta ja osan luokkaan 35 kuuluvista palveluista osalta
- velvoittamaan unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 87 artiklan nojalla SMHV:n ja muut vastapuolet korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

*Yhteisön tavamerkin hakija:* Kantaja

*Haettu yhteisön tavamerkki:* Sanamerkki "Generia" luokkiin 9, 11, 35, 37, 40, 41 ja 42 kuuluville tavaroille ja palveluille — yhteisön tavamerkkihakemus nro 8 830 821

*Sen tavamerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Mar Vallejo Rosell

*Tavamerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Kuvio-merkki, jossa on värit harmaa ja valkoinen ja sanat "Generalia generación renovable" luokkiin 7, 35 ja 40 kuuluville tavaroille ja palveluille.

*Väiteosaston ratkaisu:* Väitteen osittainen hyväksyminen

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valituksen hylkääminen

*Kanneperusteet:* Asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan, 63 artiklan 2 kohdan ja 75 artiklan rikkominen

**Kanne 15.3.2013 — Jaczewski v. komissio**

(Asia T-178/13)

(2013/C 156/86)

Oikeudenkäyntikieli: puola

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Grzegorz Jaczewski (Bielany, Puola) (edustaja: asianajaja M. Goss)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan osittain yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (EY) N:o 1290/2005, (EY) N:o 247/2006, (EY) N:o 378/2007 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1782/2003 kumoamisesta 19.1.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 73/2009 132 artiklan nojalla täydentävien kansallisten suorien tukien myöntämisen Puolassa kalenterivuonna 2012 hyväksymisestä 24.7.2012 tehdyn komission täytäntöönpanopäätöksen (annettu tiedoksi numerolla C(2012) 5049), jolla mukautettiin täydentäviä kansallisia suoria tukia, joiden määrä ylittää 5 000 euroa.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kahteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste: komissio loukkasi oikeusnormien hierarkian periaatetta toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ovat ristiriidassa asetuksen N:o 73/2009 132 artiklan kanssa, kun otetaan huomioon tämän asetuksen 7 artiklan 1 kohdan, luettuna yhdessä 10 artiklan kanssa, soveltaminen, kun se mukautti täydentäviä kansallisia suoria tukia, vaikka mukauttamista ei voitu soveltaa uusissa jäsenvaltioissa kalenterivuonna 2012.
- 2) Toinen kanneperuste: yhdenvertaisuudenperiaatetta on loukattu ja SEUT 39 artiklaa, luettuna yhdessä SEUT 40 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan kanssa, on rikottu, koska täydentävien kansallisten suorien tukien mukauttaminen johtaa siihen, että viljelijöille uusissa jäsenvaltioissa maksettavia tukia vähennetään sellaiselle tasolle, joka alittaa vastaaville viljelijöille muissa kuin uusissa jäsenvaltioissa maksettavat tuet, ja koska riidanalaisista päätöistä tehtäessä ei otettu huomioon Euroopan unionin eri alueiden erilaisia olosuhteita.



**Kanne 29.3.2013 — Sharif University of Technology v. neuvosto**

(Asia T-181/13)

(2013/C 156/87)

*Oikeudenkäyntikieli: englantia***Asianosaiset***Kantaja:* Sharif University of Technology (Teheran, Iran) (edustaja: barrister M. Happold)*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— Kumoamaan 21.12.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/829/YUTP <sup>(1)</sup> liitteen, 26.7.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP <sup>(2)</sup> liitteen II, 21.12.2012 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1264/2012 <sup>(3)</sup> liitteen ja 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 <sup>(4)</sup> liitteen IX,

— Velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, jonka mukaan neuvoston päätös 2012/829/YUTP ja neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1264/2012 annettiin loukaten kantajan puolustautumisoikeuksia ja oikeutta tehokkaaseen oikeussuojaan. Neuvosto laiminlöi perusteluvuorot, sillä neuvoston esittämät perustelut ovat riittämättömiä, jotta kantaja voi ymmärtää, minkä perusteella siihen on sovellettu rajoittavia toimenpiteitä. Neuvosto loukkasi kantajan puolustautumisoikeuksia, koska se ei antanut kantajan tutustua neuvoston sitä koskevaan asiakirja-aineistoon ja koska tämän seurauksena kantaja ei voinut esittää huomautuksiaan todisteista, joita on esitetty siihen kohdistuvien toimenpiteiden perustelemiseksi. Neuvoston päätöksensä perustelemista koskevan velvollisuuden ja kantajan tutustumisoikeuden myöntämisen laiminlyönti loukkasivat myös kantajan oikeutta tehokkaaseen oikeussuojaan.
- 2) Toinen kanneperuste, jonka mukaan neuvosto teki ilmeisiä arviointivirheitä toteuttaessaan rajoittavia toimenpiteitä kantajaa kohtaan. Kantaja kiistää sitä vastaan esitetyt väitteet ja vaatii neuvostoa näyttämään toteen väitetyt tosiseikat.
- 3) Kolmas kanneperuste, jonka mukaan siihen kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet loukkaavat sen omaisuudensuojaa ja ovat kohtuuttomia. Kantajaa ei nimetty laissa säädetyissä olosuhteissa. Neuvosto ei myöskään ottanut lainkaan huo-

mioon sitä, että kantaja ei ole liikeyritys vaan korkeakoulu, eikä sen nimeämisen seurauksia paitsi sille itselleen, myös opiskelijoille, tiedekunnalle ja yhteistyökumppaneille.

<sup>(1)</sup> Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 21.12.2012 annettu neuvoston päätös 2012/829/YUTP (EUVL L 356, s. 71).

<sup>(2)</sup> Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annettu neuvoston päätös 2010/413/YUTP (EUVL L 195, s. 39).

<sup>(3)</sup> Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta 21.12.2012 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1264/2012 (EUVL L 356, s. 55).

<sup>(4)</sup> Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1).

**Kanne 26.3.2013 — Continental Wind Partners v. SMHV — Continental Reifen Deutschland (CONTINENTAL WIND PARTNERS)**

(Asia T-185/13)

(2013/C 156/88)

*Kannekirjelmän kieli: Saksa***Asianosaiset***Kantaja:* Continental Wind Partners LLC (Wilmington, Delaware, Yhdysvallat) (edustaja: asianajaja O. Bischof)*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Continental Reifen Deutschland GmbH (Hannover, Saksa)**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 10.1.2013 asiassa R 2204/2011-2 tekemän päätöksen

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut***Yhteisön tavaramerkin hakija:* Kantaja

*Haettu yhteisön tavaramerkki:* Kuviomerkki, joka sisältää sanat "CONTINENTAL WIND PARTNERS", luokkiin 7, 9, 11, 35, 36, 37, 39 ja 40 kuuluville tavaroille ja palveluille — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 8 445 561

*Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitteenettä on vedottu:* Continental Reifen Deutschland GmbH

*Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Kansainvälinen rekisteröinti, jossa nimetään EU, sanan ”Continental” sisältävälle kuviomerkillle

*Väiteosaston ratkaisu:* Väitteen osittainen hyväksyminen

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valituksen hylkääminen

*Kanneperusteet:* Asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

## Kanne 2.4.2013 — Alankomaat v. komissio

(Asia T-186/13)

(2013/C 156/89)

*Oikeudenkäyntikieli:* hollanti

### Asianosaiset

*Kantaja:* Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehet: M. Bulterman, B. Koopman ja J. Langer)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan päätöksen ja

— velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja riitauttaa 23.1.2013 tehdyn komission päätöksen C(2013) 87, joka koskee Alankomaiden myöntämää valtiontukea SA.24123 (12/C) (ex 11/NN) — Väitetty Leidschendam-Voorburgin kunnan suorittama maan myynti alle markkinahinnan.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa neljään kanneperusteeseen.

1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan 1 kohdan rikkomiseen

Kyseessä ei ole SEUT 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu valtiontuki. Alankomaiden hallituksen mukaan tässä asiassa ei ole kyseessä etu, eikä missään tapauksessa sellainen etu, jota markkinoilla toimija ei olisi saanut tavanomaisissa markkinaolosuhteissa. Komissio on paikkansapitämättömien seikkojen perusteella päätenyt siihen virheelliseen tulokseen, että kunnan käytettävissä oli muita mahdollisuuksia Dampleinin rakentamiseksi. Olemassa olleiden sopimusten voimassa pitäminen ei olisi johtanut toivottuun tulokseen, eikä myöskään sopimuksen purkaminen ollut mahdollinen ratkaisu. Lisäksi komissio on tehnyt selvästi virheellisen ar-

vioinnin ratkaistessaan, onko asiassa aiheutunut haitallisia vaikutuksia jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Project Leidschendam Centrum ja Subproject Damplein ovat laajuudeltaan niin rajoitettuja, että kysymyksessä ei voi olla haitallinen vaikutus kaupankäynnille. Tästä syystä päätös on ristiriidassa SEUT 107 artiklan kanssa.

2) Toinen kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan rikkomiseen

Komissio on arvioinut tosiseikkoja ilmeisen virheellisesti, ja tämän perusteella komissio katsoo, ettei maanhinnan alennus ole yhteensopivaa sisämarkkinoiden kanssa. Maanhinnan alennus täyttää kaikki vaatimukset, ja komissio on, erityisesti kun otetaan huomioon sen aikaisemmat päätökset, selostanut riittämättömästi, miksi maanhinnan alennus ei ole yhteensopivaa. Lisäksi komissio on perusteettomasti käsitellyt markkinahäiriöitä perusteena SEUT 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan soveltamiselle. Tästä syystä komissio on soveltanut virheellisesti SEUT 107 artiklan 3 kohdan c alakohtaa.

3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu siihen, että tuen määrä on vahvistettu virheellisesti useiden laskuvirheiden vuoksi

Komissio on tehnyt kolme vakavaa laskuvirhettä tuen määrää koskevassa laskelmassaan. Ensinnäkin komissio on jättänyt huomiotta sen, että viranomaiset vastaavat vain 50 prosentista maanhinnan alennuksista ja maankäyttö- ja laatumaksuista luopumisesta. Toiseksi komissio ei ole ottanut huomioon maanhinnan alennusta laskiessaan aikaisempia alennuksia vuosina 2006 ja 2008. Kolmanneksi komissio on määriä laskiessaan ottanut huomioon Leidschendam Centrumille myönnetty määrät mutta ei Subproject Dampleinille myönnettyjä määriä. Huomioon ei ole myöskään otettu vuosina 2004–2010 maksettuja korkoja. Komissiolla oli siten väärä käsitys seikoista sen laskiessa tuen määrää, minkä vuoksi 6 922 121 euroksi vahvistettu tukimäärä on virheellinen.

4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu yleisten periaatteiden loukkaamiseen ja perusoikeuskirjan 41 artiklan rikkomiseen. Koska komissio on käyttänyt kohtuuttoman pitkän ajan päätöksen tekemiseen, se ei voi vaatia takaisinperimistä.

Komissio on käyttänyt kohtuuttoman pitkän ajan päätöksen tekemiseen, kun otetaan huomioon hetki, jona sillä oli kaikki merkitykselliset seikat tiedossaan. Asian olosuhteet huomioon ottaen komission olisi pitänyt luopua takaisinperimisvaatimuksista. Siksi komissio on toiminut vastoin huolellisuusvelvoitetta, oikeusvarmuuden periaatetta ja luottamuksensuojan periaatetta.

**Kanne 4.4.2013 — Murnauer Markenvertrieb v. SMHV — Healing Herbs (NOTFALL)**

(Asia T-188/13)

(2013/C 156/90)

Kannekirjelmän kieli: saksa

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Murnauer Markenvertrieb GmbH (Trebur, Saksa) (edustajat: asianajaja F. Traub ja asianajaja H. Daniel)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja mallit) (SMHV)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Healing Herbs Ltd (Walkerstone, Yhdistynyt kuningaskunta)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavamerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan asiassa R 132/2012-4 4.2.2013 tekemän päätöksen

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

*Rekisteröity yhteisön tavamerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu:* Sanamerkki "NOTFALL" luokkaan 3, 5 ja 30 kuuluvia tavaroita varten — Yhteisön tavamerkki nro 9 089 681

*Yhteisön tavamerkin haltija:* Kantaja

*Yhteisön tavamerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä:* Healing Herbs Ltd

*Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut:* Asetuksen N:o 207/2009 52 artiklan 1 kohdan a alakohta luettuna yhdessä asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan ja 2 kohdan kanssa

*Mitättömyysoaston ratkaisu:* Vaatimuksen osittain hyväksyminen

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valituksen hylkääminen

**Kanneperusteet:**

— Asetuksen N:o 207/2009 83 artiklan rikkominen yhdessä yleisen yhdenvertaisuusperiaatteen kanssa

— Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan c alakohdan rikkominen

— Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

**Kanne 2.4.2013 — Gemeente Leidschendam-Voorburg v. komissio**

(Asia T-190/13)

(2013/C 156/91)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Gemeente Leidschendam-Voorburg (Leidschendam-Voorburg, Alankomaat) (asiamiehet: asianajajat A. de Groot ja J. J. M. Sluijs)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan riidanalaisen päätöksen

— velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kantaja riitauttaa 23.1.2013 tehdyn komission päätöksen C(2013) 87, joka koskee Alankomaiden myöntämää valtiontukea SA.24123 (12/C) (ex 11/NN) — Väitetty Leidschendam-Voorburgin kunnan suorittama maan myynti alle markkinahinnan.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen.

1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu olennaisten menettelymääräysten ja perusteluvollisuuden rikkomiseen.

— Ensinnäkin komissio on odottanut kohtuuttoman kauan ennen kuin se on aloittanut SEUT 108 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn, minkä vuoksi asianomaiset saattoivat luottaa siihen, että riidanalainen sopimus ei ollut SEUT 107 artiklan 1 kohdan vastainen.

— Toiseksi komissio on arvioinut tosiseikkoja virheellisesti ja vain osittain.

— Kolmanneksi komissio on arvioinut virheellisesti tosiseikkoja, jotka koskevat valtion varojen käyttöä.

2) Toinen kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan 1 kohdan virheelliseen soveltamiseen.

— Ensinnäkin kunta on toiminut samalla tavalla kuin yksityinen yritys olisi toiminut vastaavanlaisissa olosuhteissa.

— Toiseksi Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV ja Bouwfonds Ontwikkeling BV eivät ole saaneet mitään sellaista etua, mitä ne eivät olisi saaneet normaaleilla markkinoilla.

3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan 3 artiklaan. Mikäli katsottaisiin, että kunta on myöntänyt tukea, on todettava, että tämä on yhteensopivaa SEUT 107 artiklan 3 kohdan kanssa.

### Kanne 2.4.2013 — Bouwfonds Ontwikkeling ja Schouten & De Jong Projectontwikkeling v. komissio

(Asia T-193/13)

(2013/C 156/92)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

#### Asianosaiset

*Kantajat:* Bouwfonds Ontwikkeling BV (Hoevelaken, Alankomaat) ja Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV (Leidschendam, Alankomaat) (*edustajat:* asianajajat E. Pijnacker Hordijk ja X. Reintjes)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

#### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan riidanalaisen päätöksen ja

— velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantajat riitauttavat 23.1.2013 tehdyn komission päätöksen C(2013) 87, joka koskee Alankomaiden myöntämää valtiontukea SA.24123 (12/C) (ex 11/NN) — Väitetty Leidschendam-Voorburgin kunnan suorittama maan myynti alle markkinahinnan.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kolmeen kanneperusteeseen.

1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu siihen, että on rikottu olennaista vaatimusta, jonka mukaan komission on toimivaltaansa käyttäessään toimittava kohtuullisessa ajassa; tästä syystä on rikottu oikeusvarmuuden periaatetta, puolustautumisoikeutta sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 41 artiklaa.

Koska komissio teki kanteen kohteena olevan päätöksen yli 38 kuukautta sen jälkeen kun se oli saanut tiedon riidanalaisista toimista, se on toiminut moitittavan hitaasti, mikä on vastoin velvollisuutta toimia kohtuullisessa ajassa. Kohtuuttoman pitkistä tutkintajaksosta aiheutui se, että niiden, joita asia koskee, oli lisäksi vaikeampi kiistää komission väitteet, minkä vuoksi komissio on hidastelullaan rikkonut myös puolustautumisoikeutta.

2) Toinen kanneperuste, joka perustuu vakaviin rikkomisiin merkityksellisten toiseikkojen toteamisessa ja arvioinnissa ja/tai perusteluvaikeutteen ja/tai SEUT 107 artiklan 1 kohdan rikkomiseen, koska komissio on soveltanut yksityisen sijoittajan periaatetta virheellisesti.

Kantajat eivät ole saaneet mitään taloudellista etua, eivätkä varsinkaan sellaista taloudellista etua, jonka voitaisiin katsoa olevan sääntöjenvastaista valtiontukea.

Komissio on laskenut kyseisen edun määrän virheellisesti, muun muassa siksi, että se on katsonut, että kunta vastasi kokonaan sovitusta hinnanalennuksista, vaikka hinnanalennuksesta vastasi julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuusjärjestely, josta kunnan vastuulla oli 50 prosenttia. Komissio on myöskin jättänyt huomiotta tämän kumppanuusjärjestelyn puitteissa aiemmin sovitut hinnanalennukset perustelematta tätä mitenkään.

Lisäksi komissio on soveltanut kanteen kohteena olevassa päätöksessä virheellisesti yksityisen sijoittajan periaatetta veratessaan kunnan toimenpiteitä fiktiivisen yksityisen sijoittajan oikeudellisesti toteuttamiskelvottomiin ja taloudellisesti poikkeuksellisen kannattamattomiin toimiin.

3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan 3 kohdan virheelliseen soveltamiseen.

Mikäli kyseessä olisi valtiontuki, soveltuu tämä valtiontuki joka tapauksessa täysin sisämarkkinoille. Komissio on virheellisesti todennut, että kunta ei voi väittää, että riidanalaisilla toimenpiteillä tavoiteltiin yhteistä etua. Komissio on arvioinut vuosina 2009/2010 toteutettuja toimenpiteitä virheellisesti, koska se on ottanut huomioon vuonna 2004 vallinneen (edullisemmän) markkinatilanteen.

Komissio on siten katsonut, etteivät riidanalaiset toimet olleet välttämättömiä, asianmukaisia ja kohtuullisia Leidschendam kunnan rapistuneen keskustan elvyttämiseksi, vaikka tällä tavoitellaan SEU 3 artiklassa ja SEUT 174 artiklassa tarkoitettua selvää ja tunnettua, taloudellista ja sosiaalista johdonmukaisuutta koskevaa päämäärää. Kyseessä ei ole tiedonannon perusteeton vääristäminen.

**Kanne 1.4.2013 — M. E. M. v. SMHV**

(Asia T-197/13)

(2013/C 156/93)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* MARQUES DE L'ÉTAT DE MONACO (M. E. M.) (Monaco, Monaco) (edustaja: asianajaja S. Arnaud)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja mallit) (SMHV)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavamerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 29.1.2013 antaman päätöksen asiassa R 113/2012-4
- velvoittamaan SMHV:n korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

*Haettu yhteisön tavamerkki:* Suojan Euroopan unionissa käsittävä sanamerkin "MONACO" kansainvälinen tavamerkkirekisteröinti luokkien 9, 12, 14, 16, 18, 25, 28, 35, 38, 39, 41 ja 43 tavaroille ja palveluille — kansainvälinen tavamerkkirekisteröinti nro 1 069 254, jossa on nimetty Euroopan unioni

*Tutkijan päätös:* Hakemuksen hylkääminen osittain

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valituksen hylkääminen

**Kanneperusteet:**

- Ensimmäinen kanneperuste, joka koskee asetuksen N:o 207/2009 5 artiklan sekä 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan ja 7 artiklan 2 kohdan rikkomista.
- Toinen kanneperuste, joka koskee oikeudenvastaisuutta erottamiskykyisyyden tulkinnassa.
- Kolmas kanneperuste, joka koskee ilmeistä arviointivirhettä erottamiskykyisyyden tulkinnassa.
- Neljäs kanneperuste, joka koskee perustelujen puuttumista tai ainakin niiden riittämättömyyttä tai ristiriitaisuutta luokan 9 tavaroille haetun rekisteröinnin epäämisen yhteydessä.
- Viides kanneperuste, joka koskee asetuksen N:o 207/2009 75 artiklan, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 296 artiklan ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen 6 artiklan rikkomista perustelujen riittämättömyyden vuoksi.

**Kanne 8.4.2013 — DTM Ricambi v. SMHV — Star (STAR)**

(Asia T-199/13)

(2013/C 156/94)

Kannekirjelmän kieli: italia

**Asianosaiset**

*Kantaja:* DTM Ricambi Srl (Bologna, Italia) (edustaja: asianajaja V. Catelli)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja mallit) (SMHV)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Star SpA (Lodi, Italia)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 24.1.2013 asiassa R 124/2012-1 antaman ratkaisun ja hyväksymään yhteisön tavamerkin "STAR" rekisteröintiä luokkiin 7, 9 ja 12 kuuluvia tavaroita varten koskevan hakemuksen nro 5878038,
- velvoittamaan Starin vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan sekä korvaamaan vastaajan oikeudenkäyntikulut, myös SMHV:n väiteosastossa ja valituslautakunnassa aiheutuneet kulut mukaan luettuina.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

*Yhteisön tavamerkin hakija:* kantaja

*Haettu yhteisön tavamerkki:* Kuviomerkki, johon sisältyy sanaosa "STAR" luokkiin 7, 9 ja 12 kuuluvia tavaroita varten

*Sen tavamerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Star

*Tavamerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Yhteisön kuviomerkki, johon sisältyy sanaosa "STAR" luokkaan 39 kuuluvia tavaroita varten; kansallinen ja kansainvälinen kuviomerkki, joihin sisältyy sanaosa "STAR LODI" luokkiin 12, 38, 39 ja 42 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten

*Väiteosaston ratkaisu:* Väitteen hyväksyminen

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valituksen hylkääminen

**Kanneperusteet:**

- sekaannusvaaran puuttuminen
- aikaisemman tavamerkin "vesittäminen".



**Valitus, jonka Luigi Marcuccio on tehnyt 8.4.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-92/12, Marcuccio v. komissio, 28.1.2013 antamasta määräyksestä**

(Asia T-203/13 P)

(2013/C 156/95)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Valittaja:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italia) (edustaja: asianajaja G. Cipressa)

*Muu osapuoli:* Euroopan komissio

#### Vaatimukset

Valittaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan valituksenalaisen määräyksen kokonaisuudessaan ja poikkeuksitta
- palauttamaan asian virkamiestuomioistuimeen.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Tämä valitus koskee virkamiestuomioistuimen asiassa F-92/12, Marcuccio vastaan komissio, 28.1.2013 antamaa määräystä, jossa jätettiin tutkimatta tutkittavaksi ottamisen edellytysten selvän puuttumisen vuoksi kanne, jossa vaadittiin, että Euroopan komission päätös pidättää summia valittajan vuoden 2011 lokakuun, marraskuun ja joulukuun työkyvyttömyyskorvauksista on kumottava ja pidätetyt summat on maksettava takaisin.

Valituksenalaisessa määräyksessä virkamiestuomioistuin katsoi, että kantajan edustajan allekirjoitus 5.9.2012 telekopiona toimitetun asiakirjan lopussa ei ollut sama kuin postilähetyksenä 13.9.2012 vastaanotetussa kannekirjelmässä oleva allekirjoitus.

Valituksensa tueksi valittaja vetoaa siihen, että valituksenalaisen määräyksen perustelut puuttuvat täysin, koska muun muassa tutkintaa ei ole tapahtunut, koska se on ehdoton, tautologinen, mielivaltainen, koska siinä on vääristetty tosiseikkoja ja otettu ne huomioon vääristyneellä tavalla ja koska on tapahtunut oikeudellinen virhe muun muassa tosiseikkojen ilmeisen virheellisen arvioinnin takia.

**Valitus, jonka Luigi Marcuccio on tehnyt 8.4.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-95/12, Marcuccio v. komissio, 28.1.2013 antamasta määräyksestä**

(Asia T-204/13 P)

(2013/C 156/96)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Valittaja:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italia) (edustaja: asianajaja G. Cipressa)

*Muu osapuoli:* Euroopan komissio

#### Vaatimukset

Valittaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan valituksenalaisen määräyksen kokonaisuudessaan ja poikkeuksitta
- palauttamaan asian virkamiestuomioistuimeen.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut ovat samat, joihin on jo vedottu asiassa T-203/13 P, Marcuccio vastaan komissio.

**Valitus, jonka Luigi Marcuccio on tehnyt 8.4.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-100/12, Marcuccio v. komissio, 28.1.2013 antamasta määräyksestä**

(Asia T-205/13 P)

(2013/C 156/97)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Valittaja:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italia) (edustaja: asianajaja G. Cipressa)

*Muu osapuoli:* Euroopan komissio

#### Vaatimukset

Valittaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan kokonaisuudessaan ja poikkeuksetta riidanalaisen määräyksen
- palauttamaan tämän asian virkamiestuomioistuimeen.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut ovat samat, joihin on jo vedottu asiassa T-203/13 P, Marcuccio vastaan komissio.

**Kanne 12.4.2013 — Versalis v. komissio**

(Asia T-210/13)

(2013/C 156/98)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Versalis (San Donato Milanese, Italia) (edustajat: asianajajat M. Siragusa, F. Moretti ja L. Nascimbene)

Vastaaja: Euroopan komissio

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan riidanalaiset toimet ja velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Riita koskee vaatimusta komission 26.2.2013 tekemän päätöksen (C(2013) 1200 final) ja samalla 26.2.2013 päivätyn väitetiedoksiannon (C(2013) 1199) kumoamisesta; komissio aloitti muodollisesti näillä asiakirjoilla menettelyn AT.40032 — BR/ESBR — Rikkomisen uusiminen, jolla on tarkoitus muuttaa 29.11.2006 tehtyä komission päätöstä K(2006) 5700 lopullinen (asia COMP/F/38.638 Butadienikumi ja emulsiopolymeroinnilla tuotettu styreenibutadienikumi), jonka unionin yleinen tuomioistuin osittain kumosi ja jota se muutti asiassa T-39/07, Eni v. komissio ja asiassa T-59/07, Polimeri Europa v. komissio, 13.7.2011 antamallaan tuomioilla.

Kantaja väittää ensimmäisessä ja ainoassa kanneperusteessaan, että komissiolla ei ole toimivaltaa aloittaa menettelyä uudelleen antaakseen uuden päätöksen, jossa todetaan rikkomisen. Erityisesti komission toimivalta Versalis SpA:han nähden siltä osin kuin kyse on tosiseikoista, jotka olivat menettelyn COMP/F/38.638 Butadienikumi ja emulsiopolymeroinnilla tuotettu styreenibutadienikumi kohteena, on lakannut, kun 29.11.2006 annettiin päätös (K(2006) 5700 lopullinen); unionin yleinen tuomioistuin kumosi kyseisen päätöksen osittain ja muutti sitä asiassa T-39/07, Eni v. komissio ja asiassa T-59/07, Polimeri Europa v. komissio, 13.7.2011 antamallaan tuomioilla, joihin on haettu muutosta unionin tuomioistuimessa. Komission tarkoituksena on uuden menettelyn aloittamisella tarkastella uudelleen 29.11.2006 tehdyn päätöksen perusteluita ja siis arvioida uudelleen kantajan vahingoksi tosiseikkoja, joita on jo arvioitu ensimmäisellä kerralla ja joista tuomioistuin on jo täyden harkintavaltansa mukaisesti on lausunut. Uuden menettelyn aloittaminen on siis tarkoituksensa ja vaikutustensa osalta ristiriidassa ne bis in idem -periaatteen, oikeusvarmuuden periaatteen, luottamuksensuojan periaatteen ja tehokkaan oikeussuojan periaatteen kanssa.

### Kanne 15.4.2013 — Eni v. komissio

(Asia T-211/13)

(2013/C 156/99)

Oikeudenkäyntikieli: italia

### Asianosaiset

Kantaja: Eni SpA (Rooma, Italia) (edustajat: asianajajat G.M.Roberti ja I. Perego)

Vastaaja: Euroopan komissio

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— ottamaan kanteen tutkittavaksi

— kumoamaan riidanalaiset toimet

— velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanne koskee komission 26.2.2013 tekemää päätöstä aloittaa menettely uudelleen (C(2013) 1200 final) ja 26.2.2013 päivättyä väitetiedoksiantoa (C(2013) 1199), joka liittyy Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaiseen menettelyyn; päätös ja väitetiedoksianto on annettu asiassa AT.40032-BR/ESBR.

Kantaja esittää kanteensa tueksi toimivallan puuttumista koskevan väitteen, sillä komissio ei voi aloittaa menettelyä uudelleen muuttaakseen asiassa BR-ESBR vuonna 2006 annettua päätöstä ja antaa samalla päätöstä, jossa uudelleen määrätään sakon korottamisesta rikkomisen uusimisen perusteella.

ENI toteaa, että sen lisäksi, että unionin yleinen tuomioistuin asiassa T-39/07 13.7.2011 antamassaan tuomiossa kumosi osittain vuoden 2006 BR-ESBR päätöksen sillä perusteella, että komissio oli arvioinut virheellisesti rikkomisen uusimista koskevaa raskauttavaa seikkaa, se käytti täyttä harkintavaltansa — SEUT 261 artiklan ja asetuksen N:o 1/2003 31 artiklan mukaisesti — määrittämällä sakon määrän uudelleen ja korvaamalla komission arvioinnin omallaan. Sen lisäksi, että riidanalaiset toimet ovat näiden toteamusten vastaisia, niillä rikotaan SEUT 266 artiklaa, loukataan SEUT 13 artiklassa tarkoitettua periaatetta toimivallan jaosta ja toimielinten välisestä tasapainosta, sekä Euroopan ihmisoikeussopimuksen 6 artiklassa ja perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistettua oikeutta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen 7 artiklassa tarkoitettua ne bis in idem -periaatetta.

ENI katsoo, että toisin kuin komissio väittää, unionin yleinen tuomioistuin ei todennut ainoastaan, että komissio oli syyllistynyt menettelyvirheeseen soveltaessaan rikkomisen uusimisen käsitettä vuoden 2006 BR-ESBR -päätöksessä; komission menettely perustuu näin ollen oikeudellisesti ja tosiasiallisesti täysin virheelliseen lähtökohtaolettamaan ja on myös tästä näkökulmasta Euroopan ihmisoikeussopimuksen 7 artiklan vastainen.

**Kanne 9.4.2013 — Telefónica v. komissio**

(Asia T-216/13)

(2013/C 156/100)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Telefónica, SA (Madrid, Espanja) (edustajat: asianajajat J. Folguera Crespo, P. Vidal Martínez ja E. Peinado Iríbar)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan 23.1.2013 annetun komission päätöksen 1 ja 2 artiklan siltä osin kuin ne koskevat kantajaa tai toissijaisesti
- kumoamaan osittain riidanalaisen päätöksen 2 artiklan ja alentamaan määrätyn sakon määrää ja
- velvoittamaan komissio korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Tässä menettelyssä riitautettu päätös on sama kuin asiassa T-208/13, Portugal Telecom vastaan komissio.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa viiteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu SEUT 101 artiklan rikkomiseen
  - Kantaja väittää tästä, että riidanalaisessa päätöksessä sovelletaan virheellisesti oikeuskäytäntöä, joka koskee tarkoitukseen perustuvia kilpailunrajoituksia, ja loukataan syyttömyysolettaman periaatetta, todistustaakkaa koskevaa periaatetta sekä in dubio pro reo -periaatetta kauppapöytäkirjan yhdeksännen lausekkeen sisällön osalta.

Kantaja väittää tästä seikasta erityisesti, että kyseinen lauseke liittyi kauppaan eikä sitä voida tarkastella eikä soveltaa sen eikä vaikean neuvottelumenettelyn, jota luonnehti Portugalin hallituksen jatkuva asiaan puuttuminen, ulkopuolella.

- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu SEUT 101 artiklan rikkomiseen
  - Kun on kyse asiayhteydestä, jossa lausekkeesta sovittiin, osapuolten käyttäytymisestä sekä lausekkeen tarkoituksesta, kantaja vetoaa tosiseikkojen ilmeiseen arviointivirheeseen sekä todisteiden kokonaisarviointia koskevan periaatteen loukkaamiseen.
- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu todistustaakkaa, hyvää hallintotapaa, puolustautumisoikeuksia ja syyttömyysolettamaa koskevien periaatteiden loukkaamiseen, kun on kyse Portugalin hallituksen neuvotteluihin puuttumista koskevista todisteista sekä kyseessä olevan lausekkeen muotoilusta ja säilyttämisestä.
- 4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu SEUT 101 artiklan rikkomiseen
  - Kantaja väittää tästä, että komissio perusteli puutteellisesti ja arvioi virheellisesti sitä, voitiinko lausekkeella rajoittaa kilpailua, mikä on välttämätön edellytys SEUT 101 artiklan rikkomiselle ainakin, jos on kyse tarkoitukseen perustuvasta rikkomisesta.
- 5) Viides kanneperuste, joka perustuu SEUT 101 artiklan rikkomiseen
  - Kantaja väittää tästä, että lauseke ei myöskään ole SEUT 101 artiklan vastainen seuraukseen perustuva kilpailun rajoitus.

Kantaja väittää toissijaisesti myös, että komissio loukkasi suhteellisuusperiaatetta sekä laiminlöi perusteluvollisuutta ja teki ilmeisen virheen, kun se jätti hyväksymättä lieventävät seikat ja kun se arvioi niitä riittämättömästi.

## VIRKAMIESTUOMIOISTUIN

### Kanne 8.3.2013 — ZZ v. komissio

(Asia F-21/13)

(2013/C 156/101)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

Kantaja: ZZ (edustajat: asianajajat T. Bontinck ja S. Greco)

Vastaaja: Euroopan komissio

#### Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Kanne päätöksestä, joka koskee kantajan eläkeoikeuksien siirtämistä unionin eläkejärjestelmään sellaista laskutapaa koskevan ehdotuksen perusteella, jossa sovelletaan virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 11 ja 12 artiklan uusia täytäntöönpanosääntöksiä

#### Vaatimukset

- virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 11 artiklan 2 kohdan yleisten täytäntöönpanosääntöjen 9 artikla on todettava lainvastaiseksi
- sen seurauksena on kumottava 23.5.2012 tehty neuvoston pääsihteeristön päätös, jolla vahvistettiin kantajan osalta henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 11 artiklan 2 kohdan mukaista eläkeoikeuksien siirtämistä koskeva ehdotus 11.10.2011 annettujen yleisten täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti, sellaisena kuin kantaja on 19.7.2012 allekirjoittanut tämän ehdotuksen
- vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut kokonaisuudessaan virkamiestuomioistuimen työjärjestyksen 87 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

### Kanne 20.3.2013 — ZZ ym. v. komissio

(Asia F-23/13)

(2013/C 156/102)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

Kantajat: ZZ ym. (edustajat: asianajajat D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Vastaaja: Euroopan komissio

#### Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Sen päätöksen kumoaminen, jolla toimitetaan eläkeoikeuksia koskeva lopullinen laskutoimitus kantajien eläkeoikeuksien unionin eläkejärjestelmään siirtämistä varten virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevien 11 ja 12 artiklan uusien täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti

#### Vaatimukset

- kantajien ennen heidän komission palveluksessa aloittamista saavuttamien eläkeoikeuksien siirtämistä koskevat päätökset on kumottava
- siltä osin kuin on tarpeellista, kantajien valitusten, joissa vaadittiin yleisten täytäntöönpanosääntöjen ja vakuutusmatemaattisten arvojen soveltamista sellaisena kuin ne olivat voimassa heidän eläkeoikeuksiansa siirtämistä koskevien hakemusten tekemisen ajankohtana, hylkäämispäätökset on kumottava
- komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Kanne 21.3.2013 — ZZ v. komissio

(Asia F-25/13)

(2013/C 156/103)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

Kantaja: ZZ (edustaja: asianajaja L. Vogel)

Vastaaja: Komissio

#### Oikeusriidan kohde ja kuvaus

Niiden päätösten kumoaminen, jotka koskevat ennen komission palveluksessa aloittamista saavutettujen eläkeoikeuksien siirtämistä PMO:n tekemän ehdotuksen perusteella

#### Vaatimukset

- nimittävän viranomaisen 11.12.2012 tekemä päätös, jolla hylättiin kantajan 16.8.2012 ja 28.8.2012 tekemät valitukset, jotka koskivat PMO.4:n 21.5.2012, 31.5.2012 ja 2.7.2012 päivättyjä päätöksiä
- siltä osin kuin on tarpeellista myös mainitut PMO.4:n 21.5.2012, 31.5.2012 ja 2.7.2012 päivättyt päätökset, joita kantajan valitukset koskivat, on kumottava

- 
- on todettava, että henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 11 ja 12 artiklan yleiset täytäntöönpanosäännökset ovat lainvastaiset ja ettei niitä sovelleta käsiteltävässä asiassa 25.3.1957 tehdyn EY:n perustamissopimuksen 277 artiklan mukaisesti, sellaisena kuin nämä täytäntöönpanosäännökset on annettu 3.3.2011, erityisesti kun on kyse niiden 9 artiklasta
- vastaaja on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut työjärjestyksen 87 artiklan 2 kohdan mukaisesti sekä asian käsittelystä aiheutuneet välttämättömät kustannukset ja muun muassa matka- ja oleskelukulut sekä edustajien palkkiot työjärjestyksen 91 artiklan b alakohdan mukaisesti.
-



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 156/86	Asia T-178/13: Kanne 15.3.2013 — Jaczewski v. komissio .....	46
2013/C 156/87	Asia T-181/13: Kanne 29.3.2013 — Sharif University of Technology v. neuvosto .....	47
2013/C 156/88	Asia T-185/13: Kanne 26.3.2013 — Continental Wind Partners v. SMHV — Continental Reifen Deutschland (CONTINENTAL WIND PARTNERS) .....	47
2013/C 156/89	Asia T-186/13: Kanne 2.4.2013 — Alankomaat v. komissio .....	48
2013/C 156/90	Asia T-188/13: Kanne 4.4.2013 — Murnauer Markenvertrieb v. SMHV — Healing Herbs (NOTFALL) .....	49
2013/C 156/91	Asia T-190/13: Kanne 2.4.2013 — Gemeente Leidschendam-Voorburg v. komissio .....	49
2013/C 156/92	Asia T-193/13: Kanne 2.4.2013 — Bouwfonds Ontwikkeling ja Schouten & De Jong Projectontwikkeling v. komissio .....	50
2013/C 156/93	Asia T-197/13: Kanne 1.4.2013 — M. E. M. v. SMHV .....	51
2013/C 156/94	Asia T-199/13: Kanne 8.4.2013 — DTM Ricambi v. SMHV — Star (STAR) .....	51
2013/C 156/95	Asia T-203/13 P: Valitus, jonka Luigi Marcuccio on tehnyt 8.4.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-92/12, Marcuccio v. komissio, 28.1.2013 antamasta määräyksestä .....	52
2013/C 156/96	Asia T-204/13 P: Valitus, jonka Luigi Marcuccio on tehnyt 8.4.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-95/12, Marcuccio v. komissio, 28.1.2013 antamasta määräyksestä .....	52
2013/C 156/97	Asia T-205/13 P: Valitus, jonka Luigi Marcuccio on tehnyt 8.4.2013 virkamiestuomioistuimen asiassa F-100/12, Marcuccio v. komissio, 28.1.2013 antamasta määräyksestä .....	52
2013/C 156/98	Asia T-210/13: Kanne 12.4.2013 — Versalis v. komissio .....	52
2013/C 156/99	Asia T-211/13: Kanne 15.4.2013 — Eni v. komissio .....	53
2013/C 156/100	Asia T-216/13: Kanne 9.4.2013 — Telefónica v. komissio .....	54
<b>Virkamiestuomioistuin</b>		
2013/C 156/101	Asia F-21/13: Kanne 8.3.2013 — ZZ v. komissio .....	55
2013/C 156/102	Asia F-23/13: Kanne 20.3.2013 — ZZ ym. v. komissio .....	55
2013/C 156/103	Asia F-25/13: Kanne 21.3.2013 — ZZ v. komissio .....	55

## TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**